

# Fluvial

Le mensuel de la navigation intérieure

**Naviguer en montagne  
Une croisière sur le Doubs**

**Escapade romantique  
sur le Neckar**

**Comment réparer  
un éclat de gel coat**

**Histoire  
Le 1<sup>er</sup> recensement  
de la batellerie**



ET PLUS  
DE 130  
ANNONCES  
P. 70



**“Primo” chez Nicols  
Le petit dernier a le confort d'un grand**

Imprimé en France – Printed in France – ISSN 0755 5180  
France METRO : 5,80 € - BEL/LUX : 6,40 € - DOM : 6,50 €  
CH : 10,50 FS - CAN : 9,99 \$ cad

L 11645 - 229 - F: 5,80 €



**NOUVEAUTÉ 2013 : Week-end découverte en  
Pénichette®  
A partir de 544 €**

Profitez d'un week-end clé en main - Locaboat a pensé à tout (petits-déjeuners, vélos, ménage, etc) - au départ de la base de Cappy, une découverte au fil de l'eau au cœur de la nature à moins de 2 h de chez vous !

Formule week-end Découverte 2 jours / 3 nuits (du vendredi 14h au lundi 9h)

Formule mini-semaine Découverte 3 jours / 4 nuits (du lundi 14h au vendredi 9h)

Tél : +33 (0)3 86 91 72 72 - [www.locaboat.com](http://www.locaboat.com)

Base de Cappy : +33 (0)3 22 76 12 12

cappy@locaboat.com



"La Somme, un fleuve, une vallée, une baie"...

Un livret de 16 pages sous forme de carnet de voyage, pour découvrir les richesses naturelles et patrimoniales de la vallée de Somme.



[www.vallee-somme.com](http://www.vallee-somme.com)

**Sommetourisme**

Agence de développement et  
de réservation touristiques



Photo - Francis Jaeger

## Fluvial

**Le mensuel de la navigation intérieure**  
2 rue des Consuls - C.S. 30031  
34973 Lattes cedex  
Tél. 04 67 50 42 69 - Fax 04 99 64 32 38  
[info@fluvialnet.com](mailto:info@fluvialnet.com)  
[www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)

### Rédaction

Direction de la rédaction  
Philippe Devisme, Patrick Jolin-Lambert  
Rédactrice en chef  
Dominique Léonardi  
Tél. 04 67 50 40 27 - [dominique@fluvialnet.com](mailto:dominique@fluvialnet.com)  
Secrétaire générale de la rédaction  
Laure Jolin-Lambert  
Rédacteur : Jean-Philippe Lamotte  
Maquette : Marion Gadault  
Ont collaboré à ce numéro :  
Charles Berg, Virginie Brancotte,  
Paul de Haut, Liliane et Francis Jaeger,  
Bernard Le Sueur, Jean-François Macaigne,  
Philippe Ménager, Bruno Poissonnier,  
Bernard Surlemont

### Abonnement

Carmen Momenceau  
Tél. 04 67 50 42 69 - [abo@fluvialnet.com](mailto:abo@fluvialnet.com)

### Publicité

Directrice de la publicité : Véronique Malek  
Tél. 04 67 50 30 28 - Fax 04 67 50 27 85  
[v.malek@fluvialnet.com](mailto:v.malek@fluvialnet.com)  
Petites annonces : Nathalia Momenceau  
Tél. 04 67 50 42 68 - [pa@fluvialnet.com](mailto:pa@fluvialnet.com)

### Guides FluviaCarte

Éditrice : Laure Jolin-Lambert  
Tél. 06 12 08 22 06  
[l.joinlambert@fluvialnet.com](mailto:l.joinlambert@fluvialnet.com)  
Secrétaire d'édition : Catherine Ruget

### Librairie Fluvial

Carmen Momenceau  
Tél. 04 67 50 42 69 - [contact@librairiefluvial.com](mailto:contact@librairiefluvial.com)

Imprimerie : Léonce Deprez-Béthune  
Services dépositaires: Pagure Presse  
12 place Henri Bergson - 75008 Paris  
Tél. 01 44 69 82 82

Diffusion pour la France : M.L.P.

Fluvial - Le mensuel de la navigation intérieure - fondé en décembre 1982 par Michel-Paul Simon  
Directeur de la publication

Patrick Jolin-Lambert

Conseiller spécial : Jean-Louis Redon

Éditions de l'Écluse

S.A.R.L. au capital de 343 000 €  
Commission Paritaire : 1014 K 85540  
Dépôt légal : février 2013

Le prix de vente indiqué en couverture inclut la TVA de 2,1 %. Reproduction interdite sans l'accord de Fluvial ou du Centre français d'exploitation du droit de copie (C.F.C.) 20 rue des Grands Augustins 75006 Paris. Les documents adressés à la rédaction ne sont pas retournés et leur envoi implique l'accord des auteurs pour leur publication. Avec ce numéro, une offre Guide du plaisancier 2013 jetée en diffusion partielle.



# Séquence émotion

Traverser la Franche-Comté en empruntant la vallée du Doubs est un véritable enchantement. Pour les équipages, amoureux de la nature, sportifs, férus d'art et d'histoire, cette croisière devrait laisser de jolis souvenirs dans votre journal de bord. Mais avant de rallier L'Isle-sur-le-Doubs, nous flânerons dans "la boucle" de Besançon sur les traces de Vauban et de Victor Hugo...

Le 20 novembre 2012 n'était pas un jour ordinaire pour Jean-Claude Rabet et son père Claude. Le commandant du pousseur le *Val d'Ancenis* et l'ancien marinier ont transporté un ponton-grue flottant de St-Nazaire jusqu'à Ancenis. Nous avons remonté le courant de la Loire fluviale aux côtés de ce convoi très exceptionnel.

Les petits budgets et les "primolocataires" seront séduits par le confort et la maniabilité du Primo de Nicols. Ce 8 m est à n'en pas douter promis à un bel avenir.

Bricoler figure sur la liste de vos bonnes résolutions pour 2013. Eh bien, nous allons vous aider à tenir vos promesses. On débutera par une petite réparation d'éclat de gel coat. Allez ! On se motive !

On retrouve dans la collection de portraits de Georges Buschini une émotion qui rappelle l'univers de Doisneau. Ce « *reporter du quotidien* », comme il se définit lui-même, nous laisse un témoignage saisissant sur les gens de l'eau.

Et bien d'autres découvertes au fil des pages de ce numéro...

Bonne lecture,

Dominique Léonardi





28



48



59



66

## Murmures d'écluse

- 6 Courrier des lecteurs
- 8 Agenda
- 10 Murmures d'écluse

## Navigation

- 18 Croisière
  - Le royaume du vert
- 28 Carnet de bord
  - Sur le Neckar...
- 36 Transport
  - Transport exceptionnel pour le pont d'Ancenis
- 40 Carnet de bord
  - Un an pour vivre un monde à part (6<sup>e</sup> partie)
- 41 Les loueurs proposent

## Bateau

- 44 Salon
  - Le Nautic 2012
- 48 Essai
  - Primo de Nicols : court mais grand
- 52 Technique
  - Une voile de planche sur une vedette
- 55 Transportables
  - Réparer un éclat de gel coat

## Vie sur l'eau

- 59 Gens du fleuve
  - Georges Buschini, des flashes de quotidien
- 64 Rétrospective
  - 1887, quand la République compte ses bateliers

## Guide

- 66 Fiche musée
- 68 Vitrine
- 70 Petites annonces
- 82 Abonnement

# Propriété Plaisance

Début de la saison de navigation MARS 2013\*\*\* Offres spéciales\*\*\*



## NOUVEAU Programme de Gestion Locative

La solution idéale vous permettant de rentabiliser votre bateau

➤ Revenu Mensuel Fixe et Garanti

➤ Jusqu'à 12 semaines d'utilisation par an

➤ Accès à 40 bases en Europe

➤ Aucun frais d'exploitation

➤ Maintenance, Assurance, Place de port et Taxes inclus

➤ Programme sur bateaux neuf ou déjà en flotte

➤ Possibilité d'extension ou de rachat garanti en fin de contrat

➤ RECUPERATION DE LA TVA

Rendement  
Garanti  
**7%**

## Bateaux Neufs

### Mystique

14,25 x 4,1 m | 3 cabines + Salon



### Cirrus

8,80 m | 1 cabine + Salon  
Revenu Mensuel : 341 €



### Clipper

11,00 m | 2 cabines + Salon  
Revenu Mensuel : 634 €



### Elegance

13,10 m | 3 cabines + Salon  
Revenu Mensuel : 804 €



### Royal Mystique

13,25 x 4,1 m | 2 cabines + Salon



### Caprice

12,00 m | 2 cabines + Salon  
Revenu Mensuel : 560 €



### Calypso

13,25 m | 3 cabines + Salon  
Revenu Mensuel : 835 €



### Magnifique

14,50 m | 4 cabines + Salon

Revenu Mensuel : 902 €



Pour plus d'informations, contactez notre agent

au **+33 (0)4 68 94 42 14**

ou par email : [fmolina@leboat.com](mailto:fmolina@leboat.com)

[www.leboat.fr/vente-bateaux](http://www.leboat.fr/vente-bateaux)



## Un canal oublié

Depuis plusieurs années, nous prenons des vacances de 15 jours sur les canaux de France. Ainsi nous avons réalisé des croisières sur le canal d'Ille-et-Rance avec notre propre bateau, le canal Latéral à la Loire avec un loueur [...]. Étant natif de l'Hérault, j'avais proposé à des amis de faire une croisière sur le canal du Midi l'été dernier. À partir de Béziers, dans la direction de l'étang de Thau, on note de nombreuses épaves inoccupées ou squattées. Nous avons également rencontré des difficultés pour nous amarrer à Bram, Agde..., ainsi qu'un manque de commodités. Je m'interroge sur le peu d'intérêt des acteurs de la voie d'eau et des communes pour un canal très fréquenté et dont les retombées économiques sont loin d'être négligeables.

Daniel Bosc

**Réponse de Jean-Marc Pougnet, chef du bureau des usagers de Voies navigables de France, à Toulouse :**

*« L'habitat précaire est une réalité sur le canal du Midi, comme au milieu des grandes villes. Fin 2012, Voies navigables de France a relancé le sujet des zones de stationnement et celui de l'intégration urbaine des habitants de la voie d'eau, auprès des collectivités. Quant aux épaves, elles font l'objet d'enlèvements réguliers. Le succès de cette voie d'eau cumulé à la proximité des zones maritimes induisent la présence de nombreux bateaux de tous types, dont le renouvellement parasite est assuré en continu. En ce domaine, V.N.F. a augmenté ses moyens de lutte en 2012. »*

*Le canal du Midi a souffert les décennies antérieures de la proximité des plages et de la "priorisation" - par les collectivités - de ce type de tourisme. Toutefois, ces dernières années, l'attrait touristique du canal est apparu avec l'évolution du tourisme de masse. Cette évolution sociale permet l'émergence de grands projets touristiques sur le canal, tels que l'aménagement du port d'Agde et l'aménagement futur (proche) du port de Béziers.*

*Concernant les difficultés d'amarrage à Bram, le statut a changé dernièrement. En effet, d'un statut de port public, avec quelques places de passage, la zone est devenue une concession exclusive de*

*loueur de bateaux sans stationnement de passage possible. La seule zone autorisée étant la rive gauche (effectivement moins pratique). Une solution est à l'étude pour le problème d'accès à l'eau potable sur le site en saison. »*

## De Honfleur à Strasbourg, parcours sans faute

Ce petit courrier pour remercier très sincèrement toutes les personnes sympathiques qui travaillent aux écluses et aux voies navigables françaises. Nous n'avons rencontré qu'entraide, gentillesse, efficacité, complaisance et amabilité lors de notre traversée d'une partie du pays, entre Honfleur, Paris, Meaux, Épernay, Vitry-le-François, Mauvages, Nancy, Arzviller et Strasbourg, soit sur la Seine, la Marne et le canal de la Marne au Rhin (en juin et juillet). Pourvu que nos beaux canaux et écluses vivent encore longtemps, très longtemps, car ils sont un enchantement permanent et une manière merveilleuse de redécouvrir la France, ses villes, ses campagnes et, surtout, ses habitants.

Nous sommes allés jusqu'à Istanbul. Si certains de vos lecteurs sont intéressés pour recevoir des informations sur ce périple, nous sommes à leur disposition (envoyer un mail à la revue qui transmettra).

Benoît Froidure, voilier dématé Kekova

## Souhaits de réussite pour CroisiEurope



D.R.

Voilà ce qui pouvait arriver de mieux à notre vieux réseau Freycinet<sup>(1)</sup>. Pratiquant la navigation de plaisance depuis 1972 - à l'époque avec le Touring club de France ! -, je me réjouis de voir la très belle société CroisiEurope enfin s'intéresser à notre réseau fluvial au gabarit Freycinet. J'ai pratiqué avec elle plusieurs réveillons du jour de l'an. Les prix sont plus que compétitifs (souvent

une croisière offerte pour une achetée !). Le service à bord et l'animation y sont grandioses. Les Alsaciens savent bien recevoir. Et il y a souvent des mois d'attente pour réserver. Je pense que les croisières sur nos chers canaux à petit gabarit connaîtront un vif succès, c'est tout le bien que je leur souhaite, et nul doute qu'ils n'en resteront pas là, ce qui redonnera de la valeur à notre patrimoine endormi.

Philippe et Michèle Mongour, bateau P'tit Riri 3

<sup>(1)</sup>Voir dans ce numéro "CroisiEurope lance Jeanine sur les canaux Freycinet" p. 10.

## C'est St-Ursanne !

Je reçois, ce jour, le numéro 228 de ma revue préférée (si l'on fait abstraction de La vie du Rail et de Rail passion...). En parcourant cette publication en 1<sup>re</sup> lecture (une 2<sup>e</sup> suivra sous peu), l'image publiée sous le titre "Quiz" en page 8 attire mon attention. En effet, en citoyen suisse avide de connaissances géographiques, j'y reconnaissais la petite ville de St-Ursanne, dans le canton suisse du Jura, sur les bords du jeune Doubs. Au milieu du pont se dresse, côté amont, une statue de saint Népomucène, non-visible sur votre photographie. Pour la petite histoire, à St-Ursanne, le Doubs n'est pas encore navigable, sa profondeur ne mesurant en été que quelques très petites dizaines de centimètres, néanmoins suffisantes pour abriter et nourrir des quantités de truites. La rivière effectue, à St-Ursanne, une boucle autour de la région appelée Clos-du-Doubs, venant à peu près du sud-ouest pour y repartir, et retourner en France.

Pour conclure, je vous adresse mes plus sincères félicitations pour le 30<sup>e</sup> anniversaire de Fluvial. Exception faite de 2 ou 3 ans d'absence en qualité d'abonné (que je regrette maintenant !), je lis votre revue dès son 1<sup>er</sup> numéro. Et dernier petit détail : c'est dans une émission de Thalassa sur France 3 que Georges Pernoud a, il y a donc 30 ans, attiré mon attention sur cette publication.

Gilbert Gorgérat

**Fluvial** : La Suisse a donc confié à Népomucène, le saint protecteur des ponts de la Bohême, la garde du pont de St-Ursanne. En France, seul le petit pont de Chemilly (PK 360 - Petite Saône) bénéficie de cette protection...

## AQUITAINE NAVIGATION SERVICES

La référence fluviale entre Bordeaux et Toulouse

AQUITAINE NAVIGATION

nannidiesel  
energy in blue

Nicols®



Location, hivernage, entretien, réparation, re-motorisation, neuf, occasions  
Une équipe de professionnels depuis 25 ans !

Port de Buzet-Val d'Albret 47160 BUZET-SUR-BAÏSE tél. 05 53 84 72 50  
contact@aquitaine-navigation.com www.aquitaine-navigation.com

Contactez

Marie Catherine  
DROISSART

Bureau de ROUEN

Tél. : 02 35 70 19 16

Mobile : 06 18 02 08 02



Courtiers d'Assurances  
Fluviales

## CHANTIER NAVAL FRANCO-SUISSE



R. Michel - BP 30  
25130 Villers-le-Lac  
Tél. 03 81 68 05 34  
Fax 03 81 68 01 00



✉ michelra@wanadoo.fr

Constructions Coques de Plaisance homologuées mer ou rivière  
Bateaux à passagers de 10 m à 30 m, de 40 à 250 places.  
Propulsion standard ou électrique, électro-solaire.  
Constructions de différents modèles ou sur mesure selon la demande

25 ans d'expérience  
et  
65 réalisations



## Société AQUARELLE

PORT DE PLAISANCE - AUXERRE



LINSSEN CLASSIC STURDY 320 129 000 €



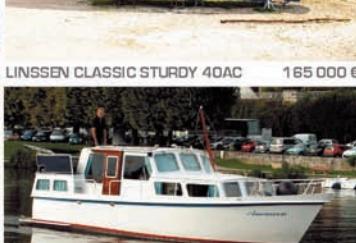
LINSSEN CLASSIC STURDY 40AC 165 000 €



HOLLANDIA 1250



GOREEE 870



ANEMOON CRUISER 59 900 €



82 000 €

LINSSEN YACHT 352 SX 112 000 €

Retrouvez toutes les

fiches techniques

et encore plus de

photos de nos bateaux

d'occasion sur notre site

[www.aquarelle-france.fr](http://www.aquarelle-france.fr)

Contactez-nous pour plus  
d'informations

03 86 46 96 77  
06 32 64 57 08

migr@orange.fr

Société AQUARELLE - Port de plaisance d'Auxerre - Quai de l'ancienne Abbaye -  
89000 AUXERRE - 03 86 46 96 77 - [contact@aquarelle-france.fr](mailto:contact@aquarelle-france.fr) - [www.aquarelle-france.fr](http://www.aquarelle-france.fr)

### Jusqu'au 30 juin

**Idées Barge, l'expo qui vous transporte**  
(voir Fluvial n° 227)

### Du 2 au 4 et du 8 au 10 février

**Belgian Boat Show**  
(voir Fluvial n° 228)

### Du 8 au 13 février

**Boot Holland**  
(voir Fluvial n° 228)

### Les 9 et 10 février

**Visites Carnaval !**  
(voir ci-contre)

### Du 15 au 17 février

**Exposition photographique à Ouzouer**  
(voir ci-contre)

### Les 9 et 10 février 2013

#### DUNKERQUE (59)

**Visites Carnaval !**

Une visite du musée portuaire de Dunkerque hors du commun à la recherche des origines du Carnaval. 9 quai de la Citadelle à 15 h 30 - 5 €. Réservation obligatoire au 03 28 63 33 39. Infos sur [www.museeportuaire.com](http://www.museeportuaire.com)

### Du 15 au 17 février 2013

#### OUZOUER-SUR-TRÉZEE (45)

**Exposition photographique Philippe, l'éclusier de la Gazonne (PK 12,5 sur le canal de Briare) organise sa 3<sup>e</sup> exposition de photographies Faune - Flore à la salle polyvalente St-Roch d'Ouzouer-sur-Trézée. Photos présentées par Philippe Gérard et Yves Danjon, et une sortie bateau prévue. Ouvert de 10 h à 18 h.**

### Les 2 et 3 mars 2013

#### CASTELSARRASIN (82)

**Le carnaval des grands navigateurs de Castelsarrasin**  
Le thème de ce 9<sup>e</sup> carnaval : fête dans la cour d'un château médiéval ! Infos auprès de Jean-Marie Blatrier (06 14 47 11 11).

### Du 6 au 10 mars 2013

#### AMSTERDAM (Pays-Bas)

HISWA Amsterdam Boat Show  
[www.hiswa.nl](http://www.hiswa.nl)

### Le 16 mars 2013

#### PARIS (75)

**Les éclusiers vous mènent en bateau**  
Embarquement sur le bassin de la Villette et visite de l'écluse du pont de Flandre et de son fonctionnement. À 14 h, tarif 8 €. Inscription obligatoire auprès du Comité départemental du tourisme de Seine-St-Denis, organi-

sateur de ces visites originales. Par téléphone au 01 49 15 98 98 ou sur [www.tourisme93.com](http://www.tourisme93.com)

### Du 22 mars au 1<sup>er</sup> avril 2013

#### LYON (69)

**Foire internationale**  
La foire de Lyon a ouvert son pôle loisirs au nautisme. Infos sur [www.foiredelyon.com](http://www.foiredelyon.com)

### Du 5 au 7 avril 2013

#### AIX-LES-BAINS (73)

**18<sup>e</sup> Salon de la plaisance**  
Le salon est organisé par le Club des plaisanciers du lac du Bourget en partenariat avec la ville d'Aix. Exposants professionnels, bourse aux bateaux et puces nautiques. Entrée gratuite et restauration sur place.  
Infos et réservations au 04 79 88 16 33 ou [www.plaisaix.com](http://www.plaisaix.com)

### Les 20 et 21 avril 2013

#### NIDERVILLER (57)

##### Bateau et vin

Kuhnle-Tours organise ses traditionnelles journées portes ouvertes : mélange de nautisme et de gastronomie, et ouverture de la saison pour la marina de Niderviller. Promenades sur le canal, dégustation de produits du terroir, rencontre avec des viticulteurs, et, c'est la nouveauté 2013 : un salon du bateau d'occasion. Infos sur [www.kuhnle-tours.fr](http://www.kuhnle-tours.fr) et au 0 800 916 763.

### Du 27 avril au 29 septembre 2013

#### NORMANDIE

**Festival Normandie impressionniste**

Un programme fabuleux dans les musées en bord de Seine. "La couleur réflechie" à Rouen, "Un été au bord de l'eau" à Caen, "Pissarro dans les ports" au Havre, "Paul Signac" à Giverny... Et un ciné-concert impressionniste sur le film muet "La Belle Nivernaise" à Rouen le 12 juillet.  
[www.normandie-impressionniste.fr](http://www.normandie-impressionniste.fr)

### Le 1<sup>er</sup> mai 2013

#### BRUXELLES (Belgique)

##### L'événement

**bateau-vélo-promenades**  
La journée donne le coup d'envoi de la saison de navigation sur les canaux de Bruxelles et du Brabant. Navettes fluviales pour 2 €, visites, promenades à pied et circuits à vélo. Infos sur [www.brusselsbywater.be](http://www.brusselsbywater.be)

### Le samedi 4 mai 2013

#### DIJON (21)

##### Fête du port du canal

Le port s'anime dans un rayon de 500 m de 10 h à 18 h ! Animations, musique, expositions, visites guidées, bateaux pavoisés...



Infos auprès de Michel Cousinard

(commission de quartier : mc8354@yahoo.fr ou Mohamed Zgou au 03 80 74 70 99).

### Les 25 et 26 mai 2013

#### FRANCE

##### Fête du nautisme

La fête du nautisme donne le coup d'envoi de la saison estivale pour des loisirs nautiques et mobilise plus de 500 sites en France.

[www.fetedunautisme.com](http://www.fetedunautisme.com)

### Les 25 et 26 mai 2013

#### VAL-DE-MARNE (94)

##### Festival de l'OH

Spectacles, activités sportives, animations scientifiques et jeux en bord de Marne et de Seine dans tout le département. 14<sup>e</sup> édition avec comme fil conducteur le Danube ! Infos sur <http://festival-oh.cg94.fr>

### Le 31 mai 2013

#### FRANCE

##### La fête des plaisanciers

Balades fluviales s'associe à l'association La fête des voisins pour ouvrir la manifestation aux plaisanciers et à leurs riverains. Tous à vos paniers et rendez-vous sur les quais, les pontons, les chemins de halage...

infos sur [www.baladesfluviales.fr](http://www.baladesfluviales.fr) et [www.immeublesenfete.com](http://www.immeublesenfete.com)

### Du 6 au 9 juin 2013

#### DIJON (21)

##### Rallye fluvial

Traditionnel rendez-vous de la D.B.A. (Dutch Barge Association). Cette année, Dijon sera de la fête ! Inscriptions auprès de roger.lamothe@gmail.com et infos sur [www.barges.org](http://www.barges.org)



### Les 15 et 16 juin 2013

#### ST-JEAN-DE-LOSNE (21)

##### Pardon des mariniers et des plaisanciers

Bateaux pavoisés, course à la godille, concert, feu d'artifice, messe et marché artisanal le long de la Saône.

Infos auprès de Chantal Barbe, présidente du comité de la batellerie au 03 80 29 02 45.

**Pour en savoir plus, consultez l'agenda sur [www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)**



<http://www.fluvialnet.com/agenda-mobile>

**Ce "Fluviatag" permet une mise à jour permanente des événements fluviaux de 2013.**

# LE NOUVEAU 40.9 SEDAN "LONGTOP". UNE SENSATION D'ÉSPACE SANS ÉGALÉ.



**GRAND STURDY 40.9 SEDAN LONGTOP**



- 12,85 x 4,30 M
- AMÉNAGÉ AVEC 2 CABINES.
- UN BATEAU TRÈS MANIABLE.
- PLAIN PIED POUR UN MAXIMUM DE CONFORT.



We take your pleasure seriously®

Linssen Yachts B.V. Brouwersstraat 17, Boîte postale 7172, NL-6050 AD Maasbracht, Tél. +31 (0)475 - 43 99 99, Fax +31 (0)475 - 43 99 90, info@linssenyachts.com  
Linssen France, 1 Quai du Port, F-89270 Vermenton. Contactez Mike sur 03 86 81 54 55 ou 06 32 64 57 08 ou mjgr@orange.fr

## Le Boat renforce et diversifie son offre "propriétaires"

Leader de la location de bateaux fluviaux sans permis en Europe, Le Boat<sup>(1)</sup> développe son activité de vente de bateaux habitables d'occasion. Depuis septembre dernier, un bureau dédié à cette activité a été installé dans la gare d'eau de St-Jean-de-Losne (Côte-d'Or). Outre une offre conséquente ouverte à la visite - l'ensemble de la gamme via une soixantaine d'unités est présenté sur le site -, les futurs acheteurs seront épaulés par Romuald Leblanc. « Les personnes intéressées par l'achat d'un bateau seront accompagnées dans leur projet : de la définition des besoins aux démarches administratives », précise Frédéric Molina, responsable vente de bateaux au siège de Le Boat à Castelnaudary (Aude). « Romuald est un spécialiste : il travaille depuis de nombreuses années pour Le Boat et il habite sur un bateau ! » À l'instar de ses concurrents, depuis l'été dernier, la société de location propose également un programme de gestion locative<sup>(2)</sup>. "Propriété plaisance" concerne les bateaux neufs ou en cours d'exploitation par le loueur. Le client-propriétaire bénéficie d'un revenu mensuel garanti et peut profiter de son bateau ou d'un autre bateau de la flotte jusqu'à 12 semaines par an. Aucun coût opérationnel (place de port, maintenance, taxe de navigation, assurance...) n'incombe au client. De novembre à avril (fermeture de la location), Le Boat propose à ses clients-propriétaires de continuer à naviguer en Camargue. Et puis, pour ceux qui seraient tentés par une croisière en Méditerranée ou dans les Caraïbes, chaque année, le loueur leur laisse la possibilité de troquer 2 semaines sur les canaux contre 2 semaines sur un voilier ou un catamaran à moteur...

<sup>(1)</sup>[www.leboat.fr](http://www.leboat.fr)

<sup>(2)</sup>voir Fluvial n° 214 (juillet-août 2011).

## CroisiEurope lance Jeanine sur les canaux Freycinet



Jeanine, 1<sup>er</sup> bateau-hôtel Freycinet de CroisiEurope.

**La compagnie strasbourgeoise CroisiEurope<sup>(1)</sup> propose des croisières sur les plus grands fleuves du monde, du Rhin au Douro, du Rhône à la Gironde ou du Nil au Mékong. Au printemps 2013, l'entreprise familiale fondée en 1976 par Gérard Schmitter (décédé en février 2012<sup>(2)</sup>) élargira son activité aux canaux de France à petit gabarit. Le Jeanine, luxueusement aménagé, accueillera une vingtaine de personnes sur les eaux paisibles du réseau Freycinet.**

« C'est en regardant l'émission

“Des racines et des ailes” consacrée aux canaux, l'hiver dernier, que l'idée m'est venue de proposer des croisières dans ces paysages magnifiques. Le Lorraine, un bateau à cabines de 1986, construit en Alsace, était à vendre et nous avons décidé de nous lancer », raconte Patrick Schmitter, directeur général de CroisiEurope.

Le bateau comporte 12 chambres pour 2 personnes, toutes équipées de douches, toilettes et télévision. Il est entièrement climatisé et dispose d'un restaurant, d'un salon bar

et d'un pont soleil. Rebaptisé Jeanine en hommage à l'épouse de G. Schmitter, il sera basé en Bourgogne et parcourra, dès le printemps 2013, le canal de Bourgogne, la vallée du Doubs, la petite Saône ou le canal de la Marne au Rhin. « Nous voulons permettre à nos passagers de découvrir de nouveaux paysages et une autre façon de naviguer plus tranquille, avec la possibilité de faire du vélo et des balades à pied », souligne P. Schmitter.

Cette intrusion du célèbre croisiériste sur les canaux à petits gabarits est un évènement qui ouvre de nouvelles perspectives au tourisme fluvial. En proposant une semaine de croisière pour 820 € sur le Doubs et le canal du Rhône au Rhin ou pour 975 € sur le canal de Bourgogne, CroisiEurope met enfin à portée de bourse les canaux Freycinet.

<sup>(1)</sup>[www.croisieurope.com](http://www.croisieurope.com)

<sup>(2)</sup>voir Fluvial n° 221 (avril 2012).

## Une 2<sup>e</sup> navette à Lyon pour doubler Le Vaporetto

**Après Le Vaporetto, mis en service en avril 2012 sur la Saône, la communauté urbaine du Grand Lyon prévoit la mise en service d'une 2<sup>de</sup> navette sur le même parcours au printemps 2013. L'objectif est d'offrir un éventail horaire plus large et mieux adapté aux déplacements quotidiens.**

Depuis sa mise en service au printemps 2012, Le Vaporetto<sup>(1)</sup>, navette fluviale à moteur hybride, a transporté plusieurs dizaines de milliers de voyageurs entre St-Paul et le nouveau centre commercial de La Confluence. Les horaires de cette 1<sup>re</sup> navette, qui relie ses 2 terminus en 30 min, ont été calqués sur les horaires du centre commercial : elle circule tous les jours de 10 h à 21 h 30 du 4 avril au 31 décembre, des horaires adaptés aux besoins des clients, mais pas à ceux des employés de La Confluence. La 2<sup>de</sup> navette comblera cette lacune avec des départs autour de 8 h et des retours plus tard le soir. D'une capacité de 120 places, elle permettra égale-



Le Vaporetto lyonnais.

ment d'expérimenter, conformément aux souhaits de la Compagnie nationale du Rhône (C.N.R.), une liaison entre le quartier de Vaise, important pôle économique de l'agglomération, et La Confluence.

« Cette 2<sup>de</sup> navette répond à l'attente des Lyonnais qui étaient frustrés de ne pas pouvoir utiliser davantage le fleuve », explique Roland Bernard, vice-président au Grand Lyon, chargé du développement et de l'aménagement des fleuves et de "l'anneau bleu". « Les Lyonnais veulent se déplacer de manière douce, sans être enfermés dans le métro aux beaux jours, et pouvoir profiter des paysages de la Saône. »

Équipement peu contraignant, qui ne demande pas de coûteux aménagements d'infrastructures, les navettes ont en effet pour avantage de valoriser la façade fluviale de Lyon et de faire découvrir ou redécouvrir aux Lyonnais, comme aux touristes, le paysage historique de la cité.

Alors que la 1<sup>re</sup> navette a été mise en place par Unibail, l'investisseur du pôle Confluence, avec un prestataire privé, Les yachts de Lyon, la 2<sup>de</sup> navette devrait être prise en charge par la C.N.R. avec un exploitant privé, dont le choix fera l'objet d'un appel d'offre.

<sup>(1)</sup>voir Fluvial n° 206 (octobre 2010).

**vetus**  
FRANCE

Avec une véritable batterie VETUS,  
aucune perte d'énergie

## BATTERIES

- prête à l'emploi
- sans entretien
- longue durée
- perte de charge très faible 21
- adaptée à une vaste gamme d'applications
- contrôle visuel de charge intégré «oeil magique»
- munie d'une poignée
- dimensions standard
- poids plume

Vetus 1523, avenue de Draguignan - 83130 LA GARDE  
Tél. 04 94 08 68 30 - Fax. 04 94 08 68 39

**VShop** [www.vetusfrance.com](http://www.vetusfrance.com)

# FRANCHE-COMTÉ NAUTIC

Hangar flottant modèle déposé  
Prêt à l'utilisation en 1h00  
A flot et à terre, à l'abri des intempéries

Tél : 06 06 94 53 33  
[contact@fjair.fr](mailto:contact@fjair.fr)

**fjair**  
innovation  
Distributeur France

## CENTRE FLUVIAL AXA

20 rue de Tourville - 78100 Saint Germain en Laye  
Tél. : 01 34 51 45 35 – Fax: 01 34 51 41 06 – E-mail: [assurance@centrefluvial.com](mailto:assurance@centrefluvial.com)

### AXA ASSURANCES RISQUES FLUVIAUX

- Particuliers (loisirs, habitation)
- Professionnels (location, chantiers, bateliers)
- Paiements mensuels par prélèvements automatiques

**La sélection**

*Sur présentation de cette annonce,  
une remise de 5 % vous sera accordée.*

Pour toute demande de devis préférentiel, écrivez-nous à l'adresse ci-dessus en nous joignant ce bon:

Nom : ..... Prénom : .....

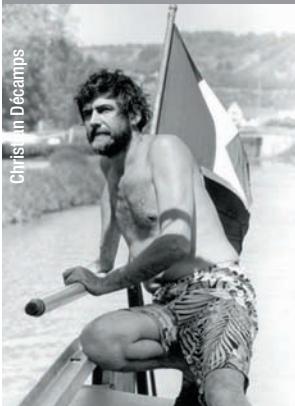
Adresse : .....

Code Postal : ..... Ville : .....

Téléphone : .....

**Fluvial**

Peu avant Jo,  
Alain...



Alain au timon de son berrichon ressuscité, en 1988.

Précédant de quelques mois à peine son ami Jo Parfitt<sup>(1)</sup>, le 11 septembre 2012, en toute discrétion, Alain Fiévet a fini par se laisser emporter par la maladie qui le rongeait depuis plus de 3 ans. Lui et sa femme Geneviève étaient mariniers-potiers, et on a pu les voir à Joigny, St-Léger-des-Vignes, Roanne, Gannay, Nancy, Pierrefitte-sur-Loire...<sup>(2)</sup>.

En 1987, ces passionnés du monde fluvial avaient sauvé par les cheveux un automoteur berrichon promis à la ferraille, et l'avaient remis en état à Migennes (Yonne), largement aidés par Jo Parfitt. Ils ont raconté cette folle aventure dans Fluvial<sup>(3)</sup>. Près d'un quart de siècle plus tard, en 2011, le petit bateau, qui, sous la devise de *MS Blue Berry*, avait changé de mains entretemps, est labellisé "Bateau d'intérêt patrimonial"<sup>(4)</sup>, ce qui est un bel hommage aux 2 compères, que l'on imagine ensemble jouant du poste à souder sur un chantier naval céleste, pour que leurs départs nous fassent moins mal...

<sup>(1)</sup>voir Fluvial n° 126 (octobre 2002).

<sup>(2)</sup>voir Fluvial n°12 (janv.-fév. 1985) et 13 (mars-avril 1985).

<sup>(3)</sup>voir Fluvial n° 54 (janv.-fév. 1992).

<sup>(4)</sup>voir Fluvial n° 221 (avril 2012).

Toutes les infos  
sur  
[www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)

# Le canal du Nivernais a perdu son grand gabarit



Jo dans son atelier.

son dévolu sur les bateaux, comme souvent les poètes et les hommes libres. En France, il créa le chantier naval de Migennes (Yonne)<sup>(2)</sup> et conçut, aménagea, répara un nombre incalculable d'embarcations. Il fut aussi l'un des cofondateurs, puis un des présidents<sup>(3)</sup> des Amis du canal du Nivernais<sup>(4)</sup>, avec l'objectif de sauver ce canal qu'il aimait.

Il aimait partager son savoir comme ses rêves et lança, two years ago et avec la bénédiction du magazine Fluvial, une pertinente chronique technique, désormais orpheline<sup>(5)</sup>. Beaucoup aujourd'hui se ressentent ainsi, aux côtés de Mattieu et de Sam, ses deux fils.

Sale temps...

<sup>(1)</sup>Fluvial n° 126 (octobre 2002).

<sup>(2)</sup>Fluvial n° 58 (sept.-oct. 1992).

<sup>(3)</sup>Fluvial n° 181 (avril 2008).

<sup>(4)</sup>[www.nivernais.org](http://www.nivernais.org)

<sup>(5)</sup>Fluvial n° 217 (novembre 2011).

## V.N.F. adopte un nouveau mode de calcul pour sa vignette... Et s'aliène les plaisanciers

C'est une révolution dans le petit monde de la plaisance fluviale. Le nouveau mode de calcul applicable au péage des Voies Navigables de France (V.N.F.) associera, en 2013, une part variable (fonction de la longueur du bateau), à une part forfaitaire, elle aussi fonction de sa longueur. Exit donc le forfait à la surface.

La nouvelle tarification est, à bien des égards, moins injuste que la précédente ; ce qui ne l'empêche pas d'être souvent beaucoup plus coûteuse qu'en 2012, et même par-

fois de façon déraisonnable (avec 20 %, 50 %, 100 % ou même 200 % d'augmentation dans quelques cas). Et c'est là, bien sûr, que le bâton blesse :

- auparavant, le montant du péage plaisance était identique pour tous les grands bateaux de plus de 60 m<sup>2</sup> (environ 14 m de long) ; il leur faudra maintenant y ajouter la part variable liée à leur longueur ;

- enfin, alors que l'objectif affiché par V.N.F. était de supprimer les effets de seuil de ses anciens barèmes, force est de constater qu'on est encore bien loin du compte.

Confronté à une détermination sans précédent des plaisanciers et de leurs associations (pétition par plus de 1 000 signataires, menaces de recours contentieux, menaces de boycott), V.N.F. envisage d'écrêter les excès de son nouveau mode de calcul au-delà d'un certain seuil. Un "certain" encore bien incertain au moment où nous mettions sous presse...

forfait	sans moteur	I < 8 m	II 8 à 11 m	III 11 à 14 m	IV > 14 m
Liberté (année)	38,26 €	7,71 € x longueur + 81,68 €	7,71 € x longueur + 187,65 €	7,71 € x longueur + 357,52 €	7,71 € x longueur + 466,96 €
Saison (4 mois)	-	7,37 € x longueur + 78,23 €	7,37 € x longueur + 179,73 €	7,37 € x longueur + 265,01 €	7,37 € x longueur + 327,03 €
Loisirs (30 jours)	-	6,93 € x longueur + 25,71 €	6,93 € x longueur + 37,57 €	6,93 € x longueur + 49,42 €	6,93 € x longueur + 63,07 €
Trois jours	-	3,39 € x longueur + 14,19 €	3,39 € x longueur + 21,61 €	3,39 € x longueur + 28,70 €	3,39 € x longueur + 35,80 €
Une journée	-	2,40 € x longueur + 10,23 €	2,40 € x longueur + 15,67 €	2,40 € x longueur + 20,78 €	2,40 € x longueur + 25,90 €

**NOUVELLE MARINA PORT SAINT-Louis**  
Port de plaisance privé

AMARRAGE - ENTRETIEN - RÉPARATION - HIVERNAGE - VENTE  
CARBURANTS - PERMIS - ACCASTILLAGE - RESTAURANT  
Avenue Vanderbilt - 78955 Carrières-sous-Poissy • Triel-sur-Seine

01 30 74 38 46  
Email : nouvellemarina@free.fr    www.nouvellemarinaportsaintlouis.fr

**MENUISERIE MARINE**  
SARL DELHAY

Aménagements intérieur et extérieur de bateau  
Ebénisterie

61, Avenue de la canonnière  
60150 LONGUEIL-ANNEL

Tél : 03.44.76.01.67  
Fax : 03.44.76.11.10

Email : info@delhay.fr    www.delhay.fr

**Cabinet d'Expertise Technique Maritime & Fluviale**

Jean-Claude ROBERT  
Expert fluvial du service instructeur  
Sondage de coque avec conformité  
Expertises de préachat et pré assurance sur tous types de bateaux

Tél./fax : 01 48 72 74 51  
Port. : 06 64 61 51 74 – tél. : 01 74 02 14 51  
e-mail : robertcetm@club-internet.fr

**Port de Plaisance Privé & Chantier Fluvial**  
**Ets Joël BLANQUART**

[www.captainjo.com](http://www.captainjo.com) - +33(0)3.80.29.11.06

Magasin d'accastillage  
Stationnement à flot/à sec  
Mécanique - Peinture  
Antifouling - Electricité Marine

**Assurances service fluvial**

2 Avenue Carnot  
78100 St GERMAIN EN LAYE

Pour un devis personnalisé, contactez-nous

Tél : 01 39 21 07 07  
Fax : 09 71 70 51 42

N° ORIAS 07030430    [assurances@servicefluvial.com](mailto:assurances@servicefluvial.com)

**18<sup>ème</sup> salon de la plaisance**

ACHETER . VENDRE . EQUIPER . votre bateau  
5.6.7 avril 2013  
à AIX-LES-BAINS

www.plaisiax.com  
Tél. 04 79 88 16 33

LAC du BOURGET  
Entrée gratuite

RhôneAlpes    Chambre de Commerce et d'Industrie de la Savoie    CNT (Chambre Nationale du Transport)    Association des Entreprises du Lac du Bourget    bleu

*Le Salon Nautique de la Région Rhône-Alpes*

## Exceptionnel hommage de La cinémathèque à la batellerie

L'HIRONDELLE ET LA MÉSANGE  
ANDRÉ ANTOINE

L'affiche du film.

Le 1<sup>er</sup> décembre dernier, La cinémathèque française a projeté en ciné-concert, salle Henri Langlois, le film muet d'André Antoine : "L'Hirondelle et la mésange". C'est un film "rare". Rare, parce qu'en 1920, lorsqu'il a été tourné, la maison de production avait refusé de le distribuer au prétexte qu'il était trop documentaire. Rare, parce que ses rushes n'ont été retrouvés dans les archives de La cinémathèque que 60 ans plus tard. Rare, enfin, parce que monté à l'aide du scénario original et restauré en 1984, il n'a toujours pas été édité sur DVD.

L'intrigue, faite d'amours et de trahisons, se déroule - au sens propre - tout au long des canaux du Nord et de la Belgique, à bord de 2 péniches, *L'hirondelle* et *La mésange*. Tout est tourné en décors naturels ; le paysage défile ; la traversée de Gand vue du bateau est un grand moment ; et c'est ce réalisme sans concession qui fait l'intérêt du film.

**Pour conserver vos souvenirs de croisière, pensez au Livre du bord**

À découvrir sur : [www.librairiefluvial.com](http://www.librairiefluvial.com)

## V.N.F. veut ouvrir la voie à l'urbanisme fluvial



L'ascenseur n° 3 du canal historique du Centre en Belgique.

et la Serbie, de confronter leurs expériences dans ce domaine. Pendant 3 ans, de 2010 à 2012, ces 17 organismes ont multiplié rencontres et visites dans toute l'Europe fluviale. Et, dans un rapport d'une centaine de pages, intitulé "Waterways Forward - Carnet de route", ils présentent leurs principaux projets.

« Il s'agissait, nous dira Véronique Vergès, responsable division tourisme territoires et services de V.N.F. et cheville ouvrière de "Waterways Forward" pour la France, de promouvoir une approche intégrée, durable et participative qui prenne réellement en compte le rôle multifonctionnel des voies navigables en associant à la réflexion tous nos partenaires privés ou publics, locaux ou régionaux. »

Tous ces projets ont vocation à réhabiliter le patrimoine historique du petit gabarit, et à faciliter sa mutation urbaine et touristique. « Ils mettent en évidence les multiples opportunités des voies d'eau à petit gabarit », comme se plaît à le souligner Philip Maugé, directeur du développement de V.N.F.

**Voies navigables de France (V.N.F.) réaffirme sa volonté d'ouvrir la voie - sa voie d'eau - à l'urbanisme fluvial. La publication récente d'un compte rendu des rencontres et des échanges d'expériences avec les principaux gestionnaires des voies navigables en Europe le confirme. Et c'est rassurant pour l'avenir et la mise en valeur du patrimoine et du tourisme fluvial.**

On pouvait craindre, en effet, que les États européens se désintéressent de leurs voies navigables à petit gabarit pour concentrer tous leurs efforts au seul développement de la navigation commerciale sur les fleuves et les canaux à grand gabarit. Or ce n'est pas la volonté - du moins, pas la volonté affichée - des principaux gestionnaires des voies d'eau de l'Union européenne.

Dans le cadre du programme INTERREG IVC, l'Union a demandé à 17 organismes en charge des voies navigables dans 11 pays de l'Union, auxquels se sont jointes la Norvège

## Un transformateur E.D.F. prend l'eau par sécurité

À la mi-novembre 2012, un transformateur E.D.F. de 377 t a quitté le port de Limay (78) sur une barge. Par voie fluviale et par mer, il a voyagé jusqu'en Allemagne, via Le Havre (Seine-Maritime). Ce transport est le plus gros convoi fluvial réalisé par Électricité de France. Comme quoi, l'eau et l'électricité peuvent parfois faire bon ménage...

Le "colis" était tellement exceptionnel par sa taille, son poids et sa nature, qu'il a nécessité des aménagements de voirie, afin de pouvoir être acheminé jusqu'à la rampe à colis lourds du port de Limay. L'énorme transformateur a ensuite été chargé sur une barge maritime et convoyé par voie fluviale jusqu'au Havre. Prise en charge par un remorqueur entre Le Havre et Rotterdam (Pays-Bas), la barge a fini son périple en rejoignant



Transport par barge d'un transfo de 377 t.

à nouveau la voie fluviale entre Rotterdam et sa destination fluviale, Nuremberg.

Pour E.D.F., la souplesse, la sécurité, la rapidité, la compétitivité et des considérations environnementales sont entrées en ligne de compte dans le choix du mode fluvial. La consommation d'énergie a été estimée 5 fois inférieure à un transport par la route et 2 fois inférieure à un transport par

voie ferrée. La production de CO<sub>2</sub> est divisée par 4 par rapport au mode routier et aucune gêne pour les riverains n'est générée. L'entreprise a profité des solutions logistiques pour le transport des colis exceptionnels proposées par Haropa<sup>(1)</sup>, qui regroupe les ports de Paris Seine Normandie (Paris, Rouen, Le Havre).

<sup>(1)</sup>[www.haropaports.com](http://www.haropaports.com)

## Ultra Anchor, une ancre bien sympathique



Ultra Anchor.

En septembre dernier, Ultra Marine International<sup>(1)</sup> a présenté au 35<sup>e</sup> Salon de la plaisance de Cannes sa toute nouvelle ancre "Ultra Anchor". En acier inoxydable, elle possède un centre de gravité décentré qui lui permet de s'enfoncer facilement dans le sol, de pivoter avec le bateau et de se remonter quasiment sans manœuvres, toutes qualités qui pouvaient être constatées en direct à Cannes grâce à des simulations réalisées dans un bac à sable.

« *Drop it, set it, forget it !* », annoncent les promoteurs de cette ancre nouvelle génération, ce qui peut se traduire par « *jetez-la à l'eau, posez-la puis oubliez-la !* ».

Cette ancre réalisée en acier inoxydable et en plomb a pour particularité une forme asymétrique qui lui donne la plupart de ses qualités. Sa pointe incurvée présente 2 ailes latérales et un dessous plat, une disposition qui, alliée à un centre de gravité soigneusement calculé, lui permet de se placer d'elle-même dans la position la plus favorable à une bonne pénétration dans le sol. Sa capacité à se replacer naturellement en position d'attaque rend impossible une chute sur le flanc. La partie la plus courte, en forme de "bec" incurvée vers le bas, s'enfonce en oblique de plus en plus profondément quand l'ancre est tirée par le bateau. Si la direction de traction change, avec les courants ou la marée, l'ancre suit le mouvement du bateau en restant enfoncee, sans nécessiter une réinstallation. Pour l'enlever, il suffit de la tirer verticalement. La traction vers le haut fait pivoter le centre de gravité de l'ancre qui sort sans effort. Grâce à la répartition de son poids, elle remonte verticalement et vient se nicher tout droit dans son emplacement à l'avant de la coque.

<sup>(1)</sup>[www.ultramarineinternational.com](http://www.ultramarineinternational.com)

## À Bordeaux, une hirondelle annoncera le printemps

"*L'hirondelle*", la première des 2 navettes fluviales qui doivent desservir les rives bordelaises de la Garonne, a été mise à l'eau le 26 novembre dernier. Le bateau, un catamaran à propulsion hybride, a été conçu et fabriqué par le chantier Dubourdieu<sup>(1)</sup>, à Gujan-Mestras (Gironde). Il sera mis en service au printemps prochain.

De l'oiseau réputé faire le printemps, la nouvelle navette a non seulement le nom, mais aussi l'élégance et la fine silhouette. La forme double de sa coque, inspirée par les carènes des bateaux de compétition, lui assure une excellente stabilité, tout en limitant le batillage. Hybride, *L'hirondelle* peut fonctionner en "tout électrique" ou avec un groupe électrogène. Les batteries lithium-ion développées par l'entreprise Saft sont dissimulées à l'intérieur des 2 coques. L'ensemble a demandé 10 mois de travail à l'équipe portée

*L'Hirondelle* de Bordeaux.

par le chantier naval, qui rassemblait les entreprises CAI (Chaudronnerie aluminium inox), Orion Naval Engineering<sup>(2)</sup>, ECA EN<sup>(3)</sup>, ainsi que de nombreux sous-traitants locaux. Ce 1<sup>er</sup> bateau de 19 m de long est prévu pour accueillir 45 passagers en places assises et 6 vélos. La 2<sup>de</sup> navette, identique dans sa

conception, sera également fabriquée à Gujan-Mestras. Les 2 bateaux sont très attendus : leur public futur est déjà estimé à près de 200 000 passagers par an.

<sup>(1)</sup>[www.dubourdieu.fr](http://www.dubourdieu.fr)

<sup>(2)</sup>[www.orion-naval.com](http://www.orion-naval.com)

<sup>(3)</sup>[www.eca-en.com](http://www.eca-en.com)

## 300 arbres ont pris le bateau pour rejoindre un tramway



Vallois Normandie

300 arbres dans une barge.

En lançant les travaux de construction d'un nouveau tramway au cœur du Havre, la Communauté d'agglomération du Havre (Codah) s'était engagée à replanter 4 arbres pour 3 arbres détruits par le parcours, soit un total de 1 500 arbres. Pour faire venir les 300 premiers arbres de leur pépinière néerlandaise, la Codah et l'entreprise Vallois, spécialisée dans l'aménagement des espaces extérieurs, ont fait le choix du transport fluvial.

Les arbres destinés à embellir le parcours du nouveau tramway havrais ont grandi à 16 km de Veghel,

aux Pays-Bas. « Il nous fallait une homogénéité de taille, de volume et de terre pour 1 500 arbres, ce que nous ne trouvions pas dans la région », explique Christophe Beaugé, directeur de Vallois Normandie.

Pour transporter ces arbres jusqu'à la capitale haut-normande, il fallait parcourir 620 km par la route ou 855 km par la voie d'eau. Après avoir passé les données disponibles à la moulinette de l'écocalculateur proposé par Voies navigables de France, l'entreprise de transport a finalement choisi la 2<sup>de</sup> solution. D'après l'écocalculateur, qui permet de comparer les coûts économiques

et écologiques des modes de transport, le choix du bateau permettait d'économiser 600 kg de CO<sub>2</sub> et 245 l de carburant.

« Les situations géographiques du lieu de culture des végétaux et du lieu de plantation, tous deux à proximité d'un port fluvial, ont facilité l'organisation. La manutention des arbres par un personnel peu ou pas habitué à arrimer ce type de produit aurait pu être un frein au choix du transport fluvial, mais les relations avec le port de Veghel et le Grand port maritime du Havre, notamment avec les dockers, ont permis d'évacuer rapidement cette contrainte », explique C. Beaugé.

C'est la société Euroflots qui s'est chargée du transport. Partis du port de Veghel à bord de la barge *Panurge*, les 300 arbres ont navigué 9 jours et traversé Valenciennes et Rouen avant d'être déchargés le 12 novembre après-midi sur le quai du Tonkin au Havre, à quelques kilomètres de leur lieu de plantation. Le même transport par la route aurait nécessité 6 à 8 camions et autant de chauffeurs.

## Les élus des communes riveraines veulent "réussir leur Sambre"

Fin juin 2012, les élus de 23 communes riveraines de la Sambre ont été invités à s'unir au sein d'une nouvelle association, "Réussir notre Sambre". L'enjeu de ce regroupement est de définir une stratégie pour le développement de la rivière Sambre et du canal de la Sambre à l'Oise, maintenant que les crédits ont enfin été débloqués pour restaurer les ponts de Vadencourt et de Macquigny. Deux ponts-canaux fermés à la navigation - faut-il le rappeler - depuis 2006 !

Avec cette nouvelle association, les élus des communes riveraines de la Sambre et du canal de la Sambre à l'Oise veulent parler d'une seule voix. Un moyen de faire pression sur Voies navigables de France (V.N.F.) et l'État qui peinent encore à lancer les travaux indispensables à la réouverture du canal. Pourtant, le problème du financement des travaux est désormais réglé puisque les régions Nord-Pas-de-Calais et Picardie, le conseil général de l'Aisne et V.N.F. (pour 50 % du coût) se sont engagés à financer la restauration des 2 ponts-canaux. « Nous espérons que les ponts-canaux seront rapidement reconstruits maintenant que les financements ont été trouvés », explique Danielle Lebitouzé, présidente de "Réussir notre Sambre" et maire de Vadencourt. « L'État nous donne 5 ans pour trouver et mettre en place un mode de gestion du canal. La question est en effet de savoir qui s'occupera des abords et des équipements. Mais notre priorité est la réouverture, avant tout. Il n'est pas question de mettre la charrue avant les bœufs. »

L'association aura aussi pour objectif de constituer un réseau d'informations et de connaissances autour de la rivière et du canal, sur les thèmes du tourisme, de l'économie et éventuellement de la reprise d'une navigation commerciale.

## Prix "durablement fluvial" pour les passeurs de rives d'Au fil de l'eau



Passeur de rives.

L'association "Au fil de l'eau"<sup>(1)</sup> a reçu le prix "Durablement fluvial" du concours des Initiatives de l'économie. Ce prix, attribué par un jury de 50 journalistes économiques, récompense l'intérêt environnemental et social du projet "Passeurs de rives"<sup>(2)</sup>, développé par l'association depuis 2003 et

qui allie emplois d'insertion, navigation douce et découverte du patrimoine en offrant des liaisons fluviales de rive à rive.

Le 8 novembre dernier, Christian Parent, le président d'"Entreprendre pour le fluvial", a remis cette distinction aux représentants de l'association dans l'enceinte du Conseil

économique social et environnemental (C.E.S.E.). Le prix "Durablement fluvial", créé en 2004, distingue des « actions créatrices de richesse économique, d'emplois et de cohésion territoriale, mises en œuvre par les institutions publiques et privées, dévouées aux entreprises et à l'entrepreneuriat ».

« Ce prix, c'est pour nous la reconnaissance de 30 ans de travail de fourmi pour promouvoir une navigation douce, un tourisme fluvial respectueux de l'environnement tout en contribuant à l'insertion professionnelle. C'est aussi la reconnaissance d'une économie non-marchande, qui met l'homme au centre de ses préoccupations », se réjouit Jean-Louis Achard, président de "Au fil de l'eau".

<sup>(1)</sup>[www.aufildeleau.eu](http://www.aufildeleau.eu)

<sup>(2)</sup>voir Fluvial n° 158 (déc.-janv. 2006) et 195 (septembre 2009).

## Fin des travaux de génie civil au barrage de Chatou



Reconstruction du nouveau barrage de Chatou.

Philidas-Fotos

À Chatou (Yvelines) sur la Seine, la reconstruction du barrage engagée en 2009 est en voie d'achèvement. Les travaux en rivière sont désormais terminés, les derniers éléments des clapets qui permettront l'automatisation des manœuvres ont été posés. La mise en service du nouveau barrage est prévue en juin 2013, après la finalisation du bâtiment de commandes et de la passe à poissons.

Au terme de 3 ans de travaux, le chantier a franchi une étape importante avec l'achèvement du génie

civil sur la 3<sup>e</sup> et dernière passe du barrage. Après la pose du dernier des 3 clapets de 33 m de largeur sur 9 m de hauteur, d'un poids de 170 t, l'installation de la passerelle, 2 fois moins élevée que l'ancienne, a donné son visage définitif au barrage en novembre dernier.

La démolition de l'ancien barrage datant des années 1930 est prévue courant 2013.

Le barrage de Chatou, comme celui de Bougival, maintient le niveau de la Seine jusqu'au barrage de Suresnes afin de garantir 24 h sur

24 la circulation de grandes unités fluviales jusqu'à l'agglomération parisienne, et notamment vers le port de Gennevilliers (Hauts-de-Seine). Sa reconstruction doit permettre, grâce à l'automatisation, une régulation plus efficace et plus sûre du plan d'eau, et une amélioration des conditions d'exploitation et de maintenance de l'ouvrage. L'opération, d'un montant de 55 M €, est cofinancée par Voies navigables de France, la Région Île-de-France, l'Union européenne et l'Agence de l'eau Seine-Normandie.

## Après Briare, Castets pour Bruno Chanal



V. Brancotte

Bruno Chanal.

Nouvelle étape pour Bruno Chanal : Castets-en-Dorthe (Gironde). Le capitaine du port de Briare (Loiret) a gagné le sud pour prendre en main les destinées du port de Castets, à la jonction de la Garonne et de son canal latéral. La Lyonnaise des eaux, qui a pris le port en concession il y a un an, souhaite le développer rapidement. Bruno n'a pas traîné. Ni lui ni son bateau n'étaient encore arrivés à Castets, que déjà son site Internet "Plaisance fluviale" y consacrait quelques pages (photos, conseils, services et tarifs...). 76 emplacements ont été aménagés et équipés (eau et électricité) le long du canal. La maison éclusière va être prochainement transformée en capitainerie. Et, rendez-vous est déjà pris par l'énergique capitaine : « *Bientôt, le port de Castets-en-Dorthe sera une nouvelle référence nationale et rayonnera à l'international, et je vous y attends : programmons ensemble un grand rassemblement en 2014 !* »

Préparez  
votre itinéraire  
de navigation avec  
Fluviacap

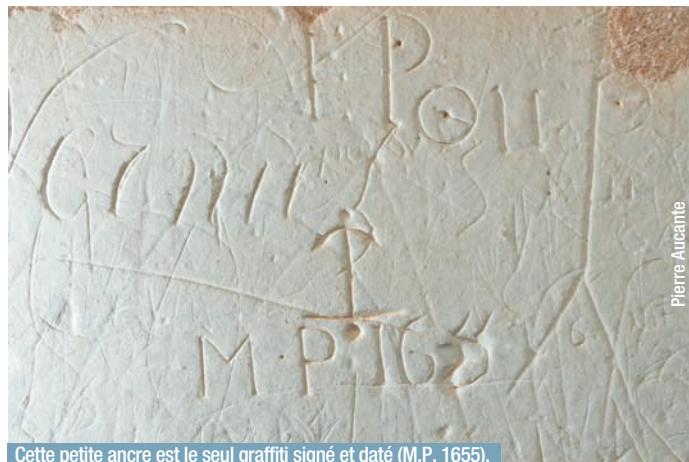
À découvrir sur :  
[www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)

## La Loire à travers des graffiti de bateaux, à Chambord

Des graffiti de bateaux à Chambord ! Thibaud Fourrier, guide conférencier du château de Chambord, fait ses 1<sup>res</sup> découvertes en 2005. C'est le point de départ d'une enquête minutieuse, menée à partir de 2010 avec Françoise de Person, historienne patentée de la Loire<sup>(1)</sup>.

Aujourd'hui, des centaines de mètres carrés de murs sont encore à explorer et des graffiti sont régulièrement retrouvés dans des endroits écartés ou peu éclairés. Hélas, si les touristes ont dorénavant la possibilité d'apercevoir quelques-unes de ces petites merveilles fluviales, un certain nombre restent inaccessibles, cachées dans des secteurs qui ne se visitent pas.

Ce qui frappe d'emblée dans la trentaine de graffiti présentés, c'est leur extraordinaire diversité : réels ou imaginaires, des bateaux de Loire cohabitent avec des navires de haute mer ; certains sont présentés de manière isolée, d'autres réellement mis en scène ; les uns sont mis en scène ; les uns sont gravés avec minutie et exactitude,



Pierre Aucante

Cette petite ancre est le seul graffiti signé et daté (M.P. 1655).

les autres avec des traits hésitants et gauches... Mais toutes ces représentations sensibles nous parlent intimement de leurs auteurs et nous permettent de mieux connaître leur vision de ces bateaux, si nombreux alors sur une Loire, axe majeur du trafic fluvial du royaume.

Réalisée dans l'ombre du quotidien, parfois pour implorer une protection divine, cette écorchure de la pierre a souvent un air un peu canaille et secret, qui la rapproche de nos tags contemporains. On est donc un peu surpris de retrouver ces graffiti dans

un des hauts lieux de la royauté rayonnante. Néanmoins, à cette époque, dans plusieurs régions de France où la pierre tendre des édifices s'y prête, les mariniers dessinent leurs bateaux, comme d'autres leurs engins de pêche ou leurs mouillins. En Picardie, le musée de la Mémoire des murs<sup>(2)</sup> témoigne de cette expression populaire, naïve et spontanée.

<sup>(1)</sup>"Les graffiti de bateaux de Chambord", éditions de "La Salicaire", 2011, 26 €.

<sup>(2)</sup>[www.memoiredesmurs.com](http://www.memoiredesmurs.com)

## Ports et haltes

### Patrick Emberger : un marin aux commandes de Briare



V. Brancotte

Patrick Emberger, capitaine du port de Briare.

Le nouveau capitaine du port de Briare (Loiret) s'appelle Patrick Emberger et arrive, toutes voiles dehors, du monde de la mer. Il prend la suite de Bruno Chanal, capitaine du port de 2009 à 2012, qui a rejoint le port de Castets-en-Dorthe (Gironde).

Officier de la marine marchande "Grande plaisance", P. Emberger a été moniteur de voile, chef d'une

base de location de bateaux et a voyagé comme skipper sur la Méditerranée, comme sur la mer Rouge ou l'océan Indien. Ces dernières années, il croisait au large des Antilles, capitaine d'un bateau à passagers qui relie les îles de St-Martin et de St-Barthélemy. Il arrive à Briare après une année de requalification dans le domaine de la marine marchande.

À ceux qui s'étonneront qu'un tel loup de mer, passionné de sports nautiques et de ski, atterrisse à Briare au bord d'un canal aux eaux bien calmes, il parle de son origine orléanaise et de son désir d'une vie sereine après le tumulte de la grande bleue. « *Le moment est arrivé où j'en ai eu assez des embruns, des cocotiers et des langoustes. J'ai toujours envisagé le fluvial comme une possibilité pour une 2<sup>e</sup> carrière, à terre, près de la nature, des oiseaux que je photographie et toujours, bien sûr, des bateaux.* »

S'il ne possède pas encore son propre bateau, P. Emberger a dans l'idée d'en acquérir un bientôt. Ce sera un bateau qui puisse fréquenter aussi bien les canaux que la mer, et sur lequel il pourra habiter « *parce que vivre sur un bateau, c'est toujours mieux que de vivre à terre* ».



# Le royaume du vert

De Besançon à L'Isle-sur-le-Doubs (Doubs), le spectacle est grandiose. C'est une navigation moitié rivière, moitié canal, qui devrait prendre sa place parmi les plus belles de France. C'est le royaume du vert, au creux de la vallée du Doubs, encaissée et majestueuse. Nous avons arrêté le spectacle à l'Isle-sur-le-Doubs. Là, canal et rivière prennent des chemins séparés, jusqu'aux faubourgs de Montbéliard, où le Doubs arrive de Suisse avec vigueur.

TEXTE ET PHOTOS  
JEAN-FRANÇOIS MACAIGNE

**L**e trafic marchandises a fortement diminué ces dernières années, et la liaison de la Saône au Rhin est de plus en plus appréciée par les plaisanciers, si l'on en juge les avis de ceux que nous avons rencontrés. Il faut dire que les paysages que nous avons vus jusqu'ici méritent le voyage. Le Doubs serpente dans une vallée verte, profonde et magnifique. Cependant, une fois n'est pas coutume, la croisière débute par une escale !

## Un tour dans Besançon

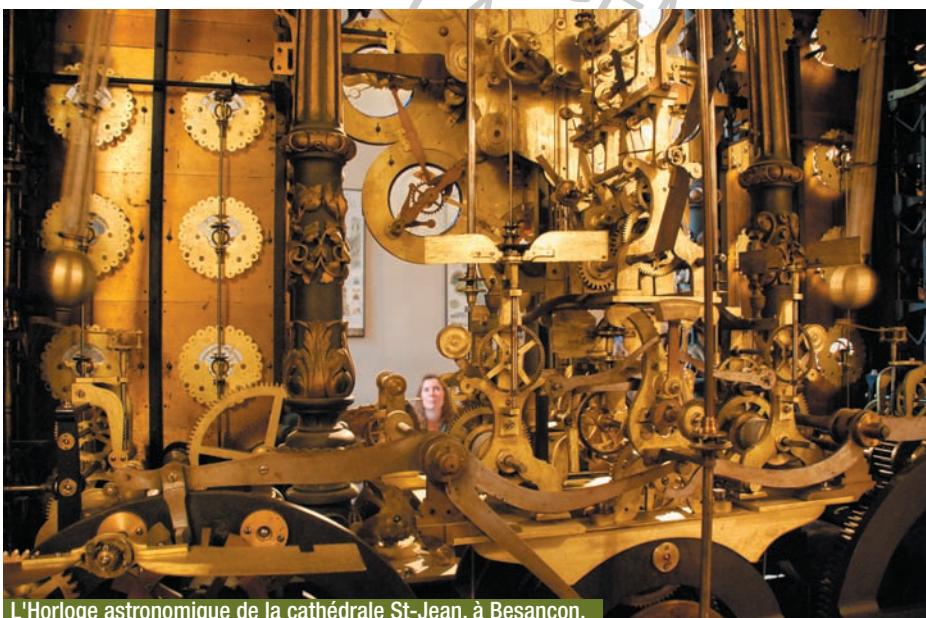
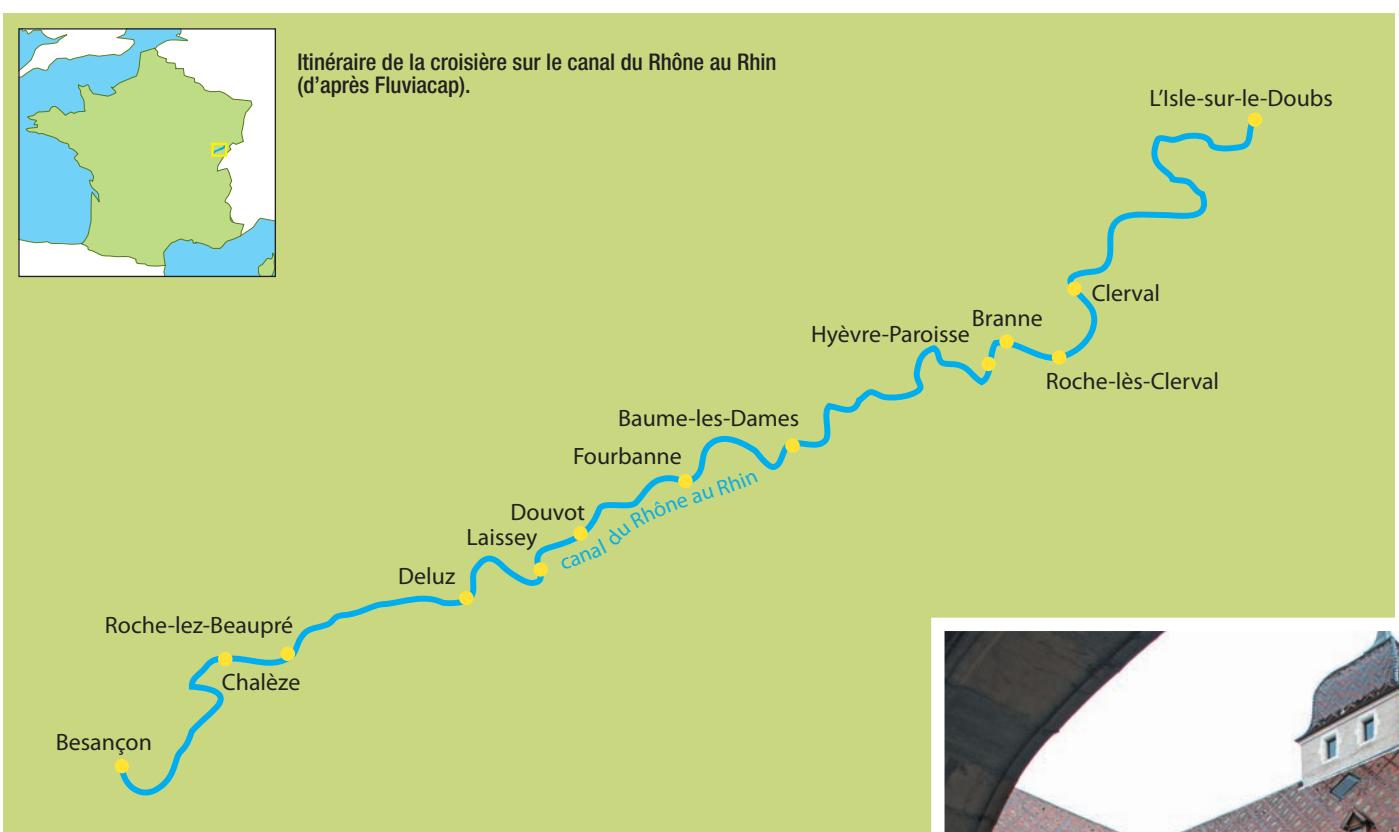
La ville de Besançon est fascinante. Elle mélange l'Histoire dans son grand chaudron, et en saupoudre ses rues pour le bonheur des yeux. Une pente douce conduit à la cathédrale St-Jean, et c'est ensuite un à-pic vers la citadelle. On peut s'épargner l'escalade en prenant le bus (ligne 17) en vieille ville. De là-haut, la vue est splendide sur la boucle du

Doubs. C'est d'ailleurs ce qui avait motivé Louis XIV en confiant à Vauban la construction de l'ouvrage, réputé l'un des plus puissants de l'époque. Depuis juillet 2008, il figure sur la liste du patrimoine mondial de l'U.N.E.S.C.O. Dessous, la cathédrale St-Jean fait figure d'originale. Une nef, mais 2 chœurs. À l'intérieur, plusieurs chapelles somptueuses, dont une présente la "rose de St-Jean", un autel circulaire en marbre blanc du XI<sup>e</sup>. Dans la tour du clocher, une autre merveille : l'horloge astronomique construite par Auguste-Lucien Vérité au XIX<sup>e</sup>, dont la visite est indispensable si vous avez des doutes sur les lunaisons ou les prochaines éclipses. Elle sonne tous les quarts d'heure, et son mouvement, au dos de l'appareil, donne l'impression d'être entré à l'intérieur de la montre dorée de l'aïeul.

On redescend en ville par la Porte noire : un arc romain du temps de Vesontio, comme on nommait Besançon sous l'empereur romain Marc Aurèle. Il est



Itinéraire de la croisière sur le canal du Rhône au Rhin (d'après Fluviacap).



L'Horloge astronomique de la cathédrale St-Jean, à Besançon.

couvert de bas-reliefs et de sculptures représentant des scènes de la mythologie, et son récent nettoyage lui rend hommage. Plus bas, un petit square ombragé romantique abrite les restes du théâtre gallo-romain.

En suivant Grande rue, on passe devant la maison natale de Victor Hugo et celle des frères Lumière, puis on tombe sur le musée du Temps. Il est installé dans le palais Granvelle, une pure merveille à arcades et tuiles vernissées de la Renaissance. L'autre issue de la cour

donne sur la place Granvelle, havre de paix, avec kiosque romantique, fontaine Wallace et statue de Victor Hugo en sénateur romain. Il y a aussi là, en hommage à l'année de naissance de V. Hugo, le "1802", un restaurant dont la terrasse ne désemplit pas.

À deux pas, rue Mégevand, le Théâtre musical inaugura, en 1784, la 1<sup>re</sup> fosse d'orchestre au monde. En face, une haute et massive tour d'apparence médiévale : ce sont les restes impressionnantes de l'entrée de l'abbaye bénédictine



Palais de Granvelle (musée du Temps), à Besançon.

St-Vincent fondée au XI<sup>e</sup> siècle. À gauche, au coin de la rue Ronchaux, on salut le Doubs, sous la forme d'une fontaine, et, à droite, les lecteurs de Stendhal franchiront les quelques mètres qui les séparent du portail du Grand séminaire, où l'auteur fait vivre un moment Julien Sorel dans "Le rouge et le noir". En continuant tout droit, on arrive sur le dos du quai Vauban. Pour y accéder, il



Fontaine du Doubs, à Besançon.

faut passer par le passage sous l'immeuble du 20 rue Claude Pouillet, ou encore continuer jusqu'au pont Battant. On est à ce moment à côté de la place de la Révolution, splendide triangle bordé de maisons XVIII<sup>e</sup>, où trône une belle fontaine. Elle est fermée par le musée des Beaux-arts et d'Archéologie, un des plus beaux musées de France. On y trouve antiquités égyptiennes et gallo-romaines, ainsi qu'une collection de peintures unique. En revenant au bateau, halte du Moulin St-Paul, il faut jeter un œil dans la cour de la médiathèque Pierre Bayle. Un groupe de sculptures en bronze rend hommage à Louis Lumière.

La petite halte est admirablement située et très bien protégée des bruits de la ville. Cyrielle et Pascal, qui l'ont reprise, aidés par des stagiaires de l'E.S.A.T.<sup>(1)</sup>, sont aux petits soins pour tout le monde, et prodiguent conseils et avis éclairés. La 1<sup>re</sup> écluse se trouve à la sortie du port, manuelle, à l'ancienne, et magnifiquement refaite il y a peu. C'est l'occasion de nous échauffer un peu, instantanément aidés par un jeune apprenti pâtissier qui manifeste aussi des talents pour l'hydraulique.

## Le Doubs passe au grandiose

La nouvelle halte de la Cité des arts et de la culture est à peu près déserte, et nous laissons à droite le tunnel qui file sous la citadelle, doucement envoûtés par un paysage grandiose. La forêt remonte jusqu'au sommet et procure la sensation étonnante de naviguer en montagne ! La Malate, la 2<sup>e</sup> écluse du parcours, est automatique, comme toutes les autres. Nous dirigeons la télécommande vers le récepteur, situé dans le panneau des feux lumineux, et... rien ne se passe. Nous avons oublié de brancher l'engin pour le charger ! Nous jouons donc au bouchon pendant de longues minutes, car la prise allum-cigare ne fonctionne que pendant que le moteur tourne (ce qui signifie que, la nuit, la télécommande ne charge pas...). L'écluse franchie, c'est le royaume du vert. Il n'y a que le ciel qui soit bleu. Nous sommes accompagnés par des coassements bien sonores, et, manifestement, nous ne sommes pas les seuls à nous intéresser au concert : tout un groupe de hérons parcourt les bords de rive en levant les pattes lentement et très

L'écluse St-Paul, à Besançon.





La citadelle et l'entrée du tunnel, à Besançon.



Croisement avec *Avanti II*, juste avant la halte de Deluz.

précautionneusement. Nous respectons scrupuleusement les indications de la carte, car les hauts-fonds ne pardonnent pas, même avec 85 cm de tirant d'eau, et vers le PK 80, on voit distinctement le fond au milieu de la rivière.

À 13 h 15, nous stoppons au ponton d'accueil de l'écluse de Chalèze. Nous n'avons pas trouvé d'autre endroit jusqu'ici pour immobiliser le bateau et nous restaurer tranquillement. Cela étant dit, nous n'avons croisé personne

sur le chemin, et pendant tout le temps du déjeuner, l'écluse n'a pas fonctionné. Nous passons les clochers de Chalèze, à chevrons, et de Roche-lez-Beaupré, avec des losanges... Il semble que l'on ait recensé 665 clochers comtois, tous différents par leur taille et leur couverture ! L'origine de ces clochers se situe à Florence aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles, mais l'engouement n'arrivera en Franche-Comté qu'après la conquête française, de 1668 à 1674. Leur décoration permet-

tait de différencier les villages.

La seule écluse double du trajet est Deluz. Au fond du sas, la porte est très haute, et il y a de petits escaliers pour grimper en haut. En tout, on atteint une profondeur de 6,37 m, ce qui place le Doubs et la vallée vraiment en contrebas. Du coup, avec le rideau d'arbres, on ne le voit même plus. Les platanes se reflètent dans l'eau verte, et on a un peu l'impression d'avancer sur une palette de peintre. Nous arrivons à Deluz, mais



« Bois contre fer, pour éviter les étincelles », explique Jacques Prost (Fourbanne).

au bout de la courbe, un point rouge avance au milieu du canal. C'est un commerce. Nous nous écartons, et le marinier nous remercie de la main.

Deluz a vécu 102 ans autour de la papeterie qui s'approche. C'était la plus importante de Franche-Comté. Depuis 1977, ce n'est plus qu'un fantôme d'usine, reconvertis en minicentrale hydroélectrique. La petite halte qui s'est développée à côté lui redonne un semblant de vie. Elle fait partie du port fluvial du Grand Besançon, et se trouve hors crues par sa situation privilégiée. Elle peut accueillir 30 bateaux de moins de 15 m, et on y trouve eau, électricité, et même une pompe à eaux usées.

À la sortie du bief, la magie opère de nouveau. L'eau est limpide et on voit même les poissons qui paressent entre les pierres du bord. La montagne se reflète dans les eaux du petit barrage, créant un paysage inversé duquel émerge une île : la fin de la digue de la porte de garde. Nous nous laissons aller à notre bonheur, passons Laissey, où l'usine Bost, 1<sup>er</sup> fabricant français de pinces et tenailles, longe l'écluse. Là aussi, une petite centrale fournit du courant électrique. À Douvot, c'est une usine de quincaillerie, en ruine celle-ci, qui borde l'écluse. La rivière est maintenant encaissée sous une falaise à pic, qui cache le soleil de cette fin de journée. Sur le bord, un pêcheur ramène un gardon de belle taille, et a droit à nos applaudissements.

### Un moulin du XIX<sup>e</sup> siècle qui fonctionne !

Nous arrivons à Fourbanne. Il est presque 19 h. Un ponton minuscule, mais accueillant, nous héberge pour la nuit. Nous partons explorer le village. Une jolie côte pour se dérouiller les mollets, mais pas grand-chose à voir, si ce n'est des grottes naturelles très prisées par les spéléos et... les chauves-souris. Une colonie très importante d'une espèce rare y est installée. Au moment où nous allons repartir vers le bateau, nous croisons une habitante, et lui demandons quelles sont les curiosités locales. « *Le moulin est magnifique. L'avez-vous vu ?* » Elle nous entraîne alors voir Jacques Prost, ancien motard de la gendarmerie, qui a entièrement réhabilité le moulin du grand-père de sa grand-mère. « *Il a tout d'abord été construit en bois en 1826, puis mon aïeul l'a rebâti en pierre entre 1839 et 1840.* » Il nous montre l'appareillage compliqué des poulies, sangles, trémie, tamis, engrenages et meules du bâtiment. « *Les engrenages devaient être fabriqués d'un côté en bois, de l'autre en métal, pour ne pas provoquer d'étincelles et éviter les incendies. La farine passait par des tamis successifs, et le son était rejeté. Lorsque l'opération était terminée, une sonnette tintait.* » Nous descendons au sous-sol, tout près de l'eau que l'on entend chanter en dessous. « *La grosse meule à plat, ici, était nommée "la gisante".* »

Joignant le geste à la parole, Jacques libère le mécanisme, qui produit bien-tôt le fameux "tic tac" du moulin. Dans un coin, un sac frappé de la croix gammée attire le regard. « *Des sacs étaient tombés lors de l'attaque d'un train par l'aviation canadienne. Je les ai récupérés pour la farine...* » Jacques a aussi reconstruit tout un intérieur paysan à l'ancienne. Dans la cheminée, 2 chaudrons noirs n'attendent que le feu qui les fera mijoter. Une grande collection d'outils décore les murs au-dessus de 2 établis. Dans une grange attenante, des instruments agraires évoquent les temps anciens. Jacques n'a pas l'intention d'ouvrir un musée. Il collectionne, c'est tout. Dehors, une mare présente une eau bleutée. C'est la résurgence d'une rivière souterraine qui vient de Verne et de Luxiol, à une dizaine de kilomètres au nord de Baume-les-Dames. Des spéléoplongeurs sont venus plusieurs fois, mais le site est très dangereux, notamment en cas de crue du Doubs.

### Baume-les-Dames

Il a plu une bonne partie de la nuit, et, ce matin, tout est détrempé. Le bleu a laissé place à un temps gris et humide. En arrivant à Baume-les-Dames, dans le petit bief étroit qui mène à la halte fluviale, nous nous écartons pour laisser passer *Le Jouffroy*<sup>(2)</sup>, le bateau-promenade basé ici, qui emmène ses



Amourette, à la halte de Baume-les-Dames.



La halte de Baume-les-Dames.



À droite, la maison des frères Grenier, et, à gauche, la pâtisserie Claude Roy (Baume-les-Dames).

passagers à la découverte du Doubs. Nous nous attachons au quai et enfilons les cirés pour partir explorer la cité. C'est en effet une abbaye bénédictine fondée au IV<sup>e</sup> siècle par saint Germain, l'abbaye des dames chanoinesses, qui lui a donné son nom. Autour de cette 1<sup>re</sup> église plane une légende : Gontran, roi de Bourgogne, chassait dans la région, lorsqu'il découvrit un trésor, guidé par une belette. Il allait se l'approprier lorsqu'une main sortit d'un nuage et lui montra l'abbaye qui tombait en ruine. Il employa donc sa découverte au renouveau de l'abbaye.

La main de la moitié inférieure du blason de la ville symbolise cette légende. La cité a gardé bon nombre d'empreintes du passé, comme, place Charles de Gaulle, cette magnifique maison Renaissance à tourelle sur laquelle il est inscrit en latin : « *Paix à cette maison. Que cette maison soit debout jusqu'à ce que la fourmi achève de boire les flots de la mer et la tortue de parcourir la terre. Les temps changent et nous avec eux.* » D'autres inscriptions enchanteront les curieux, telle cette pierre tombale médiévale réutilisée pour une porte de cave, juste à côté

de l'église abbatiale. Cette dernière a été transformée en salle d'expositions et de spectacles. La décoration devait être très riche, si l'on en juge par la Pietà splendide de 1549 et le lutrin de 1751 en marbre, bronze et fer forgé, signé Nicolas Nicole<sup>(3)</sup>, qui ornent désormais l'église St-Martin, à une centaine de mètres. En sortant de l'église, à gauche de cette jolie maison XIX<sup>e</sup> aux tours carrées qui appartient aux frères Grenier, le poète et le peintre francs-comtois, se trouve la pâtisserie Claude Roy. Vous y découvrirez les Craquants, aux amandes, les



Seveux en train de sasser à l'écluse de l'Ermite.



L'église St-André, à Clerval.

Reflets, chocolats fourrés aux amandes, et des pâtes de coing qui faisaient déjà les délices du pape au XIV<sup>e</sup> siècle. Mais on y trouve aussi l'unique et génial Craquelin de Baume-les-Dames, un petit gâteau sec qui selon nous se croque parfaitement à l'apéritif.

Quelques mètres plus bas, Grande rue, la petite cour pavée Belzacq cache une jolie façade renaissance comtoise, avec pans de bois et armoiries. Pour rejoindre le bateau, vous emprunerez, comme à l'aller, l'avenue des Frères Grenier. C'est dans le bas, juste avant le pont sur le Doubs, que se trouve le supermarché. Et, face au parking, une place et un monument célèbrent la mémoire de Claude François, marquis de Jouffroy d'Abbans, précurseur s'il en est<sup>(4)</sup> et inventeur du "palmipède", un étrange bateau à petites rames articulées mues par un moteur à vapeur. Nous étions en 1776. Il recommencera une démonstration en 1783 sur la Saône, avec un autre bateau nommé "le pyroscaphe", actionné par des roues à aubes. La marine moderne était née.

### Soudain, le déluge...

Nous sommes repartis en fin d'après-midi. Le petit barrage de l'écluse du Grand Crucifix déverse une onde soyeuse, comme un tissu liquide, et, à



La rive droite du Doubs à L'Isle-sur-le-Doubs.

l'écluse de l'Ermite, un peu plus loin, la rivière forme un rouleau d'eau uniforme. Les clochers comtois se succèdent : Hyèvre-Paroisse, Branne, Roche-lès-Clerval... Nous terminons notre navigation du jour devant l'écluse de Chaux-lès-Clerval.

Le lendemain matin, nous nous amarrons au petit ponton de Clerval, et partons explorer. Un engin blindé Panhard des années 1950 attire l'œil. Il marque l'entrée du musée de la Mémoire et de la Paix, où l'on parle des guerres mondiales et de la décolonisation, à l'aide de mannequins, d'armes, de médailles et de panneaux explicatifs, afin de conserver la mémoire de ceux qui sont tombés au champ d'honneur. Dehors, les petites rues du village sont paisibles, et la rincée soudaine et brève qui nous assaille à

proximité de l'église nous oblige à nous abriter. Le tonnerre gronde et se répercute entre les falaises de la vallée.

Le bateau s'éloigne du ponton de quelques centimètres, mais au moment où nous partons, je sens le sable du fond sous la proue. Arrière toute, mais trop tard, nous sommes coincés. Nous nous écartons avec la gaffe, pivotons lentement et dès que je sens la poupe flotter librement, je lance la marche arrière, et la Pénichette se sort doucement de ce faux pas. Nous rejoignons alors l'autre rive très précautionneusement. C'est bien la 1<sup>re</sup> fois que je m'ensable devant un ponton.

L'Isle-sur-le-Doubs se présente en fin d'après-midi sous une pluie battante qui s'éternise, et au moins 7 à 8 °C en moins. Nous avons sorti les pulls. Le supermar-

ché est à 100 m, mais sous ce déluge, il y a peu d'amateurs. La halte est confortable, il faut avouer : 8,50 € la nuitée au calme, tous services compris.

## Bloqués par le Doubs en crue

La pluie n'a pas cessé depuis hier. Elle s'est enfin arrêtée vers 10 h ce matin. Sur la place centrale, des appellations très républicaines aux frontons des monuments publics : « *salle des fêtes* », « *halle aux grains* », « *école primaire* »... Cette dernière, à quelques dizaines de mètres de la halte, sonne l'heure, et même les quarts d'heure, avec un joli carillon niché dans une tourelle XIX<sup>e</sup>. Le centre historique se situe de l'autre côté du pont sur le Doubs, derrière la



## La halte de L'Isle-sur-le-Doubs.

mairie - pardon, la « maison commune ». C'est là que nous rencontrons Michel et Richard, employés municipaux. Ce dernier est passionné par l'Histoire de sa ville : « Elle fut fondée au XI<sup>e</sup> siècle, par la réunion d'un bourg en amont - Carnans, qui veut dire "rocher"-, d'un autre en aval - nommé Magnan -, et de l'île sur laquelle furent construites les tours du château. C'est l'origine du nom "Isle-sur-le-Doubs". Le seigneur de Neufchâtel est revenu des croisades avec un morceau de la vraie croix, et a fait construire la chapelle pour conserver la relique. Les bâtiments sur l'île sont ceux de l'usine Japy<sup>(5)</sup>, qui a fermé en 2009. » Au moment précis où nous pénétrons dans l'écluse pour repartir vers Besançon, une camionnette de Voies navigables de France s'arrête, et sa conductrice nous déclare : « Je ne peux pas vous laisser partir, avec tout ce qu'il est tombé depuis hier, le Doubs est en crue... » Nous avons donc reculé de quelques mètres, avons "réamarqué", et sommes allés constater la montée des eaux. Elle n'est pas énorme, mais le courant est

vraiment violent. Avalant, nous pourrions heurter une pile de pont, un mur d'écluse, ou pire, faire le saut par-dessus un barrage. Montant, notre moteur ne serait probablement pas suffisant. Il ne pleut plus, mais nous sommes donc coincés ici, à faire des allers-retours sporadiques entre le bateau et l'hôtel de la Marine, devant l'écluse, qui sert de rendez-vous à tous ceux du port. La dame de V.N.F. repasse ce soir pour nous dire si l'on pourra partir demain... ■

<sup>(1)</sup>Établissement et service d'aide au travail pour les personnes handicapées-La Bergerie.

<sup>(2)</sup>[www.lejouffroy.fr](http://www.lejouffroy.fr)

<sup>(3)</sup>l'architecte de la reconstruction de l'abbaye.

<sup>(4)</sup>Robert Fulton, longtemps considéré comme l'inventeur de ce mode de propulsion sur un bateau, a reconnu l'antériorité de Jouffroy d'Abbans en ce domaine.

<sup>(5)</sup>depuis 1846, les frères Japy fabriquaient de la boulonnerie et de la visserie. Grâce à eux, la ville prit son essor au XIX<sup>e</sup>.

## Notre loueur

Locaboat Holidays c/o Doubs plaisance  
Pont de la République  
Maison éclusière  
25000 Besançon  
Tél. 03 86 91 72 72  
[www.locaboat.com](http://www.locaboat.com)

## Notre bateau

Pénichette 1020 FB  
- dimensions : 10,20 m x 3,55 m ; tirant d'air 2,76 m ; tirant d'eau 0,85 m  
- 2 cabines ; eau potable 440 l ; gazole 330 l ; motorisation 50 CV Diesel

## Notre trajet

Besançon - Fourbanne - Baume-les-Dames - Clerval - L'Isle-sur-le-Doubs

## Nos guides

Fluviacarte n° 32  
Canal du Rhône au Rhin  
(épuisée, nouvelle édition en préparation)

Guide fluvial des Éditions du Breil n° 9  
Canal du Rhône au Rhin

**Accédez aux mises à jour des informations grâce aux "Fluviatag" 2013\* à flasher avec votre smartphone**

**Fluvial**  
Le Guide du Plaisancier 2013

**Ports et haltes**  
**Chantiers**  
**Réglementation**  
**Services de navigation**  
**Chômage 2013**

**Fluvial**

Parution mars 2013  
**Le Guide 2013**  
votre compagnon de navigation

- Tous les ports, les haltes et les chantiers navals : Les emplacements, les gabarits, les tarifs et les services disponibles
- Les coordonnées des services de navigation et les prévisions de chômage
- Les horaires aux écluses et les arrêts de navigation
- Les points de ravitaillement en carburant

Prix spécial pour toute commande reçue avant le 15 février 2013 :

+ Frais de port offerts aux abonnés Fluvial

9 €

au lieu de 12 €

\*les "Fluviatag" de l'édition 2012 seront utilisables jusqu'au 31 mars 2013, après cette date accédez aux informations grâce aux "Fluviatag" de l'édition 2013

## Le Guide du Plaisancier Fluvial 2013

### BON DE COMMANDE

- Je commande le Guide du Plaisancier 2013 au prix de 9 € (au lieu de 12 € jusqu'au 15/02/2013)  
 J'ajoute les frais d'expédition de 4 € (pour 1 exemplaire) car je ne suis pas abonné à Fluvial  
 Les frais d'expédition me sont offerts car je suis abonné à Fluvial

N° d'abonné (si vous le connaissez) :

Quantité :

Total : ..... €

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Ville : .....

Tél. : ..... E-mail : .....

Je joins mon règlement par :

- Chèque à l'ordre de FLUVIAL  
 Par carte bancaire :

Carte N° ..... Cryptogramme (les 3 derniers chiffres au dos de votre CB) : .....

Date d'échéance : ..... Signature :

Nom du titulaire : .....

A renvoyer accompagné de votre règlement sous enveloppe affranchie à l'adresse suivante :

FLUVIAL - 2 rue des Consuls - CS 30031 - 34973 Lattes cedex

Tél. : 04 67 50 42 69 - abo@fluvialnet.com

# Sur le Neckar...



Après une croisière de Marseillan (Hérault) à Bâle (Suisse), où notre bateau a hiverné (voir Fluvial n° 221 - avril 2012), nous retrouvons *Malibu* pour de nouvelles aventures. Cette année, nous allons en Allemagne à la découverte du Neckar et nous ferons halte à Heidelberg, ville natale de la mère de mon mari.

TEXTE LILIANE JAEGER,  
PHOTOS FRANCIS JAEGER

**U**ne navigation de 130 km sur le Rhin (2 écluses), nous a conduits, à bonne allure avec le courant, de Strasbourg (Bas-Rhin) à Mannheim (Allemagne). C'est là, à Mannheim, en pleine zone industrielle, que l'on découvre l'embouchure du Neckar. Quittant le Rhin, quel plaisir de retrouver un cours d'eau moins imposant et plein de charme ! Après 23 km et 2 écluses, à bord de *Malibu* notre vedette hollandaise, nous atteignons déjà Heidelberg, la belle.

## Une organisation bien huilée

Le Neckar est navigable sur environ 200 km, jusqu'à Stuttgart et Plochingen, en tout, 27 écluses. De grands commerces y circulent, même de nuit. Mais la plaisance est aussi présente : de nombreux clubs nautiques implantés de part et d'autre de la rivière offrent une halte aux visiteurs. En mai, nous étions un peu tôt dans la saison, et, parfois, les clubs



La ville d'Eberbach, vue du Neckar.

étaient déserts. Aucun problème ! Il suffit alors de repérer l'endroit réservé aux hôtes de passage, désigné par "Gäste", et de s'y amarrer. Sur le ponton, on trouve l'eau et la prise électrique. Puis on part à la découverte des lieux et de la "boîte magique". On y trouve les instructions indispensables aux visiteurs, ainsi que la clé ou le code d'accès au port. Ah ! Ces codes ! À chaque escale un nouveau code à mémoriser, et parfois même 2 comme cela nous est arrivé à Strasbourg, où le



Heidelberg, le vieux pont et la vieille ville.

code est changé chaque lundi ! Une enveloppe sur laquelle on inscrit ses coordonnées est destinée à recevoir le prix de la nuit (entre 10 et 20 € selon la taille du bateau). Tout fonctionne parfaitement. Souvent, un résident vient nous aider. L'accueil est toujours chaleureux.

## Heidelberg

À Heidelberg, l'ouverture de la saison a lieu en notre présence : la plupart des bateaux sortent à la queue leu leu pour une parade le long des quais, arrosée de

quelques bonnes bouteilles. L'ambiance joyeuse persiste jusqu'au soir dans le club-house où nous étions invités à partager le repas. C'est au PK 24, à l'emplacement des anciens bains publics, que 4 clubs nautiques offrent des places d'amarrage aux visiteurs. On se trouve au cœur de la ville ! On a tout loisir d'observer les nombreuses embarcations de 1 à 12 rameurs, et même plus, qui sillonnent la rivière. La pratique de l'aviron est en effet très répandue ; chaque petite localité possède son club.

Heidelberg vaut à elle seule le voyage. Connue dans le monde entier comme ville universitaire, elle possède la plus



ancienne université d'Allemagne. Elle avait déjà séduit Goethe, qui, il y a 200 ans, la qualifiait "d'idéale", tant pour sa situation que pour son environnement. Le "Philosophenweg" (chemin des philosophes), une balade d'une heure sur les hauts, rive droite, offre une vue imprenable sur la ville, le vieux pont et le château. Puis, ayant traversé le vieux pont, on se rendra au château en empruntant le funiculaire. Bien que partiellement détruit par les troupes de Louis XIV, ce château reste imposant par sa taille, sa situation et ses jardins suspendus plantés d'arbres centenaires. Le point de vue est grandiose. De retour en ville, il faut prendre le temps de flâner dans la Hauptstrasse (rue principale) devenue rue piétonne, et ne pas manquer l'hôtel Ritter, la plus vieille maison bourgeoise, en face de l'église du St-Esprit.

## De Heidelberg à Heilbronn

À 10 km de Heidelberg, le château de Schwetzingen, qualifié de Versailles allemand, vaut le détour.

La partie la plus pittoresque du Neckar se trouve entre Heidelberg et Heilbronn. Entre ces 2 villes, le Neckar serpente entre de hautes collines boisées de feuillus et de conifères, offrant une symphonie de verts. Pas moins de 30 châteaux plus ou moins restaurés sont perchés sur les hauteurs. C'est de là que l'on surveillait autrefois le passage des bateaux. De charmants villages invitent à la promenade.

Hirschhorn, au PK 47, mérite une halte : en aval du village, vers la rampe de mise à l'eau, un quai permet d'accoster. Le village est protégé des crues par un vieux mur. Outre la classique rue principale, il ne faut pas manquer de grimper à l'église et au château, désormais transformé en hôtel. De là, on jouit d'une vue magnifique sur le village et la vallée du Neckar.

À Eberbach, au PK 57,5, nous accostons le long du quai, juste après le pont, rive droite. C'est une coquette petite ville avec ses anciennes maisons peintes, parfois ornées de tourelles. Les commerces sont nombreux et une zone piétonne engage à la promenade. Nous sommes à la recherche de la célèbre pâtisserie Victoria, connue pour son gâteau aux

oranges apprécié de la reine Victoria. Ce dernier trône au milieu de nombreuses autres pâtisseries, qui, pour la plupart, sont dédiées à d'illustres personnalités. Le dernier gâteau a été imaginé à l'occasion du mariage de Kate et William. Que de crème, que de couleurs ! Si le cœur vous en dit, la maison propose un service de vente par correspondance dans le monde entier...

Zwingenberg, au PK 66, possède un joli port, rive gauche, dans une boucle du Neckar, auprès d'un camping et d'une auberge. Vous jouirez d'une très belle vue sur un château : Burg Zwingenberg, qui appartient encore à la noblesse. Il est ouvert à la visite l'après-midi. Pour s'y rendre, un pont a remplacé le bac.

Hassmersheim offre au PK 87,2 une excellente halte sur la rive gauche, dans une darse : Hassmersheimer Bootsverein. Vous y trouverez toutes les commodités et, une fois de plus, un accueil très sympathique. Depuis ce port, la vue sur le château Hornberg, situé sur l'autre rive, est magnifique, même de nuit, sous son éclairage. Hassmersheim est étroitement liée à l'histoire de la navigation fluviale. C'est de là, qu'en 1840, la première péniche du Neckar a atteint les Pays-Bas. Un musée sur la batellerie retrace cette épopée, avec de nombreuses photos sur les toueurs à chaîne, les bateaux à vapeur et les péniches tractées.

Depuis Hassmersheim, une excursion à ne pas manquer non plus au château de Guttenberg (3 km de montée), d'où vous



Hirschhorn et son château vus du Neckar.



Vue sur le Neckar depuis le château de Hirschhorn.



L'écluse de Hirschhorn, depuis le château.



jouirez d'une vue étendue sur le Neckar. De plus, le "must" de cette balade est la découverte du centre ornithologique allemand des rapaces (Deutsche Greifenvarwarte) hébergé au château. Plus de 100 rapaces peuvent être observés ; on peut même assister à une démonstration unique d'aigles et de vautours en vol (à 11 h et 15 h ; se renseigner sur les jours d'ouverture, car nous étions hélas hors saison).

Bad Wimpfen, au PK 100, est un magnifique village médiéval fortifié perché sur les hauteurs, rive gauche. Malheureusement, aucune halte n'est prévue à cet endroit. Quoi que peut-être, 2 petits pontons... Mais non, ils s'avèrent interdits, sauf autorisation spéciale. Nous tentons de joindre une personne responsable au numéro de téléphone indiqué (07131-85430). Par chance, ça marche, et avec notre allemand hésitant, nous arrivons à la convaincre de nous laisser amarrer le temps d'une visite (si vous n'avez pas cette chance, vous trouverez un quai au PK 102,2). Maintenant, il nous faut grimper en haut de la falaise, mais l'effort est récompensé : maisons à colombages, peintes et fleuries, rues étroites débouchant soit sur une église, soit une tour de garde, belles portes, plusieurs musées et même un cloître. Beaucoup de cachet et d'unité. Nous voilà transportés au Moyen Âge ! Sauf que cette pâtisserie-tea-room ne devrait pas exister ! Nous avons été tellement impressionnés par la quantité de gâteaux, tous plus alléchants les uns que les autres, que nous en avons oublié de les prendre en photo ! Mais nous n'avons pas oublié d'en choisir quelques-uns à déguster au bateau et c'était délicieux.

## Heilbronn

À Heilbronn, PK 113, nous ne pouvons pas emprunter le Vieux Neckar qui traverse la ville, car les ponts sont spécialement bas et notre tirant d'air de 3,50 m ne nous le permet pas. Pour atteindre le port (PK 114), il faut passer l'écluse d'Heilbronn et enfiler le Vieux Neckar à bâbord. Ce petit port se trouve tout de suite, rive gauche, après la passerelle-porte de garde. Les places sont peu nombreuses. C'est dommage, car le lieu est très agréable, entouré de verdure et proche de la ville. À 100 m de là, après

## Quelques renseignements pratiques

Les écluses du Neckar mesurent 110 m de long et 12 m de large. Elles sont donc plus petites que celles du Rhin. Il arrive que l'on soit obligé d'attendre 1 h ou plus quand le trafic commercial est intense. Les commerces de 100 m ne laissent aucune place pour un bateau de plaisance et ils ont naturellement la priorité. Si 2, voire 3, se suivent, il ne vous reste plus qu'à vous amarrer, préparer un bon café et vous plonger dans votre magazine Fluvial ! Si, en revanche, vous vous trouvez avec un commerce plus petit, c'est gagné. Il suffit d'adopter son allure, de le suivre dans l'écluse (après avoir obtenu l'autorisation de l'éclusier) et de s'amarrer derrière lui, sur les derniers bollards. Pas de bollards flottants, hélas, mais une superposition de bollards fixes (jusqu'à 7 ou 8 selon la hauteur de l'écluse ; pas plus de 10 m de dénivellation). La position est délicate. Souvent l'espace qui nous est réservé est restreint. Le démarrage du commerce peut causer de gros remous. Pour la petite histoire, un capitaine de bateau-restaurant qui avait lancé ses moteurs avant que les feux ne soient passés au vert s'est fait rappeler à l'ordre par l'éclusier en raison de notre présence ! Mais, assez souvent, nous avons eu la chance d'être éclusés seuls.

Il faut s'annoncer à la VHF 1 km avant en précisant : « *Sportboot Malibu, bergfahrt ou talfahrt* » (montant ou avalant). La réponse de l'éclusier n'est pas toujours compréhensible, mais les feux passant au vert le remplacent efficacement.

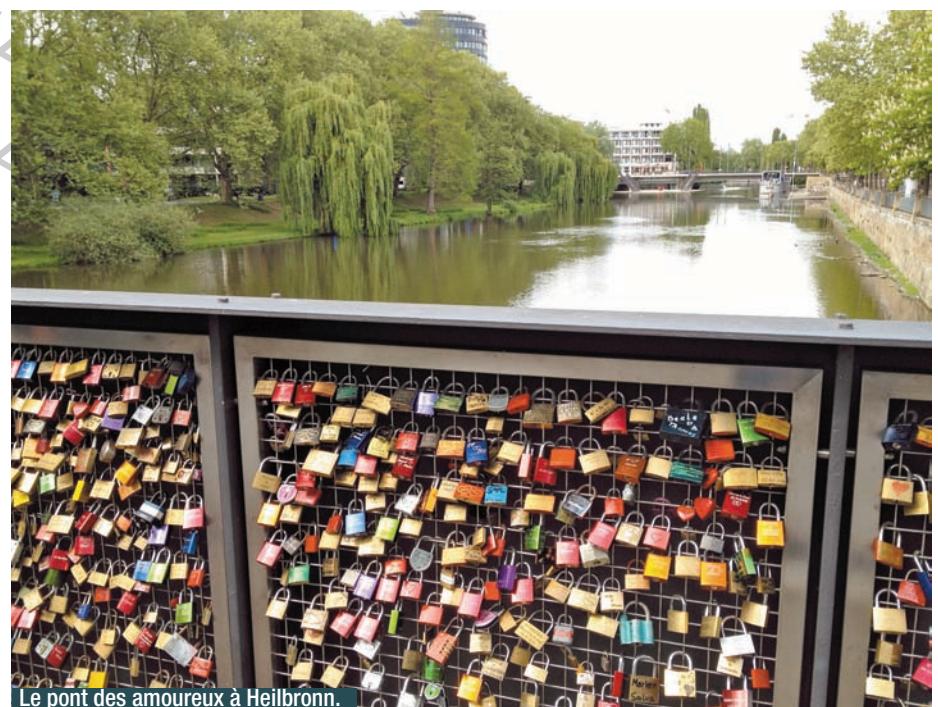
**Horaires des écluses pour la plaisance :** de 6 h à 22 h jours ouvrables, et de 8 h à 16 h les dimanches.

**Attention :** pas de ravitaillement en carburant sur le Neckar.

Tous les bateaux se croisent bâbord-bâbord, sauf si un commerce a hissé son carré bleu, auquel cas on croisera tribord-tribord.



Bad Wimpfen et ses maisons à colombages.



Le pont des amoureux à Heilbronn.

la zone sportive, on peut se restaurer au Biergarten.

Une longue allée plantée d'anciens platanes nous conduit, en 15 min, au centre-ville, après le passage d'un pont. Ce pont attire les amoureux : ils gravent leurs initiales sur un cadenas, le scellent au garde-corps du pont et jettent la clé dans le Neckar en guise de symbole ! Heilbronn a été entièrement détruite lors de la dernière guerre. Seuls la cathédrale et l'hôtel de ville (Rathaus) ont été reconstruits à l'identique. Sur la façade Renaissance de ce dernier, une horloge à 2 cadans est d'époque.

Près du port, de l'autre côté du pont, nous avons découvert un immense parc qui borde le Neckar. Tôt le matin, nous avons laissé courir notre chien dans ces grands espaces herbeux, mais dès que le parc s'anime, plus question de liberté, car les cyclistes sont nombreux et circulent à des allures impressionnantes. C'est également le cas en ville, sur la plupart des trottoirs ! Peu habitués à cette coutume, nous avons souvent frôlé la collision !

Cette escapade sur le Neckar vous donnera peut-être envie d'aller le découvrir... ■







# Transport exceptionnel pour le pont d'Ancenis

**Changer les câbles d'un pont suspendu de Loire n'est pas une mince affaire ! Les travaux de réfection du pont d'Ancenis ont nécessité le passage en zone fluviale d'un convoi hors gabarit pour déposer un ponton-grue au pied de l'ouvrage. Nous étions à bord de l'un des bateaux accompagnateurs de Voies navigables de France à l'aller, et à bord du pousseur au retour.**

TEXTE ET PHOTOS  
JEAN-PHILIPPE LAMOTTE

**L**e pont d'Ancenis, un des plus longs de France, situé à environ 35 km de Nantes par la Loire, s'apprête à fêter ses 60 ans. Et le temps est venu de remplacer ses énormes câbles porteurs. Les travaux, débutés en 2012,

s'étaleront sur 3 ans. Et, bien entendu, pas question d'interrompre la circulation (14 000 passages par jour) pendant tout ce temps. Un pont provisoire prendra le relais.

Dès l'été dernier, des pieux ont été battus et des chevêtres mis en place pour soutenir l'ouvrage pendant le changement des suspensions. Cette phase du chantier a été réalisée avec des moyens terrestres sur la partie de Loire qui est à sec pendant l'étiage. On profitera de la présence des chevêtres pour poser le pont provisoire.

Pour le lit de Loire qui reste en eau, il faudra effectuer les travaux à partir d'un ponton-grue flottant portant de puissants moyens de levage. Le 19 novembre dernier, le *Val d'Ancenis*, un pousseur de la Compagnie ligérienne de transport, part chercher ce chantier flottant en zone maritime, à St-Nazaire. Le soir, le convoi s'amarre au quai Wilson de l'île de Nantes, à quelques encablures du pont de Pornic, limite de la zone fluviale de la Loire. Habituel à opérer en zone maritime, il se prépare à remonter en zone fluviale, jusqu'au pont d'Ancenis.

## Un parcours technique

Le lendemain matin, à 6 h 30, 3 agents de Voies navigables de France (V.N.F.) embarquent sur la *Balise*, un des 2 bateaux accompagnateurs. Avec 3 autres agents, j'embarque sur la *Civelle*. Ces bateaux en aluminium de 5,50 m sont propulsés par un moteur hors-bord de 90 CV. V.N.F. a pour mission d'ouvrir la route et de guider le convoi, en partie de nuit, dans une zone qui n'est pas matérialisée pour accueillir des convois d'un tel tonnage.

Dans la nuit, les lumières des berges font étinceler le sillage de notre bateau, et le convoi au loin n'est qu'un halo blafard. Pour le moment, il navigue au radar. Cette partie de chenal est en effet équipée de bouées à réflecteur, car le gros sablier *St Germain* remonte encore du sable jusqu'à la trémie de St-Julien-de-Concelles.

Au-delà de cette zone, les bouées ne sont plus équipées de réflecteur radar et, dans la nuit, le pilote du pousseur ne voit rien. C'est un agent V.N.F. de notre bateau

qui le guide par radio. Petit à petit, le voile noir se déchire et le jour commence à poindre à l'horizon. Du pousseur, on peut maintenant voir les bouées de chenal. Mais un autre problème se présente : le convoi est parti de Nantes avec la marée montante, mais il a maintenant dépassé le courant de flot<sup>(1)</sup> et se trouve dans le courant descendant de la Loire, où la montée de la marée ne se fait plus sentir. Arrivé à la Chapelle-Basse-Mer, l'avant de la barge pousse beaucoup d'eau, car la profondeur diminue. La barge cale 2,75 m de mouillage et le chenal ne dépasse pas les 3 m. Notre bateau zigzague en avant pour déceler les fonds au sondeur. Les cotes sont données en permanence au pousseur par radio. Au pont de Mauves, le convoi devra même passer par l'arche interdite aux montants pour rester dans le chenal. Les agents de V.N.F. connaissent parfaitement l'emplacement des bancs de sable, mais ces derniers se déplacent en permanence avec le courant. Les 2 bateaux, l'un sur bâbord et le nôtre sur tribord, matérialisent l'emplacement du chenal. Soudain, dans le lointain, les lumières d'un bateau d'une certaine taille sont décelées en avant du convoi. Notre pilote met les gaz à fond et nous allons au devant pour le faire dégager et ouvrir la route. Arrivés à sa hauteur, nous réalisons qu'il s'agit du bateau équipé d'une grue de 10 t, qui sera chargé de mouiller les ancrages de la barge à son emplacement de travail.

Plus on avance et plus le courant devient fort. Les fonds remontent également. Le convoi passera à certains endroits avec un pied de pilote<sup>(2)</sup> inférieur à 30 cm. De mémoire d'agents V.N.F., qui couvre quelques décennies, on n'a jamais vu un convoi aussi important remonter le courant de la Loire fluviale.

## Un voyage hautement symbolique

Soudain, au détour d'une île, apparaît au loin le pont d'Ancenis. Ce dernier sera atteint vers 11 h. Le convoi passe sous une arche et se positionne en stationnaire dans le courant, à proximité du pont. Il restera ainsi plusieurs heures. Il n'y a que le réglage du régime des moteurs qui maintiennent le convoi au point fixe dans le courant. C'est au



Notre bateau d'accompagnement.



Transmission des points de sondage au commandant du pousseur.

bateau-grue d'entrer en action. Cinq ancrages, nommées "pioches" sur ces chantiers flottants, seront mouillées. Il y en aura 3 en avant et 2 en arrière. Il faudra environ 3 h pour réaliser ce travail avec des manœuvres d'alignement permanentes.

Dès que les 3 premières pioches amont sont en place, le convoi est sécurisé. Jean-Claude Rabet, le commandant du pousseur, m'invite à monter à bord. C'est de cet endroit privilégié que je vais assister aux manœuvres de dépôse des pioches arrière.

Quand le bateau de V.N.F. accoste le pousseur pour que je monte à bord, c'est Claude Rabet, ancien marinier et père du commandant, qui vient m'accueillir. Ce voyage devient donc hautement symbolique. C'est la 1<sup>re</sup> fois que Jean-Claude remonte en Loire avec un des pousseurs de la Compagnie ligérienne.

C'est aussi dans ces parages que son père, qu'il a invité pour ce voyage, pêchait au crapaud, il y a 20 ans, le sable de Loire. Fils et petit-fils de marinier, Jean-Claude n'a jamais fait autre chose que de piloter des bateaux de commerce. Là où son père tournait le macaron, il manipule un stick en se fiant à l'électronique. Là où son grand-père transportait 50 t d'épicerie ou de fagots de bois, et son père 120 t de sable, il pousse des charges inconcevables pour ses aïeux. Les technologies et les tonnages changent, mais la dynastie du fleuve se perpétue.

## Petit tour du pousseur

La manœuvre des pioches est longue, très longue. J'en profite pour faire l'inventaire des moyens techniques de ce pousseur de 30 m x 10,50 m. Il y a 3 com-



Le convoi au passage d'un pont.

Vue de la barge depuis la timonerie.





Mise en place de la pioche arrière tribord. Le bateau va tirer 200 m de chaîne avant de mouiller la pioche.



Jean-Claude Rabet, commandant du pousseur, et son père Claude, ancien marinier.

mandes de safran. Celle des safrans classiques qui sont en arrière des hélices. Il y a également des "flankings" : ce sont des safrans qui sont en avant des hélices et qui permettent un excellent contrôle de direction en marche arrière. Le pousseur est également équipé d'un safran à l'avant, le "bouteur". Cette résurgence du passé a fait ses preuves. Les anciennes péniches en bois, qui allaient très lentement, en étaient souvent équipées. Il me reste ensuite du temps pour visiter la salle des machines et voir les 2 moteurs Caterpillar de 1 500 CV chacun ainsi que les énormes arbres tourner. La puissance des 2 hélices accorde

une poussée maximum de 30 t. Vers 14 h, Claude vient me chercher et je passe à table avec la moitié de l'équipage. L'autre moitié veille à la manœuvre. Tout a une fin et quand les 2 dernières pioches arrière sont en place, l'équipage « débrèle » le bateau (entendez par là qu'il largue les câbles qui solidarisaient le pousseur à la barge). Le pousseur recule entre les piles du pont, entreprend un demi-tour et nous rentrons à blanc (sans barge) à Nantes.

À l'entrée de la ville, j'aperçois le pont Tabarly<sup>①</sup> sur le bras de la Madeleine. En longeant l'autre bras de l'île de Nantes, l'eau se met à bouillonner et je

remarque même un vortex qui pourrait mettre en difficulté un petit bateau. « C'est la fosse de Pirmil, il y a ici 30 m de fond », m'indique Jean-Claude. Peu de temps après, le *Val d'Ancenis* se range le long du quai du Président Wilson. Nous venons d'entrer à nouveau en zone maritime. Je débarque et le pousseur rentre à sa base de Cordemais. ■

<sup>①</sup>courant de marée montante.

<sup>②</sup>dans les eaux peu profondes, un pilote se doit de garder un pied (33 cm) de plus que le tirant d'eau du bateau. Ce qu'on nomme par tradition le pied de pilote.

<sup>③</sup>voir Fluvial n° 204 (juillet-août 2010).

Remerciements à la Compagnie légère de transport (Christophe Yvrenogeau, responsable exploitation, Jean-Claude Rabet et Sébastien Remaud, commandants), au Service sécurité fluviale Loire (délégation locale de Nantes) de V.N.F. (Johnny Goncalves, contrôleur, Dominique Allioux et Stéphane Coulliaux, chefs d'équipe, Emmanuel Bioret, Fabrice Viau et Emmanuel Lesurtel, agents d'exploitation) et à Claude Rabet.

# Un an pour vivre un monde à part ! (6<sup>e</sup> partie)

Après avoir connu quelques mésaventures en Serbie, la famille Surlemont, partie de Belgique il y a plus de 5 mois sur son Linssen 43SL pour un tour d'Europe, découvre l'hospitalité roumaine.

TEXTE ET PHOTO BERNARD SURLEMONT

**D**ans les portes de fer<sup>(1)</sup>, les paysages revêtent une beauté époustouflante. Des versants abrupts se dressent progressivement sur les 2 rives du Danube, encaissant la vallée de plus en plus étroite. Pendant la traversée des gorges, notre profondimètre indique jusqu'à 70 m, contraste absolu avec les profondeurs qui nous attendent après l'écluse... !

## Les pièges du Danube asséché

À Drobeta (PK 931 ; Roumanie), nous sommes accueillis par Ionel, un ami roumain de Pierre Verbergh (cartographe anversois spécialiste du Danube). Il nous mène en voiture jusqu'à l'hypermarché pour un ravitaillement, nous fait visiter sa ville et nous invite chez lui pour le goûter. Nous repartons les bras chargés de raisins, de tomates et d'aromates de son jardin !

Après cette agréable aventure, nous longeons la frontière entre la Roumanie et la Bulgarie pendant 450 km. À Nikopol (PK 597 ; Bulgarie), une dizaine de bateaux de croisière sont immobilisés par manque d'eau. Les niveaux sont les plus faibles jamais constatés depuis que les relevés existent. Nous imprimons quotidiennement les mises à jour des cartes, téléchargées sur le site officiel de la navigation bulgare, qui nous donnent précisément les passages où nous faufile pour ne pas nous ensabler.

À Rousse (PK 500), alors que le manque d'eau atteint son paroxysme, nous rencontrons Benoît et Marianne, le sym-

pathique équipage franco-belge du *Kekova*, un voilier dématé. Ils viennent d'assister, impuissants, à l'ensablage d'un voilier suédois. Ils n'ont rien pu faire pour l'aider, pas plus que les autorités bulgares qui, malgré leur bonne volonté, n'ont pas pu approcher suffisamment des bancs de sable. Nous décidons de "conaviguer" quelques jours pour échanger nos informations et déjouer les pièges du Danube asséché.

## Une générosité à toute épreuve

Après quelques incursions bulgares, nous sommes accueillis à Braila (PK 170 ; Roumanie) par Sergiu, l'ami de Ionel. Nous sommes à nouveau inondés de gentillesse : Sergiu accompagne Hélène chez un dentiste et joue l'interprète. Il nous amène faire le plein de provisions en nous indiquant les meilleurs produits locaux. Le lendemain, par un coup de fil, il nous invite à partager un repas typique préparé par son épouse. Mais nous avons déjà largué les amarres et devons malheureusement décliner l'invitation. Quelle n'est pas notre surprise, en arrivant à Galati (PK 150), notre étape suivante, d'être à nouveau accueillis par Sergiu ! Incroyable mais vrai : il nous a apporté le festin soigneusement empaqueté, du vin rouge et du raisin pour le dessert !

## Le delta du Danube

Nous gagnons Tulcea (M 38<sup>(2)</sup>), ville d'entrée du delta du Danube et nous

nous amarrons pour 2 jours au *Republica*, un ancien bateau de la marine roumaine avec des roues à aubes. Son sympathique capitaine (à la retraite), Georges, nous fera visiter la salle des machines, encore en parfait état. Il nous déniche, pour le lendemain, une excursion à prix raisonnable dans le delta, avec un ornithologue maîtrisant parfaitement le français. Dans les merveilleux paysages de cette nature préservée, nous croisons des martins-pêcheurs, des aigrettes et des nuages de pélicans, les oiseaux emblématiques du delta.

Ensuite, cap sur Mila 23, un village de pêcheurs au cœur du delta. Le hasard nous mène jusqu'au ponton de Gicà, ancien restaurateur. M'apercevant occupé à vider laborieusement des poissons, il vient à la rescousse. Il nettoie un poisson devant nous, à la vitesse de l'éclair, puis les 5 autres. De fil en aiguille, il les grille dans sa petite cuisine, mitonne une sauce d'accompagnement et un gâteau de polenta... On n'a plus qu'à dresser la table et à l'inviter à déguster ses préparations avec nous !

Le lendemain, de retour d'une balade en annexe dans les méandres du delta, nous retrouvons Gicà, qui a spontanément cuisiné un repas et une trentaine de crêpes pour les enfants. Ils sont fous ces Roumains !

Nous repartons en direction de la mer Noire, regonflés d'humanité. Nous avons enfin appris à dire « *Multsumesk mult !* » (merci beaucoup en roumain)... Il était temps ! ■



<sup>(1)</sup>l'endroit où le Danube "force" son passage dans les montagnes des Carpates.

<sup>(2)</sup>les bornes sont désormais en miles jusqu'à l'embouchure.

**francefluviale**  
Concessionnaire Linssen Yachts



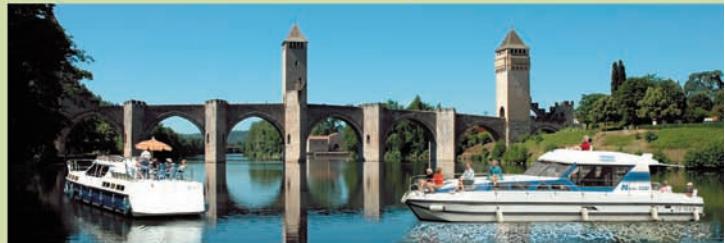
Nouvelle saison, nouvelle base, nouveaux bateaux :  
découvrez les nouveautés chez France Fluviale



[WWW.FRANCEFLUVIALE.COM](http://WWW.FRANCEFLUVIALE.COM) / [WWW.LINSENFRANCE.COM](http://WWW.LINSENFRANCE.COM)

France Fluviale, 1 Quai du Port, F-89270, Vermenton. Contactez Mike sur 03 - 86 81 54 55 ou 06 - 32 64 57 08 ou [mjgr@orange.fr](mailto:mjgr@orange.fr)

Découvrez **Saint-Cirq-Lapopie** le village préféré des Français  
au cours d'une croisière inoubliable sur le **LOT** au départ de Cahors.



**LE LOT en Bateaux**  
de 2 à 12 places sans permis

pour profiter de rivages somptueux et d'une gastronomie renommée

c'est



Depuis 3 générations, naviguer sur le Lot et le faire découvrir est la passion de Babou Marine\*. Alors pour profiter pleinement des merveilles de cette rivière, une seule adresse pour louer votre bateau :



Port Saint Mary - 46000 Cahors - Tél. : 05 65 30 08 99 - Fax : 05 65 23 92 59  
<http://www.baboumarine.com/> - e-mail : [babou.marine@wanadoo.fr](mailto:babou.marine@wanadoo.fr)

\*Loueur indépendant

**Evasion Fluviale au Cœur de la France**



**LOCATION DE BATEAUX**

NE NÉCESSITE  
NI PERMIS  
NI GROS BUDGET

Au départ de Briare (45)  
À 1h30 de Paris

[www.charmes-nautiques.com](http://www.charmes-nautiques.com)

CHARMES NAUTIQUES Port du Pont-canal 45250 BRIARE tél. 02 38 31 28 73



**DÉCOUVREZ LA BOURGOGNE SUD ET LE NIVERNAIS au départ de nos 3 bases**

Renseignements et réservation :  
03.86.74.56.34  
[www.bateaux2bourgogne.com](http://www.bateaux2bourgogne.com)



**Location de bateaux NICOLS Documentation gratuite :**  
**TOURISME FLUVIAL DU CENTRE**  
48, rue André Henriet - 89220 Rogny Les Sept Ecluses  
tel : 03 80 80 10 83



[www.anpei.org](http://www.anpei.org)



**ASSOCIATION NATIONALE DES PLAISANCIERS EN EAUX INTÉRIEURES**

- Au service de tous les plaisanciers.
- Pour le développement du tourisme fluvial,  
la réhabilitation et l'amélioration des voies navigables.

Soutenez notre action, rejoignez-nous au 06 23 18 73 76

**Maine Anjou Rivières**

Tourisme fluvial en France et en Europe

APPEL GRATUIT  
0 805 80 10 83

Location de Pénichette, Eau Claire et Rive 40 de 2 à 12 personnes TOUTE L'ANNÉE SANS PERMIS



Renseignements et réservations :  
Anne ou Cécile - Le Moulin - 49220 CHENILLE-CHANGE  
Tél. : 02 41 95 10 83 - Fax : 02 41 95 10 52 - E-mail : [reservation@maine-anjou-rivieres.com](mailto:reservation@maine-anjou-rivieres.com)  
[www.maine-anjou-rivieres.com](http://www.maine-anjou-rivieres.com)

Recevez notre documentation complète :

NOM : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Ville : .....

Tél. .... E-mail : .....

UNE CROISIÈRE, UN GUIDE

# fluviacarte



Assurez-vous de l'avoir à bord ou demandez-le vite !

Ces carto-guides apportent toutes les indications de navigation et de tourisme nécessaires pour optimiser les croisières fluviales : carte générale avec itinéraire et gabarits de navigation. Informations techniques (passage des écluses, réglementation, balisage...). Cartographie claire, toujours orientée dans le sens de la marche du bateau, avec toutes les données utiles (mouillages, écluses, services, commerces, loisirs...). Textes en français, anglais et allemand.

16 guides pour vous accompagner, de 18 € à 25 €



- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 01 - LA SEINE AVAL            | 14 - NORD - PAS-DE-CALAIS    |
| 02 - LA SEINE AMONT           | 16 - LE RHÔNE                |
| 03 - LA MARNE                 | 17 - CANAUX DE MARNE AU RHIN |
| 04 - CANAL DU MIDI - CAMARGUE | 19 - BOURGOGNE EST           |
| 08 - CHAMPAGNE ARDENNE        | 24 - PICARDIE                |
| 09 - LA MEUSE                 | 25 - LA CHARENTE             |
| 10 - LA SAÔNE                 | 27 - LE LOT AMONT            |
| 13 - PAYS DE LA LOIRE         | 29 - LA SÈvre NIORTAISE      |

[www.librairiefluvial.com](http://www.librairiefluvial.com) et bon de commande page 35

**En 2013, naviguez à bord du nouveau VISION SL !**



FRANCE | ITALIE | ALLEMAGNE | ANGLETERRE | IRLANDE | ECOSSE | BELGIQUE | HOLLANDE

**Disponibles en 3 ou 4 cabines,**  
les nouveaux Vision SL vous offrent une croisière dans le plus grand confort !  
**Nouveauté :** Un accès direct au pont supérieur depuis le salon.



Aucune expérience nécessaire  
Sans permis

Pour plus d'informations & un devis gratuit :  
[www.leboat.fr](http://www.leboat.fr)  
[info@leboat.fr](mailto:info@leboat.fr)  
**04 68 94 42 40**

**le boat**

## L'ART DE BIEN VIVRE AU PAYS DU COGNAC



**Nouveauté 2013 :**  
**PRIMO & SIXTO**



**LOCATION DE VEDETTE SANS PERMIS DE 2 A 10 PERSONNES**

RIVIERA 920 - SEDAN PRIMO - 800 - 1000 - 1160 - GRAND CONFORT 900 - 1100  
ESTIVALE DUO - QUATTRO - SIXTO - OCTO  
Piscine adaptable sur gammes Sedan (sauf N800), Grand Confort, Estivale.

Documentation gratuite : 

M. & Mme MORISSET  
**INTER CROISIERES**  
Pont de Sireuil  
16440 SIREUIL

☎ 05 45 90 58 18  
Fax 05 45 90 58 33  
[intercroisieres@wanadoo.fr](mailto:intercroisieres@wanadoo.fr)  
[www.intercroisieres.com](http://www.intercroisieres.com)

## Saône-Plaisance

[www.saone-plaisance.com](http://www.saone-plaisance.com) • E-mail : [info@saone-plaisance.com](mailto:info@saone-plaisance.com)

Découvrez, de la Bourgogne à la Franche-Comté, les charmes du Val de Saône (très peu d'écluses).



**2 bases de départ :**  
**SAVOYEUX (sur la petite Saône)**  
et **LOUHANS (sur la Seille)**

2 à 12 personnes SANS PERMIS

**Vedette** : beaucoup d'allure. Pilotage central.  
**Housboat** : grande visibilité. Grande sécurité enfants.  
TARPON 37 et 42 - ESPADE - LINSSEN - AMERICA 43  
GRUNO 38 Elite - CONSONANT 11.00

- L'accueil et le service d'une entreprise familiale.
- Une région authentique à parcourir en toute liberté à travers rivières et canaux.

Documentation gratuite sur demande

**Saône Plaisance**  
BP 5, 70130 SEVEUX  
Tél. 03 84 67 00 88 – Fax 03 84 67 00 16  
E-mail : [info@saone-plaisance.com](mailto:info@saone-plaisance.com)  
[www.saone-plaisance.com](http://www.saone-plaisance.com)





# Le Nautic 2012

## Accastillage

Certes, l'espace dédié au fluvial lors de cette 52<sup>e</sup> édition du Nautic (8 au 16 décembre 2012 à Paris) était peu conséquent, néanmoins les unités présentées méritaient le détour. Nous avons également déniché plusieurs nouveautés chez les motoristes, ainsi que quelques produits pouvant faciliter la vie à bord.

TEXTE ET PHOTOS  
JEAN-PHILIPPE LAMOTTE



## Drainman

Drainman est un petit gadget qui utilise les mouvements de traction du bateau sur ses amarres dans un petit clapot pour pomper l'eau dans un coqueron du bateau<sup>(1)</sup>. Le système s'installe en double d'une amarre à laquelle on laisse un peu de mou. Dès que le bateau tire, il actionne une petite pompe mécanique qui aspire l'eau et la renvoie au canal. Prix : 56,80 € T.T.C.

<sup>(1)</sup>distribué par Grément import, tél. 02 28 03 01 01 - [www.greementimport.fr](http://www.greementimport.fr)

## Les bateaux



### Linssen

Depuis plusieurs années, Linssen<sup>(1)</sup> est présent au salon avec 2 bateaux. Cette année étaient exposés le Linssen New Classic Sturdy 28 Sedac (qui a fait l'objet d'un essai dans notre précédent numéro) et le Linssen 45.9 B. Cette version vient en complément du 45.9 A. Elle ne possède plus de pilotage intérieur, ce qui autorise une refonte des aménagements, avec un gain de confort et une cabine arrière plus spacieuse. Ce supplément de place se retrouve également à l'étage supérieur, avec une terrasse arrière allongée. Le tableau de bord a été redessiné.

<sup>(1)</sup>importé par France fluviale, tél. 03 86 81 54 55 - [www.francefluviale.com](http://www.francefluviale.com)

### Le Boat

Pour découvrir les améliorations de la nouvelle version du Royal Mystique proposée par le loueur Le Boat<sup>(1)</sup>, il faut soulever les capots : l'ancienne génératrice couplée au moteur Nanni est débarquée et c'est un groupe électrogène 6 000 W qui prend sa place. À l'intérieur, le réfrigérateur est passé en 220 V et toute l'électricité est générée par un convertisseur-onduleur 12 V/220 V Victron.

<sup>(1)</sup>tél. 04 68 94 42 80 - [www.leboat.fr](http://www.leboat.fr)



### Les Canalous

La Toue cabanée des Canalous était de retour au salon, mais dans une version nouvelle, dénommée Fredaine<sup>(1)</sup>. C'est l'équivalent d'un T2 de 36 m<sup>2</sup>. Son prix de base est de 79 800 € T.T.C. À cela, peut s'ajouter une terrasse aménagée de 40 m<sup>2</sup> sur le toit (18 800 € T.T.C.). La motorisation est à la demande du client et de multiples variantes sont possibles, en thermique ou en électrique. On peut même opter, comme c'était le cas sur le modèle exposé, pour un moteur thermique avec 2 hélices sur transmission hydraulique. Ainsi équipé, Fredaine permet de naviguer et de se déplacer d'une ville mouillée vers une autre.

<sup>(1)</sup>tél. 03 85 53 76 72 - [www.bateau.fr](http://www.bateau.fr)

## Sport



### Un jetboat en France

Pour la 1<sup>re</sup> fois arrive en France un de ces racers surmotorisés qui participent à des courses en Nouvelle-Zélande (courses individuelles contre la montre sur d'étroits labyrinthes aquatiques). Le racer, qui pèse 450 kg, est propulsé par un hydrojet de 450 CV (un moteur d'une Corvette). Une puissance qui décoiffe peut-on penser ? Non, car il y en a de beaucoup plus motorisés. La 1<sup>re</sup> catégorie va jusqu'à 630 CV et la 2<sup>de</sup> est sans limite pour des bateaux de la même taille et du même poids. Pour s'initier à ce sport, il y a une piste d'entraînement à la Ferté-Gaucher (Seine-et-Marne)<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup>tél. 09 51 75 07 35 - [www.jet-race.com](http://www.jet-race.com)

## Les moteurs



### Steyr

La marque autrichienne Steyr présentait une nouvelle gamme de moteurs 6 cylindres avec de nouveaux échangeurs et un peu plus d'électronique embarquée, afin de répondre à la dernière norme antipollution Tier 5<sup>(1)</sup>. Présentés en embase au salon, ils existent également en ligne d'arbre. On peut aussi remarquer sur la photo la génératrice verte, qui est optionnelle.

<sup>(1)</sup>importés par Fenwick département marine - [www.fenwick.fr](http://www.fenwick.fr)



### Cummins

Chez Cummins<sup>(1)</sup>, le QSB 6,7 l de cylindrée pour 425 CV vient en remplacement du QSB 5,9. Encore une fois, les normes sont passées par là et le motoriste a dû augmenter la cylindrée à puissance égale pour passer les tests.

En revanche, l'inverse a été appliqué à un groupe électrogène qui est passé de 6 kW à 8 kW sans augmentation de cylindrée, tout simplement en modifiant l'alimentation et en augmentant le nombre de tours. Le but est d'entrainer une génératrice de plus forte puissance sans augmenter l'encombrement.

<sup>(1)</sup>tél. 02 40 58 50 40 - [www.cummins.fr](http://www.cummins.fr)

## Confort à bord



### Lunettes contre le mal de mer

Le mal de mer vient d'informations contradictoires envoyées au cerveau par l'oreille interne et les yeux. Ces lunettes permettent aux yeux de déceler les mêmes mouvements que ceux perçus par l'oreille interne, annulant ainsi le conflit. Baptisées "Boarding Ring"<sup>(1)</sup>, elles vous feront ressembler à une écologiste norvégienne. Mais, selon l'importateur, il suffit de 10 min pour s'amariner ; on peut ensuite les enlever. Depuis 3 ans qu'elles sont testées, il n'y aurait jamais eu d'échec. Il existe aussi des modèles pour les enfants.

<sup>(1)</sup>tél. 04 94 24 45 94 - [www.boardingring.com](http://www.boardingring.com)



### Pompe à eau plastique

Chez Whale, le spécialiste de la pompe à eau domestique, nous avons trouvé une pompe entièrement en plastique<sup>(1)</sup>. Il n'y a donc plus de pièces susceptibles de rouiller et il paraît même que la nuisance sonore s'en trouve diminuée. Compter 105 € pour le modèle d'un débit de 6 l/min.

<sup>(1)</sup>distribuée par Interdist, tél. 02 99 19 54 54 - [www.interdist.fr](http://www.interdist.fr)



## Antimouettes

Ce système de petits modules en plastique qui tournent librement sur leur pivot est commercialisé par SO Sails<sup>(1)</sup> depuis juin 2012. S'ils sont montés assez serrés, ils empêchent les oiseaux de mer de se poser. Il en coûte 50 € T.T.C. la boîte de 12 pièces.

<sup>(1)</sup>tél. 02 56 54 22 94 - [www.sosails.com](http://www.sosails.com)

## L'électrique



### Oceanvolt

Ce moteur synchrone à aimants permanents d'Oceanvolt<sup>(1)</sup>, qui est présent depuis 6 ans sur le marché finlandais, arrive en France. Cet ensemble, qui comprend le moteur et le réducteur, est compact. Il est disponible en 3,5 ou 8 kW. Conçu à l'origine pour les voiliers, il est réversible et recharge les batteries si l'on fait tourner l'hélice. Il trouvera néanmoins facilement sa place sur une petite unité fluviale. Pour l'instant, nous n'avons qu'une adresse en Finlande, car la marque cherche un réseau de distributeurs. Prix : 4 950 € T.T.C. pour le 3,5 kW (batteries non comprises).

<sup>(1)</sup>tél. + 358 40717 6336 - [www.oceanvolt.com](http://www.oceanvolt.com)



### Un électrique de 80 CV

La grosse surprise du salon est venue de chez Torqeedo<sup>(1)</sup>. Erwan Grandpierre présentait le dernier né de la marque allemande : le Torqeedo Deep Blue. C'est un gros moteur hors-bord électrique qui fonctionne en 325 V, pèse 136 kg et affiche une puissance de 80 CV (55 kW). Il coûte 18 000 € T.T.C. sans les batteries. Si l'installation est impressionnante, c'est en partie à cause des 2 grosses batteries lithium (2 x 100 kg) pour un prix de 29 800 € T.T.C. l'ensemble. L'autonomie est d'environ 2 h à une vitesse de 10 nœuds (18,5 km/h). Ce type de matériel s'adresse plus particulièrement aux professionnels. Ce moteur électrique commence à devenir rentable lorsque leur budget annuel de carburant atteint 5 000 €. Le design de l'hélice, issu de la technologie des sous-marins, doit permettre d'optimiser l'énergie.

<sup>(1)</sup>tél. 02 40 01 06 04 - [www.torqeedo.com](http://www.torqeedo.com)



### Groupe électrogène à régime variable

Fischer Panda présentait de nouveaux groupes électrogènes<sup>(1)</sup> qui ne fonctionnent plus à régime constant, comme il est de tradition sur un groupe électrogène. Le moteur accélère ou ralentit en fonction de la demande de courant. Le courant fabriqué est géré par une centrale, qui commande le régime moteur et régule tension et fréquence. Avantages : cela permet d'augmenter la puissance en conservant un encombrement réduit et de diminuer l'émission sonore quand la demande en électricité est faible. Dans cette gamme, on trouve des unités qui s'étagent de 3,5 kW à 36 kW pour des prix allant de 8 600 à 35 000 € T.T.C.

<sup>(1)</sup>distribués par D2EA, tél. 06 13 39 32 21 - [www.d2ea.fr](http://www.d2ea.fr)

# Primo de Nicols : court mais grand



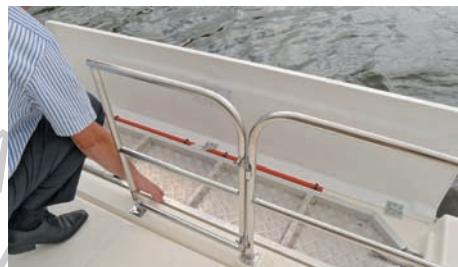
**Le Primo est, à notre connaissance, le 1<sup>er</sup> modèle de moins de 8 m capable d'offrir le confort d'un 12 m. C'est le bateau idéal pour les couples disposant d'un budget restreint ou les débutants.**

TEXTES ET PHOTOS  
JEAN-PHILIPPE LAMOTTE

Dans le parc de la location fluviale, les bateaux de 7,50 m à 8 m s'adressent généralement aux jeunes couples aux moyens limités ou à ceux qui débutent dans ce type de loisir. Les modèles ne sont pas nombreux et les seuls à réellement revendiquer ce positionnement sont les 7,50 m et 8 m du chantier Nicols. Hélas, ils datent un peu. Et quand on arrive à la location par ce biais, on n'en retire pas une vision extrapolable au reste de la flotte. C'est ce qui a, en partie, motivé le chantier de Cholet (Maine-et-Loire) à revisiter le concept de cette gamme. Alain Mousset s'est remis à la planche à dessin et a essayé de gommer les défauts de ces petites unités. Ainsi est né le Primo.

## L'extérieur

La largeur est passée de 2,50 m à 3,40 m, afin de retrouver une stabilité initiale (de forme) presque identique à celle d'un bateau de 12 m. En effet, on constate que les déplacements d'un bord sur l'autre génèrent peu de roulis. Les portillons latéraux, inaugurés sur les modèles de la gamme Estivale, ont disparu. On embarque, par l'arrière ou les côtés, par une petite terrasse en surplomb. Dans son épaisseur se trouve un coffre, où se range la passerelle. Son "vit de mullet" (tige de fixation) se fiche, en cas de besoin, dans une des 2 empreintes inox placées de chaque côté. Les retours en polyester de l'arrière du cockpit ont également disparu et sont remplacés par le prolongement du balcon inox. Tournons-nous maintenant vers l'avant. On retrouve, de chaque côté, le petit escalier de 4 marches qui donne accès aux passavants. Comme de coutume, ils enferment les 2 bouteilles de gaz (l'une est en attente, l'autre branchée). Sous les pieds, se trouve une grande trappe qui s'ouvre sur le logement du moteur Nanni Diesel de 20 CV. Vers le haut, la casquette du rouf sert d'abri en faisant juste un pas vers l'extérieur. J'emprunte le passavant qui est assez



La passerelle logée dans l'épaisseur de la petite terrasse.

large pour être confortable. Il n'y a pas de balcons latéraux et on se tient à la main courante qui se trouve sur le toit du rouf. Pour l'amarrage, il n'y a que 2 taquets de chaque côté, un à l'avant et l'autre à l'arrière. Pour cette longueur de coque, c'est admissible. Le toit du rouf (au-dessus du poste avant) servira difficilement de bain de soleil, car il est assez incliné. Le balcon dispose de larges retours assez longs vers l'arrière pour changer de main avec la main courante.

## Le salon

De retour dans le cockpit, j'entre maintenant dans le salon. On y pénètre par une large porte vitrée coulissante. Et là, c'est la surprise : j'ai l'impression de me retrouver dans un Nicols 1000 ou un 1170, avec une table et une banquette, tout de même un peu plus courtes.

L'habillage est un bois vernis très clair, de teinte naturelle, et les habillages synthétiques sont blancs. Tout cela est très lumineux. Seule touche foncée : le parquet vinyle en imitation bois. Je prends place à la table qui peut recevoir 4 personnes. Celle-ci s'appuie sur un pied à une extrémité et, de l'autre, elle est fixée sur une tige ronde, montée sur le dossier du siège de pilotage. On peut tirer la table pour s'installer et ensuite la rapprocher pour manger confortablement. A. Mousset lève la table, qui se démonte, et il sort du logement, sous le passavant, un lit 2 places, bien rectangulaire, de 140 cm de large. De plus, une fois en position nuit, ce lit n'interdit nullement la circulation entre l'extérieur et la cabine avant. Quand tout est rangé et avant de remettre la table, on dispose d'un dégagement conséquent. Un dernier regard vers le haut permet de découvrir la grande surface vitrée du toit, qui peut s'ouvrir totalement. Si le soleil est trop fort, cette dernière peut s'occuper avec un panneau coulissant.

## La cuisine

Je me tourne maintenant vers la cuisine. Le module de cuisine se compose d'un réfrigérateur de 130 l, d'une table de travail et d'un module évier 1 bac, assez grand, et d'une plaque de cuisson à gaz de 2 feux. Dans la partie verticale, on trouve un four-grill, un placard et des tiroirs. Notons sur la partie arrière un petit dégagement en hauteur qui permet de loger le balai et le parasol. De l'autre côté, vers l'avant, un autre dégagement peut accueillir le rideau. Notons également une chose rare : la très grande vitre, qui donne aux cuisiniers et cuisinières, quelle que soit leur taille, une vision totale sur la rivière et le fabuleux spectacle des berges qui défilent.

## Le poste de pilotage

Passons maintenant au poste de pilotage. Là, il pourrait ne pas y avoir de surprise, car on retrouve le poste avec la traditionnelle banquette 2 places, qui est un poncif du chantier. Seulement, il faut se rappeler qu'on est sur un 7,95 m. Sur cette banquette 2 places pour amoureux... de la navigation, il n'y a pas





La cabine avant d'une taille étonnante sur un petit bateau.



Le cabinet de toilette moulé en une seule pièce.

besoin de reposé-pied. On est juste à hauteur pour s'appuyer sur le plancher. Peut-être le dossier manque-t-il d'inclinaison pour se "vautrer" un peu pendant les longues heures de barre. Je remarque également le petit essuie-glace, dont la faible hauteur est commandée par la largeur de la vitre. Un pantographe serait le bienvenu pour une meilleure efficacité en surface couverte. Le pare-brise est composé de 4 vitres. Les 2 centrales se glissent vers l'extérieur pour aérer le bateau.

## La cabine avant

Après avoir vu la couchette du salon, je n'avais qu'une hâte, celle de découvrir

la couchette principale, celle de l'avant. Dans un bateau de cette taille, j'imagineais une classique banquette en "V". Eh bien pas du tout. En descendant 2 marches, je suis arrivé devant une vraie couchette double, latérale, avec un côté un peu arrondi du fait de la coque. À la tête de la couchette, se trouve une grande étagère double en renforcement. Sur l'avant, encore des étagères et, sur un côté, une petite penderie. C'est dans les rangements que le bateau vous rappelle sa taille. En revanche, le classique coffre sous la couchette est remplacé par un logement à accès latéral, beaucoup plus pratique pour loger les bagages vides. Le point faible est l'éclairage et je note l'absence de liseuse en tête de lit.

## Le cabinet de toilette

Je me tourne d'un demi-tour et je me trouve devant le cabinet de toilette, qui partage son espace avec celui de la cabine. Je remarque qu'il n'y a aucune jointure. Tout est moulé d'un seul bloc et étanche. Les moisissures ne peuvent pas se loger dans les recoins. Je note juste le passage du tuyau d'évacuation des W.-C. qui offre un certain jour.

## Le comportement

Il est temps de larguer les amarres. Premier test avant le départ - et comme toujours quand on prend un bateau pour la 1<sup>re</sup> fois, surtout quand le tableau de bord ne dispose pas d'indicateur d'an-

gle de barre - : la démultiplication du volant. Elle est de 5 tours un quart d'un bord sur l'autre. Sous les yeux s'affichent l'horamètre, le voltmètre, la température de l'eau, la jauge du carburant et celle des eaux grises et noires. Comme on pouvait s'y attendre avec un bateau court, il tourne très rapidement et sur un rayon très faible. Je ramène le volant de 2 tours et demi vers le centre, et le bateau reprend facilement la ligne droite stabilisée. Cela, il le doit à la ligne antidérite de la quille, qui court sur toute la longueur de la coque. Je stoppe le bateau, tourne la barre à bloc, j'accélère, et le bateau pivote presque sur son axe pour un demi-tour. Ce test démontre que le demi-tour sur couple d'hélice en jouant sur les inversions est inutile. Puisqu'on est en essai, testons-le quand même ce couple d'hélice. Il devrait être assez limité étant donné la petite taille du bateau et son manque d'inertie. Il suffit d'une inversion marche avant/arrière pour se rendre compte, qu'effectivement, le pivotement est très limité sur le côté favorable de rotation de l'hélice, et inexistant de l'autre côté. Cela doit également favoriser la stabilité aux entrées d'écluses. Quand on démarre et accélère un bateau, on donne, sans s'en rendre compte, un peu d'angle de barre pour corriger l'effet du couple d'hélice. Quand on ralentit, le couple d'hélice diminue et le bateau reprend naturellement une trajectoire droite vraie par rapport à sa carène. C'est-à-dire que quand on ralentit en arrivant devant un sas d'écluse, le bateau a tendance à changer de trajectoire. Le test avec le Primo s'avère



Plan du Primo.

négatif : sa trajectoire n'est pas modifiée. Le défaut de ces avantages, pour ce bateau court et haut, fait qu'il est obligatoirement plus sensible au fardage (prise au vent par le travers). Avec son hélice puissante, le coup de frein est quasi instantané.

Pour la 1<sup>re</sup> fois, rien de ce qui se trouve sur un 12-13 m ne manque sur un moins

de 8 m. Seule différence : des volumes de rangement moins conséquents. Et ces petits défauts inévitables s'effacent devant les étonnantes volumes habitables. Pour 1 000 € la semaine en basse saison et moins de 1 500 € en haute saison, les "primolocataires" disposeront d'un bateau facile à maîtriser en peu de temps. ■

## Fiche technique

- Longueur hors tout : 7,95 m
- Largeur hors tout : 3,40 m
- Tirant d'eau : 0,65 m
- Tirant d'air : 2,65 m
- Poids à vide : 3 300 kg
- Capacité maximum : 4 adultes
- Capacité eau potable : 200 l
- Capacité carburant : 135 l
- Prix : 129 000 T.T.C. en version standard (ce bateau de location est également proposé neuf à la vente pour les particuliers)

Rens. : Nicols, route du Puy-St-Bonnet, 49300 Cholet ; tél. 02 41 56 46 56 ; [www.nicols.com](http://www.nicols.com)

## Achat/vente de bateaux d'occasion pourquoi Fluvial est le N° 1 ?



un vaste choix 100 % fluvial

+ de 500 bateaux proposés à la vente en 2012

une large diffusion : magazine + web

chaque mois + de 40 000 lecteurs et + de 36 000 visiteurs sur  
[www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



des annonces classées, claires et précises

un moteur de recherche multicritère pour trouver votre bateau



des fiches complémentaires

pour valoriser et enrichir votre annonce sur le site



un prix attractif pour votre petite annonce

tarif dégressif : - 15 % pour 3 parutions

Contactez Nathalia  
Tél. : 04 67 50 42 68  
[pa@fluvialnet.com](mailto:pa@fluvialnet.com)

Les + Fluvial

- l'Argus Fluvial : un grand rendez-vous annuel
- les fiches bateaux : + de 600 modèles détaillés



## Une voile de planche sur une vedette

Paul de Haut a testé la possibilité de transformer sa vedette en une sorte de "sloop", en installant sur le rouf intermédiaire de *Rusina* une simple voile de planche.

TEXTES ET PHOTOS PAUL DE HAUT

Ancien voileux et véliplancheur à ses heures, il n'en fallait pas plus pour que le propriétaire d'une vedette hollandaise<sup>(1)</sup> se lance dans une navigation sur le canal maritime qui relie Le Grau-du-Roi à Aigues-Mortes (Gard), mais aussi sur le Rhône, la Saône et même en mer, après avoir transformé sa vedette en sloop<sup>(2)</sup>, en la dotant d'une voile de planche.

Mais comment adapter un gréement de planche à voile à une vedette ? L'étude de plans de bateaux fluviaux à voile et

les conseils de quelques passionnés se sont avérés fort utiles.

### Mise en place

La 1<sup>re</sup> version du support de pied de mât, réalisée en inox, se contentait d'assurer une fixation provisoire au moyen de solides serre-joints pris sur le débord du 1<sup>er</sup> rouf, avec l'idée de maintenir la mobilité multiaxe du pied de mât, afin d'optimiser les réglages au vent comme sur

une planche à voile (basculement de la voile dans tous les sens). Un simple essai au port a permis de se rendre compte que cette option était ingérable.

Il a donc été décidé de laisser une mobilité uniquement dans le sens longitudinal et de prévoir un blocage avant ou arrière pour limiter le haubanage et faciliter un démâtage express, ce qui est indispensable en eaux intérieures.

La 2<sup>de</sup> version, toujours en inox, s'adapte sur la platine de fixation du mât-œuvre de feux, c'est-à-dire sur le rouf inter-

médiaire au niveau du 1<sup>er</sup> tiers du bateau (petite précision qui a son importance : le mât de la planche à voile est en carbone et creux, donc très léger).

Autre amélioration, j'ai prévu la pièce pour pouvoir basculer le mât soit vers la proue, soit vers la poupe, par simple inversion du manchon de bas de mât ; au final, le basculement vers l'avant se révèle plus pratique et sera donc adopté. J'ai opté pour la plus grande voile que j'avais parmi celles de mes planches à voile : 5,6 m<sup>2</sup>. Il s'agit d'une Bic Hifly 78 King-size ; si j'avais eu plus grand, je n'aurais pas hésité, car 10 t ne se pousse pas comme cela, en sachant qu'il est communément admis, avec toutes les réserves de rigueur, que 1 m<sup>2</sup> de voile bien exploité donne l'équivalent de 1 CV de nos moteurs thermiques.

Mon choix s'est porté sur un double haubanage en câble acier de 5 mm, très largement suffisant pour la voilure installée ; il est fixé sur le solide garde-corps en inox au moyen de cadènes (boucles munies d'étriers de serrage, qui permettent d'en régler la position assez facilement).

La longueur des haubans est ajustée provisoirement avec 2 serre-câbles classiques.

C'est l'écoute<sup>(3)</sup> d'origine de la voile qui est utilisée, ramenée au poste de pilotage externe au moyen d'une poulie intermédiaire accrochée à la barre inox de sécurité du rouf supérieur.

## Essais

Nous commençons par une navigation entre Beauduc et les Saintes-Maries-de-la-Mer (Bouches-du-Rhône). La voile est emmanchée sur le mât. Le bas de la voile est tendu à l'aide d'un halebas<sup>(4)</sup> court au pied de mât, tandis que la bôme<sup>(5)</sup> "maison" fabriquée en bambou est tendue entre les œillets de la partie basse de la voile (plusieurs essais seront exécutés, avec ou sans bôme). Le mât est ensuite dressé en tirant sur les 2 haubans. La voile se met à fasseyer, stimulée par une petite brise de force 2 à 3. Le double hauban est alors ajusté sur le garde-corps. Nous relevons l'ancre et prenons le vent, en direction de l'ouest. Cela fonctionne, après quelques réglages, la voile prend une belle courbure, gon-



Deuxième prototype de pied de mât.



Fixation du pied de mât sur la platine de fixation du mâtereau.



Système d'attache des haubans ou cadène.

**Tableau 1. Mesures de vitesse réalisées sur le Rhône, avec différentes configurations de la vedette.**

configuration	vent	moteur (tours/min)	courant négatif <sup>(2)</sup> (km/h)	vitesse fond (G.P.S.) <sup>(3)</sup> (km/h)	vitesse réelle <sup>(4)</sup> (km/h)
rien	arrière 15 km/h	950	2,5	3,5 à 4,2	6 à 6,7
voile seule	arrière 15 km/h	950	2,5	4,5 à 5	7 à 7,5
voile + pare-brise <sup>(1)</sup>	arrière 15 km/h	950	2,5	4,7 à 5,2	7,2 à 7,7
pare-brise + capote <sup>(1)</sup>	arrière 15 km/h	950	2,5	4,8 à 5,6	7,3 à 8,1
voile + pare-brise + capote	arrière 15 km/h	950	2,5	5,5 à 6	8 à 8,5

<sup>(1)</sup>certains sloops étant équipés d'une voile "tape-cul" assurant à la fois une meilleure stabilité et une poussée complémentaire, il m'a semblé intéressant de faire jouer ce rôle au pare-brise et au bimini, ce dernier étant ramené dessus en capote.

<sup>(2)</sup>en remontant un cours d'eau, le courant s'oppose à l'avancement du bateau, il représente donc une vitesse négative.

<sup>(3)</sup>la vitesse par rapport au fond correspond à la progression réelle du bateau, mesurable au G.P.S., c'est-à-dire la distance géographique réellement parcourue.

<sup>(4)</sup>la vitesse réelle fournie par le groupe de propulsion est la somme de la vitesse du courant et de celle mesurée au G.P.S.

*Nota :* en mer, avec une brise grand largue d'environ la même valeur et le moteur tournant au même régime, la vitesse mesurée au G.P.S. avec la configuration voile + pare-brise + capote était de l'ordre de 8,3 à 9 km/h.

flée par la douce poussée de la brise sud-est, et les 10 t sans réelle quille ni dérive voguent entre 1,5 et 2 noeuds (2,8 et 3,7 km/h). Le bateau est bien équilibré : on peut lâcher la barre sans perdre le cap. Passé le Cap d'Agde en direction de Frontignan, nous gréons à nouveau la voile, mais le vent toujours orienté sud-est n'offre pas d'allure portante, nous obligeant à laisser tourner le moteur à 1 000 tours/min pour garder le cap, sans dérive. Une fois viré sur bâbord le fort de l'île de Brescou, le réglage de la voile devient plus facile, puisque nous pointons vers un cap plus au nord-est. Le bateau file gentiment ses 4 à 5 noeuds (7,4 à 9,3 km/h). Puis le vent tourne plus au sud, et cette petite brise nous permet de mieux optimiser la voile.

Les rares voiliers croisés sont très étonnés de notre configuration en sloop, avec une voile si peu académique... C'est aussi l'occasion de tester l'opération de "déshaubanage" rapide du gréement et d'y entraîner l'équipage.

Après une dizaine de jours de cabotage le long du golfe du Lyon, le dispositif

étant bien réglé et maîtrisé, les remontées du canal maritime reliant Le Grau-du Roi à Aigues-Mortes d'abord, puis du Rhône et de la Saône, ont pu être tentées avec une certaine sérénité, dès lors que le vent était suffisant et orienté sud ; tout cela, bien entendu, avec une vigilance particulière, afin d'affaler suffisamment à temps avant le passage des ponts ou d'éventuelles lignes électriques...

## Mesures

Les essais visant à quantifier l'efficacité de la voile ont été effectués en mer, rivière et canal. Un panel de mesures réalisées sur le Rhône est présenté dans le tableau 1.

Ces mesures établissent clairement l'intérêt économique et écologique de ce dispositif, puisque, en l'état, un tel équipement permet de "soulager" le régime moteur d'environ 350 tours pour le même avancement, tout en sachant qu'une importante marge d'améliora-

tion existe en jouant sur la taille et la forme des voiles ; on est d'ailleurs en train de le redécouvrir, entre autres, sur les chalutiers. ■

<sup>(1)</sup>vedette acier de 11 m x 3,30 m ; 10 t ; tirant d'eau, 0,90 m ; tirant d'air, 2,45 m ; moteur in-board Mercedes 6 cylindres ; hélice 4 pales ; mât carbone de 5 m.

<sup>(2)</sup>du temps de la marine à voile, les sloops désignaient en Angleterre des navires plus petits que les frégates. Aujourd'hui, le terme "sloop" évoque un voilier généralement ponté et quillé, équipé d'un seul mât central. Par extension administrative (notamment en Belgique), il catalogue un bateau à moteur pouvant également naviguer à l'aide d'une voile centrale.

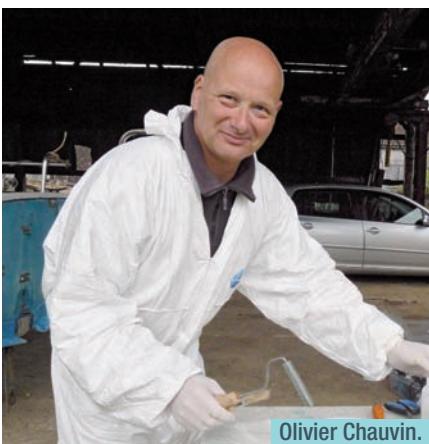
<sup>(3)</sup>cordage servant à orienter une voile.

<sup>(4)</sup>il maintient la bôme au pied de mât ; ici, il s'agit d'un cordage reliant le point d'amure au pied de mât ; il assure la tension de la voile dans le sens vertical.

<sup>(5)</sup>située en bas d'une voile aurique, la bôme en est la vergue inférieure ; elle permet à la fois de la maintenir et de l'orienter selon le cap choisi et l'orientation du vent.



# Réparer un éclat de gel coat



Olivier Chauvin.

Voici le 1<sup>er</sup> volet d'une série de 4 articles consacrés à des opérations de restauration sur un petit transportable acheté d'occasion. Geste par geste, Olivier Chauvin, chef de base de location et professionnel d'expérience, nous détaille ici la technique à mettre en œuvre pour réparer un éclat de gel coat. À vos pinceaux !

TEXTE ET PHOTOS  
JEAN-PHILIPPE LAMOTTE

Trouver un transportable sur le marché de l'occasion et le retaper, un joli projet pour profiter de nos rivières et canaux à moindre coût. Pour vous aider à le réaliser, nous nous sommes rapprochés d'Olivier Chauvin, chef de la base Le Boat de Jarnac sur la Charente. En plus de 30 ans de carrière, cet homme a vu tout ce qu'on peut voir dans le domaine de la maintenance des bateaux. Ses conseils sont donc précieux. Olivier a acquis un Arcoa 520. Ce bateau de 5,20 m a été construit en 1978 par Yachting France. Il est équipé d'un petit moteur Renault Couach de 20 CV essence in-bord. La superstructure est saine. Seule la coque a été repeinte (dans sa couleur d'origine). Le bordé présente un enfoncement et une fente d'une quinzaine de centimètres de long. On trouve également un éclat de gel coat sur l'angle d'un banc de cockpit. Le liston (bande autour de la coque qui protège du frottement) en bois est à remplacer. Le safran suspendu a disparu. Il a été remplacé par un système inox bricolé, qui a, semble-t-il, servi de base à une commande à distance.



La cabine comporte 2 couchettes, avec des coussins en état convenable. Il faudra peut-être essayer de trouver un petit diesel d'occasion pour remplacer le moteur. Ce bateau étant abandonné à son sort en extérieur depuis une dizaine d'années, il doit subir un sérieux nettoyage. Nous ne suivrons pas sa remise en état de bout en bout. Nous avons sélectionné 3 opérations significatives (bois et polyester), accessibles à tous et dont les techniques peuvent s'appliquer à d'autres parties d'un bateau.

Nous allons commencer par la réparation de l'éclat de gel coat au niveau du banc. Ces petits incidents proviennent généralement de la manipulation du moteur hors-bord, qu'on pose sur le banc avant de le ranger dans la cabine. Nous avons utilisé un kit gel coat, des gants de type "chirurgical" en latex fin, un grattoir, une baguette de bois pour le mélange, un rouleau d'adhésif large transparent, une bouteille d'acétone, une assiette en carton, une cale de ponçage, du papier abrasif grain 40, du papier abrasif à l'eau carrosserie grains 240 et 600.



### Assainir le fond

La première des opérations consiste à assainir le fond d'accroche de cet éclat. Pour cela, on va aviver les bords de l'éclat avec un grattoir à peinture ou tout autre outil capable d'enlever la 1<sup>re</sup> couche de matière sur les bords de la cassure.



### Préparer le gel coat

On trouvera le gel coat dans les magasins de bricolage. Le principe est de mélanger la résine de base avec un catalyseur. Le plus difficile, pour de si petites quantités de produit, reste le dosage. On trouve des pipettes doseuses pour le catalyseur en grandes surfaces de bricolage. Pour la résine, nous conseillons de sacrifier une petite cuillère qu'on va étonner. Pour cela, on prend un gobelet doseur que l'on remplit d'eau jusqu'à sa 1<sup>re</sup> graduation avec la petite cuillère. Pour obtenir la contenance de la petite cuillère, il n'y a plus qu'à diviser la quantité de liquide mesurée dans le gobelet gradué par le nombre de cuillérées qui fut nécessaire. On doit mélanger une quantité de catalyseur (ou durcisseur) équivalente à 2 à 4 % de la quantité de résine, avec une tolérance d'environ 10 à 20 %. S'il n'y a pas suffisamment de durcisseur, le mélange polymérisera mal. Dans le cas contraire, il sera cassant.

Avant de procéder au mélange, on peut teinter la résine avec de la teinte pour peinture. Pour obtenir une teinte identique au support, cela relève de l'art plus que de la technique. Dans notre cas, il aurait fallu griser un peu la teinte. Le mélange se fera dans une assiette en carton (qui ne réagira pas avec le produit, ce qui ne serait peut-être pas le cas avec un récipient en plastique de composition inconnue) avec une baguette de bois, jusqu'à obtenir l'homogénéité.



### Déposer le gel coat

Le dépôt du gel coat est une opération facile qui se pratique avec un pinceau ou simplement avec la baguette de bois ayant servi au mélange.

### Contenir la résine

La réparation se situant sur un angle avec une partie verticale, on va contenir la résine pour éviter qu'elle ne glisse vers le bas. Pour cela, on utilise un simple ruban adhésif. Une fois cette opération terminée, on attend entre 45 min et 1 h. S'il fait un peu frais, on peut placer une baladeuse allumée à 50 cm de la partie travaillée pour la réchauffer (une baladeuse moderne à led ou à ampoule basse consommation en lumière froide ne servirait à rien).

Il est temps de rincer le matériel souillé avec de l'acétone. Attention : si vous vous mettez de l'acétone sur les mains, même au-dessus du gant, vous sentirez une sensation de froid intense. En effet, l'acétone est très volatile et elle s'évapore instantanément. C'est un produit nocif à respirer. Utilisez-la dans un endroit très aéré ou en extérieur. Pensez à bien récupérer les résidus de produit souillé dans un bidon adapté que vous porterez en déchetterie à la fin des travaux.



### Démouler et raboter

Au bout de 45 min, on peut déjà commencer à poser le doigt sur le morceau d'adhésif pour se rendre compte de l'état de la polymérisation. Quand le gel coat peut encore se gratter difficilement avec l'ongle, c'est le moment de raboter les surépaisseurs. Cette opération peut se faire avec une râpe à bois, une lime aluminium de type "langue de carpe" ou encore avec un rabot Surform Stanley. L'important est d'éviter de toucher aux parties saines du bateau.



### Poncer

Pour affiner le ponçage, on va utiliser une cale de ponçage avec du papier abrasif de granulation 40, que l'on utilise à sec. On frotte en mouvements longitudinaux. On passera le doigt sur la surface jusqu'à ne sentir aucun décrochement.



### Finition

La finition se fait avec du papier carrosserie grain 240 pour dégrossir et du 600 en finition. Le papier carrosserie s'utilise mouillé, et même bien mouillé. Ainsi, la poussière enlevée ne colle pas au papier. Voilà, c'est terminé !





**Vous préparez votre prochaine croisière ?  
Juste besoin de quelques cartes ?**

## CARTES À LA CARTE

**Le nouveau service FLUVIACARTE  
est fait pour vous !**

**SÉLECTIONNEZ ET ACHETEZ LES PAGES DE CARTOGRAPHIE  
DE VOTRE CROISIÈRE**

**0,75 €  
la page**

- 1 - Choisissez et calculez gratuitement votre itinéraire
- 2 - Téléchargez les pages extraites des guides "Fluviacarte"
- 3 - Imprimez votre itinéraire et la cartographie détaillée de votre parcours



**Connectez-vous sur : [www.fluvialnet.com/fluviacap](http://www.fluvialnet.com/fluviacap)  
et bientôt sur [www.fluviacarte.com](http://www.fluviacarte.com) notre site dédié à la navigation**



Les enfants au bateau en attente à Conflans-Sainte-Honorine en 1977.

# Georges Buschini, des flashes de quotidien

Une rencontre fortuite entre des mariniers de l'Yonne et le regard curieux de Georges Buschini, et c'est la révélation ! C'était il y a une trentaine d'années. Depuis, cet autodidacte a mené sa barque avec brio, et ne se lasse pas de photographier les gens de l'eau. Une œuvre faite d'instants en noir et blanc...

TEXTE BERNARD LE SUEUR  
PHOTOS GEORGES BUSCHINI

**L**a plupart des grands photographes ont, un jour ou l'autre, croisé la rivière ou le canal. La plupart ne s'y sont guère attardés, ne nous laissant qu'un ou 2 clichés au gré du hasard. Rares sont ceux qui nous ont fait partager une vision plus profonde et réfléchie, née d'un patient travail d'observation. Georges Buschini se compte parmi eux. Photographe contemporain, il est l'auteur d'une œuvre fluviale d'une qualité exceptionnelle. Sa persévérance a fait de lui un témoin privilégié de ces 35 dernières années, si riches de ruptures. Un témoin qui reste fidèle à la photographie argentique en noir et blanc.

## Une 1<sup>re</sup> rencontre fortuite

C'est en 1977, alors qu'il fête ses 26 ans, que l'artiste s'attarde sur les bords de l'Yonne. Entre Montereau (Seine-et-Marne) et Sens (Yonne), il découvre d'abord un univers métallique, où les ombres et les lumières jouent sur la matière brute du bateau.

Mais très vite, il se passionne pour la vie des mariniers, qu'il décide de suivre dans le Nord et en Belgique (aux portes d'Antoing et de Tournai). Cette réalité sociale contemporaine, G. Buschini revendique de l'aborder comme « *un reporter du quotidien* » qui part à la ren-



Séance à la bourse d'affrètement de Paris-Austerlitz en 1980.



Portrait de Gaston, bateau *Gaston*, à Dornignies près de Douai, en mai 2012.



Tim, dans la salle des machines du bateau *Beata*, stationné sur les bords de l'Escaut dans le port d'Antoing en mai 2012.

contre des gens de l'eau pour comprendre leur art de vivre et témoigner.

Dès lors, il ne cessera de s'intéresser au milieu fluvial et il nous offre aujourd'hui une véritable trilogie nautique :

- G. Buschini met en valeur un panel de paysages de la Loire dite non-navigable, où se mêlent l'aquatique, le minéral et le végétal ; il y révèle des professionnels, mais aussi des hommes qui s'installent à l'abri des regards ;

- sur les bords du Rhône, il se passionne pour les liens qui unissent la ville et le fleuve dans un moment de remise en cause et de redécouverte ;

- le long des voies d'eau, sa collection de portraits nous donne une image collective inédite de la corporation batelière, dont il suit avec minutie l'évolution.

### Des retours réguliers sur images

C'est que depuis plus de 30 ans, G. Buschini affine son travail et multiplie les rencontres au fil de l'eau. Certes, pas de manière continue et scientifique, comme pourrait le faire un chercheur en sciences sociales, mais en suivant une démarche sensible, par touches successives, avec quelques moments privilégiés et une ferveur toujours présente. C'est cette dernière qui le pousse encore en 2012 vers la Sambre, le canal du Nord ou le pardon de Dorignies.

Croisant des rendez-vous réfléchis et programmés avec des rencontres fortuites, le photographe pénètre l'environnement familial et professionnel pour capter tout à la fois une proximité et un instant.

### Comme une mélodie en 2 temps

Sa quête de « réalité imagée » traduit ainsi un rythme, celui d'une vie professionnelle et d'une vie familiale mêlées, où alternent mouvement et immobilité. Aux opérations de manutention programmées ou à la recherche plus aléatoire du fret, succèdent le déplacement régulier du bateau et l'itinérance du voyage. Les enfants jouant sur un quai de Conflans, les réunions familiales au bateau dans la gare d'eau de Douai ou les petits travaux d'entretien dans le port



Paysage des docks de Gand en 1978.

de Gand témoignent de ces nécessaires arrêts prolongés. En revanche, les navigations sur la Deûle, la Moselle ou le canal de Mardyck mettent en scène les déplacements plus lointains et les changements d'horizon.

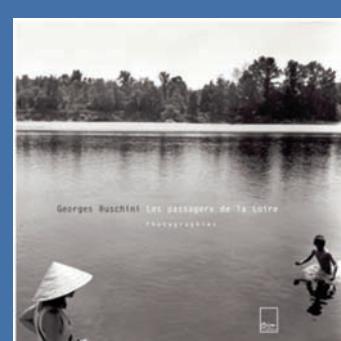
Ainsi, l'approche artistique de G. Buschini et cette connaissance acquise par « *imprégnation progressive* » éclairent d'un jour nouveau un quotidien de la batellerie, où les femmes jouent toujours un rôle essentiel. ■

### Sur un espace qui peu à peu devient familier

Témoignant d'une observation patiente et pointilleuse, les prises de vue mettent en « forme photographique » un espace et des paysages construits aussi bien par les sociétés riveraines que par les acteurs itinérants du fluvial. Au fil de l'eau, nous découvrons ainsi des passages obligés, qui deviennent comme des « morceaux choisis » d'itinéraires structurés par le métier.

Inséparable des gens et des voies d'eau, le bateau n'est jamais bien loin. Il est d'abord montré comme un écrin, un « dedans » qui préserve la vie intime. On retrouve là cette très ancienne nécessité de protection, gage d'un respect social *a minima*, revendiqué par la corporation dès les 1<sup>ers</sup> âges de l'industrialisation. G. Buschini s'attarde alors sur des photos montrant des intérieurs, parfois rehaussés d'une pointe de vie. Mais, le bateau apparaît également comme un « dehors », une masse métallique importante ouvrant vers la terre sa cale béante.

### À découvrir

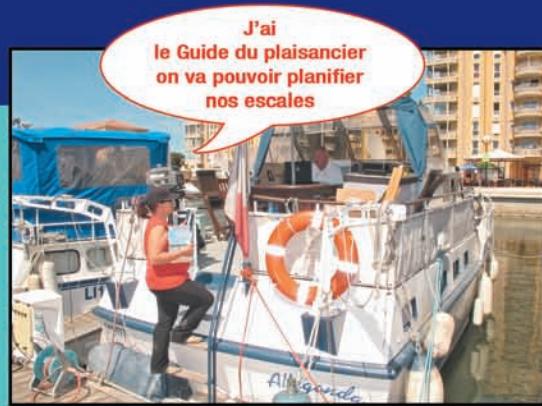


■ **Les passagers de la Loire**  
(128 pages, 68 photos noir et blanc), Biro éditeur, mai 2008, 30 €.

■ À paraître :  
**Gens des rivières et des canaux.**

**BONNE  
NAVIGATION  
AVEC**

**ET  
SES  
"FLUVIATAG"**



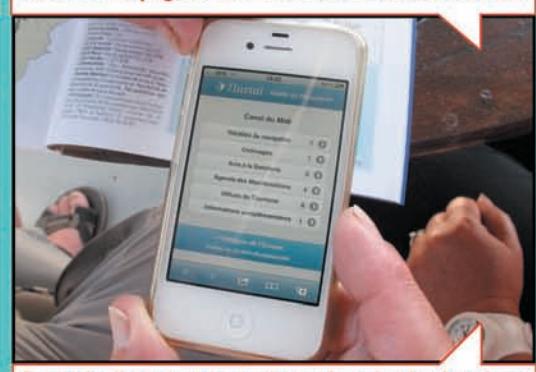
Auparavant il faut avoir téléchargé l'application "I-nigma". Tu la trouves sur l'Apple Store ou l'Android Market, elle est gratuite !



Une fois ouverte, ça marche comme un appareil photo, tu prends en photo le QR-Code "Fluviatag"



Et ça te renvoie directement sur la page Web reliée, ici c'est une page dédiée au canal du Midi et ses infos



Et si j'appuie sur "horaires de navigation", on a les jours de fermetures, les horaires par écluse... C'est super pratique !



Et pour tous ceux qui n'ont pas de smartphone, sur l'ordi on peut saisir l'URL qui figure sous le "Fluviatag", vas-y je te la dicte !



**FIN**

**Bientôt disponible  
profitez de l'offre spéciale  
en page 27**



## Guide du plaisancier 2013

Comme Christine et Pierre, utilisez sans modération les "Fluviatag" pour accéder aux informations mises à jour quotidiennement

Les "Fluviatag" de l'édition 2012 seront utilisables jusqu'au 31 mars 2013, après cette date accédez aux informations grâce aux "Fluviatag" de l'édition 2013.



1887,

## quand la République compte ses bateliers

Jusqu'en 1887, la France ignorait tout du nombre et de la nature des bateaux qui fréquentaient son réseau fluvial. Elle méconnaissait tout autant ses mariniers. C'est à Severiano de Heredia, alors ministre des Travaux publics, que l'on doit le 1<sup>er</sup> recensement de la batellerie française.

TEXTE BERNARD LE SUEUR

**E**n 1833, le Bureau de la statistique du Royaume est créé. Il s'intéresse à la population française, aux espaces territoriaux, à l'enseignement, à l'industrie... , mais pas encore aux voies d'eau. Le 30 mai 1887, après avoir été nommé président du Conseil, Maurice Rouvier (1842-1911) forme son gouvernement et nomme Severiano de Heredia (1836-1901) ministre des Travaux publics. Alors que la jeune République est encore fortement contestée, cet humaniste ne laissera pas un souvenir impérissable. Il a pourtant été l'initiateur de la statis-

tique concernant la flotte et les équipages français affectés à la navigation intérieure. L'État rattrapait ainsi son retard vis-à-vis des autres pays européens. En Belgique, par exemple, les mariniers étaient recensés dans les communes où ils se trouvaient à une date donnée, depuis le début du XIX<sup>e</sup> siècle !

### Déroulement des opérations

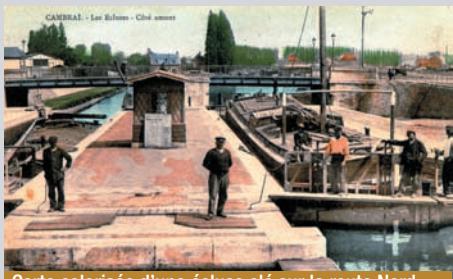
À peine en poste, le ministre s'attelle à cette tâche. Il organise donc, le 15 octobre 1887, un bien étrange ballet sur les voies d'eau françaises. Partout, au même moment, des centaines d'agents des services de navigation se lancent sur les bords des rivières et canaux. Munis de crayons, de liasses de papier et de besaces réglementaires, ils réalisent le 1<sup>er</sup> recensement général de la batellerie. Chaque bateau doit donner lieu à une déclaration individuelle, qu'il soit en route ou en stationnement.

Une circulaire du mois précédent a prévu tous les détails de l'opération. L'administration est partie du célèbre "Guide officiel de la navigation intérieure" qui liste toutes les voies navigables. Ces dernières ont été divisées en "cantonnements", afin

que chaque agent parcourt son secteur dans la journée, sans gêner la marche des bateaux. La veille du grand jour, dans la mesure du possible, des bulletins ont été distribués aux mariniers dans les écluses principales. Les recenseurs récupèrent les données, les vérifient et éventuellement les complètent. Afin d'éviter les doublons, ils remettent aux bateliers un récépissé à conserver soigneusement. Pour comptabiliser les bateaux voyageant ce jour à l'étranger, des dispositions spéciales sont prises aux écluses-frontières, ce recensement se prolongeant jusqu'à la fin novembre. Très vite, le ministère se félicite de la réussite de cette action. Néanmoins, on peut s'étonner d'un dispositif déclaratif passant par la nécessité de savoir lire et écrire. Si l'on en croit les enquêtes et témoignages ultérieurs, bien peu de mariniers avaient eu la chance de pouvoir fréquenter la jeune école gratuite, laïque et obligatoire de la République.

### Une photographie de la flotte ...

Les résultats de ce recensement sont publiés quelques semaines plus tard par la Direction des routes, de la navigation



Carte colorisée d'une écluse clé sur la route Nord-Paris réalisée par Ghislain, le batelier photographe.

et des mines. C'est le bateau qui en est le héros et les 17 000 unités recensées sont présentées en 2 grandes catégories : les bateaux ordinaires et les bateaux à vapeur.

Plus de 90 % sont des bateaux de bois ordinaires, c'est-à-dire sans moteur. Ce sont les héritiers directs des batelleries traditionnelles de bassins. Un sur deux est une petite unité exploitée directement par ses propriétaires. Plus de 80 types de bateaux sont recensés et répartis en 11 groupes statistiques. D'ailleurs, pour faciliter cette répartition, l'administration publie un glossaire. Elle insiste par ailleurs sur les modernisations liées au gabarit ou au type de coque. Un petit millier de péniches et chalands sont déjà au gabarit Freycinet et presque 5 000 unités peuvent être modernisées à faible coût pour être affectées au transport industriel, pour lequel la demande explose. Il y a environ 850 bateaux en fer et ce chiffre nous paraît dramatiquement bas.

Les 673 bateaux à vapeur comptent 237 bateaux à aubes et 436 à hélice. Les toueurs atteignent le chiffre record de 70 ; 299 unités sont affectées au transport des voyageurs et 120 à celui des marchandises, preuve que la batellerie a mieux résisté au chemin de fer qu'on le croit parfois.

### ... et quelques infos sur les gens de l'eau

Selon ce recensement, la population batelière active avoisine les 35 000 personnes (en comptant les femmes embarquées qui apportent l'aide indispensable à la conduite des bateaux). On compte 2 869 capitaines, mécaniciens et chauffeurs (ils alimentent les chaudières), qui travaillent sur les bateaux à vapeur. Sur les bateaux ordinaires, on recense 23 141 hommes d'équipage. Presque tous sont équipés de cabines et celles-ci abritent



Famille batelière posant sur l'arrière de sa péniche.



Maquette de péniche réalisée par un batelier de St-Quentin.

B. Le Sieur

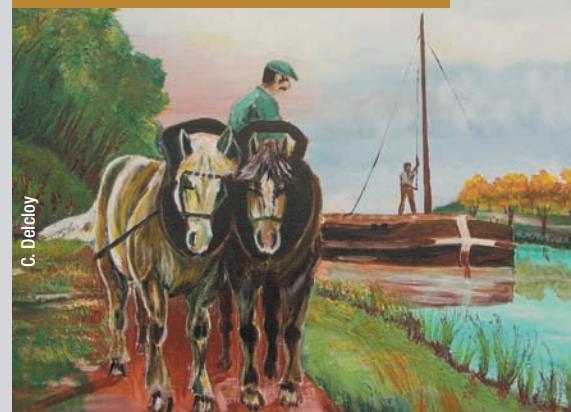


La cabine centrale d'une péniche de bois tractionnée, détail d'une maquette d'Aliéna Vigier.

environ 38 000 personnes le jour du recensement : 18 750 hommes, 7 323 femmes et 12 035 enfants. Ces chiffres surprennent. Les familles complètes seraient encore peu nombreuses à bord. Quant au nombre d'enfants, il paraît très sous-estimé.

Jusqu'en 1935, l'administration procédera à un recensement de la batellerie tous les 5 ans. Par la suite, la circulaire du 9 décembre 1949 crée un fichier du matériel connu de la batellerie. Ce dernier sera établi par les Services d'études et de statistiques de l'Office national de la navigation. Il servira à la publication

régulière d'inventaires, souvent tous les 6 mois. Publié en septembre 1951, le 1<sup>er</sup> d'entre eux concerne les seuls bateaux porteurs de marchandises. On y décompose la flotte selon plusieurs critères qu'il est difficile ensuite de croiser : transport public-transport privé, tractionnés et automoteurs classés selon leur puissance, mode de construction, types de bateaux... Les remorqueurs entreront dans cet appareil statistique en 1953. ■



C. Delcloy

Certaines de ces photos ont été réalisées à partir de la collection de Michel Durieux. ■

Embarcation du début du XX<sup>e</sup> siècle et cliché de la même époque.

## À St-Simon, plongée vivifiante dans un charmant village gabarrier de Charente

TEXTES ET PHOTOS PHILIPPE MÉNAGER



Maison des gabarrières.

ové entre les vignes et la Charente domestiquée, le blanc village de St-Simon porte en ses murs l'histoire de la batellerie sur le fleuve côtier. Une invitation à flâner parmi les ruelles et visiter la Maison des gabarrières. C'est dans un ancien bistro-épicerie donnant sur la place centrale du village qu'est installé, depuis 1994, cet espace muséographique. Il est né de la volonté de Jean-Jacques Delage<sup>(1)</sup> et des bénévoles locaux, désireux de conserver la trace du passé batelier de St-Simon. Et la bourgade, pour modeste qu'elle soit de nos jours, n'en a pas moins un long et exceptionnel patrimoine fluvial. Depuis le néolithique, qu'on se le dise !

### Archéologie fluviale

Le lit de la Charente, bien que dragué maintes fois sans aucune précaution, donne aux archéologues encore bien des éléments instructifs sur l'histoire de la région et la batellerie. Parmi les pièces exposées, on retiendra surtout une exceptionnelle collection d'ancres. Les plus anciennes sont de simples et lourds blocs de pierre percés d'un gros oculus, par lequel on faisait passer le cordage.



Une partie de la remarquable collection d'outils de charpente fluviale.

Une autre, haute de près de 2 m, du XVIII<sup>e</sup> siècle, est une belle œuvre de forge. Mais le lit du fleuve a encore fourni pieux ferrés d'anciens quais ou de ponts, des boulets de lest en pierre, des poids de pêche tantôt en plomb, tantôt en pierre, selon les âges et les engins utilisés. Les archéologues subaquatiques ont encore eu le loisir de découvrir en nombre des tessons de céramique, des cols d'amphores... « *Notre vin était déjà fort apprécié* », me lance avec malice notre ineffable guide. Bref, autant d'éléments attestant d'une navigation depuis des millénaires.

### Au pays des calfats et des charpentiers

Les collections offrent encore à découvrir un exceptionnel ensemble d'outils de calfats et de charpentiers de marine. Il faut avouer que St-Simon fut très longtemps connu comme le plus important des chantiers de construction de bateaux de la Charente. Imaginez que 90 % des outils présentés proviennent de la cité même et sont documentés, l'idéal en matière d'ethnographie. Et notre guide - Jean-Jacques Delage - d'évoquer, avec une science acquise des témoignages récoltés auprès des anciens qui créaient encore des embarcations au début du XX<sup>e</sup> siècle, toute la subtilité du métier de calfat. Noble profession que celle de rendre les bateaux étanches en jointoyant du chanvre entre les éléments de bois. À tel point qu'un de ces calfats



Quand le cognac prend l'eau, souvenir de la batellerie marchande charentaise.

fit orner son portail de ses outils de travail (marteau et ciseau), c'était en 1602 et ce bas-relief est toujours visible dans une petite rue attenante au musée. Mais on attire notre attention sur le maillet français qu'utilisaient les calfats et qui produit un son bien particulier. Si tous les calfats tapent de la même façon, tous les maillets doivent faire le même bruit. Alors s'animent dans nos esprits les vieilles photographies des chantiers navals exposées aux murs.

Si les calfats eurent toute leur importance, ils n'étaient rien sans les charpentiers, dont la profession est évoquée par une myriade d'outils, souvent décorés finement. Herminette au manche en corps de femme, rabots ornés de bas-reliefs figurant des arabesques ou des visages humains côtoient scie en long et haches. Puis, voilà qu'apparaissent les anciennes membrures d'un bac du XIX<sup>e</sup> siècle, noueuses. Notre guide bénévole s'empresse de signaler qu'au sud de St-Simon se trouvaient d'importantes forêts de chêne vert, lequel est naturellement noueux. Aussi, précise-t-il, nos charpentiers n'avaient-ils qu'à sélectionner les meilleures branches selon les pièces de charpente à exécuter. Ingénieux et manifestement très efficace.

### Des bateaux et des hommes

Construire des bateaux, c'est une chose, ensuite faut-il encore les faire voguer. Et les habitants de St-Simon avaient également cette corde à leur arc. Lourds blocs de pierre, rare papier d'Angoulême et surtout le cognac voyageaient sur le fleuve. Et, au fur et à mesure que le trafic s'intensifiait ou connaissait la concurrence d'un autre moyen de transport (l'arrivée du train), on fit évoluer les bateaux. Au 2<sup>e</sup> étage, une très belle collection de maquettes et de beaux cli-

chés anciens permettent d'appréhender ces bouleversements dans l'architecture batelière. Quant aux flux marchands, ils revivent au travers de cahiers de bord, de lettres de voiture, d'échantillons de produits transportés et d'un habile diaporama.

La maison des gabarriers visitée, on pourra se rendre dans le bourg pour y découvrir ici des tombes d'anciens bateliers, ornées d'ancre, là un bateau ex-voto..., puis rejoindre les bords de la Charente pour une promenade fluviale sur la gabarre *La Renaissance*. Et en attendant l'embarquement, on recherchera sur un mur couvert de lichens, à l'aval du long quai de Juac, d'anciens et nombreux graffiti de gabarres et de voiliers... ■

<sup>(1)</sup>voir Fluvial n° 225 (septembre 2012).

### Informations pratiques

#### ■ Ouverture

Ouvert tous les jours de la mi-avril à la mi-octobre, de 10 à 12 h et de 14 h à 18 h. Le reste de l'année, sur rendez-vous.

#### ■ Contact

Association St-Simon village gabarrier  
Le Bourg  
16120 St-Simon  
Tél. 05 45 97 33 40  
[www.village-gabarrier.com](http://www.village-gabarrier.com)

#### ■ Tarifs

- musée seul : adultes, 4 € ; enfants de 5 à 14 ans, 2 € ; groupes (nous consulter)
- musée + croisière (tous les jours sauf le mardi) : adultes, 7 € ; enfants de 5 à 14 ans, 4 € ; demandeurs d'emploi, étudiants, personnes handicapées, 4,5 € ; groupes scolaires, 5 € ; groupes adultes (nous consulter)

# Vitrine

TEXTE JEAN-PHILIPPE LAMOTTE



## Chaussures en laine de caban

Tout le monde connaît la laine serrée des cabans traditionnels des marins bretons. La même matière a été utilisée pour des chaussures, qui sont certainement plus chaudes que des chaussures en cuir. C'est tout nouveau et en vente depuis le mois de novembre dernier.

**Prix : de 115 € à 170 €**

**Sokult**

6 allée de l'Arriu  
64320 Bizanos  
Tél. : 05 35 00 54 05  
[www.sokult.com](http://www.sokult.com)



## Mouillère®

Ces "surchaussures" antidérapantes permettent aux visiteurs de monter à bord du bateau sans se déchausser. On peut également les utiliser pour protéger ses chaussures ou éviter de glisser. Elles sont fabriquées à Gesté, en Maine-et-Loire, dans la dernière usine française spécialisée dans les chaussures moulées en caoutchouc synthétique thermoplastique.

Disponibles en 5 tailles - Extra Small (37-38) ; Small (39-40) ; Medium (41-42) ; Large (43-44) ; Extra large (45-46) - et 6 coloris.

**Prix : 49 €**

**M&GO**

60 chaussée Jules César  
95600 Eaubonne  
Tél. : 06 64 99 24 65  
[www.mandgo.eu](http://www.mandgo.eu)



## Nettoyant moteur

Comment nettoyer un vieux moteur gras, en profondeur ? Avec de l'eau, de la lessive et un pinceau. Sur une surface plane d'accord, mais pas dans les recoins d'un moteur. Essayez le NC 27. Pulvérisez le produit, laissez agir quelques minutes et effectuez un rinçage au jet d'eau en pulvérisation fine. La pompe de cale finira le travail.

**Prix : 20,40 €**

**Foxtrot marine**

2315 avenue de l'Aéroport  
83400 Hyères  
Tél. : 04 94 12 52 76  
[www.foxtrot-marine.fr](http://www.foxtrot-marine.fr)



## Écharpe avec poches

Pendant les frimas de l'hiver, avec un bon pull en laine et une écharpe, on est bien protégé. Mais un pull n'a pas de poche. Et s'il y avait des poches à l'écharpe.

Cette écharpe est réalisée en interlock 260 g/m<sup>2</sup> ; 100 % coton, fibres longues mercerisées. Plusieurs motifs (phare, dauphin ou mouette) et 2 coloris (marine ou rouge). Taille enfant ou adulte.



## Montre parlante

Quand vous êtes au macaron, pas besoin de lunettes pour voir de loin. En revanche, pour lire l'heure sur votre montre... Voilà une montre qui parle français et avec une énonciation distincte. Vous pressez un bouton et elle vous donne l'heure. En plus, elle intègre une fonction réveil, avec une voix douce.

**Prix : 9,90 €**

**Pearl**

6 rue de la Scheer  
67603 Sélestat cedex  
Tél. : 03 88 58 02 02  
[www.pearl.fr](http://www.pearl.fr)

**Prix : 12 € (enfant) et 15 € (adulte)**

**Sémaphore**

5 rue du champ de Foire  
44670 La Chapelle Glain  
Tél. : 02 40 55 49 49  
[www.semaphore.eu](http://www.semaphore.eu)



## Le pare-battage échelle

Comment remonter à bord en cas de chute à l'eau s'il n'y a pas d'échelle ? Tout simplement en installant de chaque côté un pare-battage en forme d'échelle. L'idée est simple et bonne. Disponible en 2, 3 et 4 marches.

**Prix : de 45 à 59 €**

**Big Ship**

18 route des Trois canons  
17340 Yves  
Tél. : 05 46 56 55 88  
[www.bigship.com](http://www.bigship.com)



## TRANSPORTABLES

**BARQUE DE PECHE** - Quick Sylver - 2008 - Coque polyester - sans moteur - 2.45 m x 1.27 m. Petite barque de pêche ou annexe, insubmersible, légère, 3 places, état de neuf.

Visible Pont de Vaux (01). 250 € à débattre.

Tél. : 06 09 41 59

5691

**CALIFORNIE 440** - Beneteau - 1992 - Coque polyester - Mercury 10 CV - 4.4 m x 1.9 m. Sondeur, remorque Nautilus, l'ensemble en très bon état. 5 places. Tél. : 04 74 03 82 44

Visible Ville sur Jarniou (69). 3 800 €.



5690

**BOOM** - Ocqueteau - 1985 - Coque polyester - Honda 20 CV - 2 couchages - 4.48 m x 1.8 m. Moteur peu servi, TBEG + accessoires.

Visible La Celle St Cloud (78). 4 500 € à débattre.

Tél. : 06 26 43 02 95



5310

**CABINE CRUISER** - Rio-Iberica - 2006 - «Mirage» - Coque polyester - Yamaha 150 CV - 2 couchages - 6.04 m x 2.39 m, T.E. 0.38 m, T.A. 1.6 m. Etat neuf, eau douce uniquement, toujours hiverné, 125 heures, WC marin, frigo, aim 220V quai VHF sondeur taud été hiver, direction hydraulique, remorque satellite neuve (possibilité vente sans). Vends cause achat bateau 15m.

Visible Lille (59). 29 800 €.

Tél. : 06 81 61 57 37



5704

**SHETLAND 4+2** - Shetland (GB) - 1989 - «Silene 2» - Coque polyester - 50 CV HB maxi - 4+2 couchages - 6.4 m x 2.5 m, T.E. 0.5 m, T.A. 2.08 m. Évier, gaz, frigo, WC fermé, remorque. Sur calle dans garage pour plus de renseignements et de photos, me contacter par tél ou mail.

Visible (81). 13 000 € à débattre.

Tél. : 05 63 74 03 89 - 06 08 50 03 80

E-mail : gilles.gran@yahoo.fr

Fiche détaillée sur [www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



5548

## PLAISANCE

**BATEAU DE PLAISANCE** - Aluminox - 1996 - «Paul Riquet» - Coque aluminium - Ivecu 80 CV diesel x 2 - 8 m x 3 m, T.E. 0.8 m, T.A. 3 m. Ancien bateau de promenade. Belle construction alu, très bon état.

Visible Avignon (84). 30 000 € à débattre.

Tél. : 04 94 32 01 84 - 06 80 87 01 93



4765

**CAPRI** - Coque polyester - 2+1 couchages - 8.3 m. 20 000 €.

Tél. : 03 80 27 03 58

E-mail : romuald.leblanc@leboat.com

Site : [www.leboatventedebateaux.com](http://www.leboatventedebateaux.com)



5609

**CAPRI TOWN STAR** - Coque polyester - 2+1 couchages - 8.3 m. 28 000 €.

Tél. : 03 80 27 03 58

E-mail : romuald.leblanc@leboat.com

Site : [www.leboatventedebateaux.com](http://www.leboatventedebateaux.com)



5610

**VEDETTE HOLLANDAISE PEDRO 850 GSOK** - Pedro - 1980 - Coque acier - Indénor 45 CV - 4 couchages - 8.5 m x 2.8 m, T.E. 0.85 m. Idéale croisière fluviale et vie à bord, bcp de charme, intérieur bois, prop d'étrave, électr refaite, 3 batteries, chargeur + prise de quai, WC + douche, grd cockpit arrière, sellerie neuve, photos + factures par mail.

Visible Port Saint Louis du Rhône (13). 28 000 € à débattre.

Tél. : 06 50 05 24 67 - E-mail : [wlejosne@hotmail.fr](mailto:wlejosne@hotmail.fr)



5715

**VEDETTE HOLLANDAISE** - 1979 - «Barth» - Coque acier - Peugeot 63 CV de 2002 (690 h) - 4 couchages - 8.9 m x 2.95 m, T.E. 0.9 m. Expertise et carénage en 2011, prop. d'étrave, panneau solaire, ind. de barre, sondeur, frigidaire à compression 40 L, gazinière 3 feux, eau chaude par échangeur et 220V.

Visible La Réole (33). 33 000 €.

Tél. : 05 59 34 48 72

Site : [sites.google.com/site/vedettebarth](http://sites.google.com/site/vedettebarth)



5158

**CRIS CRAFT CONSTELLATION** - 1962 - «Ponent» - Coque bois - 2 Perkins 90 CV - 4 couchages - 9.14 m x 3.17 m, T.E. 0.8 m, T.A. 2.9 m. En acajou, douche toilette, chauffage, cuisine, mer/rivière, carénage à prévoir, entretien régulier, très lumineux, construit en floride. Photos et caractéristiques sur demande.

Visible Capetang (34). 15 000 € à débattre.

Tél. : 06 12 46 59 33



5532

**AQUAFIBRE** - Coque polyester - BMC 35 CV diesel reconditionné 2012 - 9.2 m x 3.35 m. Peinture de coque et antifouling 2012 - Aménagement intérieur en excellent état. Possibilité de visite à sec.

Visible Canal du Nivernais. 19 000 €.

Tél. : 06 83 24 45 88



5652

**RIVIERA 920** - 1987 - Coque polyester - Volvo 20 CV - 5+2 couchages - 9.2 m x 3.4 m, T.E. 0.65 m, T.A. 2.45 m. Carré + 2 cabines séparées, grand toit ouvrant, chauffe-eau gaz, gazinière 3 feux, four, frigo trimix, cuisine équipée, vaisselle, douche+lavabo, WC séparé, carénage 2011, conv. 12/220, Gasoil 180L, eau 380L.

Cause santé.

Visible Bram (11). 29 500 € à débattre.

Tél. : 06 07 33 95 10



5522

**COTTER HOLLANDAIS BEENHAKER** - Coque acier - YANMAR53 CV TD de 2002 - 9.3 m x 3.1 m. Bon état général. Equipé pour la navigation cotière. GPS lecteur de carte. Annexe. 1 cabine AR plus carré transformable en 2 couchages. Groupe électrogène. Chauffage air pulsé. Place de port possible. Caractéristiques complètes sur le site ainsi que d'autres vedettes hollandaises. 34 000 €.

Tél. : 06 12 22 61 27

Site : [www.occasiondubateau.com](http://www.occasiondubateau.com)



5693

**EAU CLAIRE 930** - Jeanneau - 1986 - «Roxie» - Coque polyester - Yanmar 44 CV diesel - 3+2 couchages - 9.3 m x 3.57 m, T.E. 0.65 m, T.A. 2.2 m. Maintenance par profess., 12-220V, 1 batt. moteur et 3 service, plaque et four gaz, évier, tél lcd 54 cm, ch.eau et chauffage gaz, coulage 2+1+2. Port payé au 31/03/2013, appeler pour visiter.

Visible Colombiers (34). 29 900 €.

Tél. : 06 09 07 00 05 pr rdv



5577

**PENICHETTE 930** - 1983 - Coque polyester - Volvo 2002 18 CV (3 386 heures) - 5 couchages - 9.3 m x 3.1 m. Très bon état général. Cuisine aménagée, chauffage à gaz air pulsé, cabine avant avec 1 lit double, production d'eau chaude par chauffe eau gaz, coursive avec 1 lit simple, eau chaude et froide sous pression. Coin repas transformable en lit double, lit coulissant, cabine de douche, WC marin et lavabo. Très bon état du moteur.

Visible Chenillé-Changé (49). 36 500 €.

Tél. : 02 41 95 16 17

E-mail : [reservation@maine-anjou-rivieres.com](mailto:reservation@maine-anjou-rivieres.com)

Site : [www.maine-anjou-rivieres.com](http://www.maine-anjou-rivieres.com)



5532

**LINSSEN CLASSIC STURDY 35 AC** - Linssen - 1989 - «Ica-onna» - Coque acier - VOLVO TAMD31 100 CV - 4 couchages - 10.3 m x 3.55 m, T.E. 1.15 m, T.A. 2.6 m. Très beau bateau. Etat impeccable. Hublot laiton. Intérieur acajou. Beaucoup de charme. Peinture et antifouling récents. Nombreux équipements. Essai en navigation possible.

Visible Bourgogne (71). 122 000 €.

Tél. : 06 82 25 14 96



5591

**MOUNTAIN STAR** - Coque polyester - 4+1 couchages - 10.5 m. 52 000 €.

Tél. : 03 80 27 03 58

E-mail : [romuald.leblanc@leboat.com](mailto:romuald.leblanc@leboat.com)

Site : [www.leboatventedebateaux.com](http://www.leboatventedebateaux.com)



5616

# H2O

les spécialistes du fluvial

Port de Plaisance - 21170 St Jean de Losne tél : +33 (0)3 80 39 23 00  
[www.h2o-bateau.fr](http://www.h2o-bateau.fr) - [h2o@h2ofrance.com](mailto:h2o@h2ofrance.com)



## Bateaux fluviaux visibles à Saint Jean de Losne :

**Friesland Boating** : 12.60 x 3.30. 1984. Bukh 34 cv. 4 couchages - 28 000 €  
**Euroclassic** : 13.78 x 4.10. 2004. Kubota 62 cv . 4 couchages - 179 000 €  
**Luxemotor** : 14.99 x 4.40. 2004. Iveco 120 cv. 1 cabine - 345 000 €  
**Tjalk hollandais** : 15.00 x 3.40. 1905. Ford 80 cv. 1 cabine - 59 000 €  
**Péniche** : 15.85 x 3.10. 1927. Man 90 cv. 1 cabine - 84 000 €  
**Tjalk** : 16.00 x 3.45. 1909. Perkins 60 cv. Bateau à aménager - 59 000 €  
**Stellsteven** : 16.00 x 3.95. Daf 80 cv. 1927. 2 cabines - 129 000 €  
**Tjalk 2010** : 16.85 x 4.65. 2010. Iveco 150 cv . 2 cabines - 235 000 €  
**Sagar Marine** : 17.37 x 3.81. Perkins 91 cv. 2003. 2 cabines - 215 000 €  
**Sagar Marine** : 17.37 x 3.82. 2005. Beta 90 cv. 2 cabines - 270 000 €  
**Péniche** : 17.70 x 3.70. 2005. Iveco 80 cv . 2 cabines - 169 000 €  
**Tjalk aménagé** : 18.50 x 3.57. 1913. Ford 72 cv. 6 couchages - 110 000 €  
**Tjalk** : 18.50 x 4.30. 1927. Daf 120 cv. 3 cabines - 149 000 €  
**Péniche habitable** : 19.90 x 3.65. 2002. Perkins 135 cv. 2 cabines - 170 000 €  
**Tjalk** : 21.46 x 4.10. 1929. Man 130 cv. 2 cabines - 100 000 €  
**Luxemotor** : 21.62 x 3.92. 1926. Ford 120 cv. 2 cabines. Parfait état - 199 000 €  
**Hagenaar** : 23.10 x 4.13. 1898. Mercedes 65 cv. Coque vide à aménager - 39 000 €  
**Hagenaar** : 23.86 x 4.88. 1905. Daf 120 cv. 2 cabines - 160 000 €  
**Luxemotor** : 24.35 x 4.44. 1912. Daf 126 cv. 3 cabines - 220 000 €  
**Luxemotor** : 25.64 x 5.03. 1909/1999. Daf 190 cv. 2 cabines - 165 000 €  
**Silure** : 26.00 x 4.90. 2002. Man 150 cv. Couchages minimum 6 personnes - 255 000 €



**Staverse Kotter**  
 11.99 x 4.00. 1995. Iveco 120cv.  
 2 cabines - 178 000 €

**Kruiskamp**  
 12.40 x 3.90. 2005. Iveco 120 cv.  
 2 cabines - 149 000 €

## Bateaux mixtes mer / fluvial visibles à Saint Jean de Losne :

**Vedette hollandaise** : 8.30 x 2.95. 1973. Vetus 33 cv. 4 à 5 couchages - 14 000 €  
**Vedette mixte** : 9.10 x 3.05. 1969. Mercedes 42 cv. 4 couchages - 14 900 €  
**Aquanaut Beauty 950** : 9.55 x 3.30. 1995. Yanmar 100 cv. 4 couchages - 75 000 €  
**Delta 960** : 9.60 x 3.45. 1977. Volvo 115 cv. 4 couchages - 40 000 €  
**Kruiser** : 9.70 x 3.20. 1977. Ford 65 cv. 2 cabines - 30 000 €  
**Pedro 32 Ok** : 9.82 x 3.50. 2001. Perkins 91 cv. 1 cabine - 85 000 €  
**Merwekruiser** : 10.10 x 3.10. 1976. Peugeot 50 cv. 6 couchages - 29 000 €  
**Linssen AC 320** : 10.10 x 3.45. 1996. Peugeot 62 cv. 2 cabines - 77 000 €  
**Stevens** : 10.40 x 3.30. 1990. Volvo 110 cv. 6 couchages - 59 000 €  
**Aquanaut Beauty** : 10.50 x 3.50. 1992. Ford 135 cv . 6 couchages - 85 000 €  
**Pedro** : 10.50 x 3.50. 1985. Volvo 2 x 62 cv . 6 couchages - 59 000 €  
**Succes 108 Ultra** : 10.80 x 3.65. 2006. Deutz 140 cv. 2 cabines - 159 000 €  
**Vedette hollandaise** : 11.30 x 3.30. 1974. Perkins 2 x 71 cv. 2 cabines - 59 000 €  
**Kotter** : 11.30 x 3.80. 1991. Ford 105 cv. 2 cabines - 80 000 €  
**Polaris** : 11.40 x 3.37. 1975. Daf 105 cv. 2 cabines - 48 000 €  
**Arcoa 1130** : 11.40 x 3.48. 1974. Mercruiser 2 x 180 cv. 1 cabine - 45 000 €  
**Linssen 380 AC** : 11.50 x 3.95. 1999. Volvo 2 x 100 cv. 2 cabines - 208 000 €  
**De Rulter** : 11.70 x 3.25. 1976. Daf 85 cv. 8 couchages - 49 000 €  
**Staverse Kotter** : 11.99 x 4.00. 1995. Iveco 120 cv. 2 cabines - 178 000 €  
**Princess 415** : 12.30 x 4.20. 1992. Volvo Penta 2 x 380 cv. 2 cabines - 98 000 €  
**Kruiskamp** : 12.40 x 3.90. 2005. Iveco 120 cv. 2 cabines - 149 000 €  
**Pedro Donky 42** : 12.70 x 3.99. 2009. Perkins 150 cv. 4 couch. Parfait état - 385 000 €  
**Vacance solide 42** : 12.70 x 4.00. 2002. Deutz 159cv. 2 cabines - 229 000 €  
**Aquanaut Unico** : 13.21 x 4.14. 1994. Volvo Penta 2 x 150 cv. 4 couch - 149 000 €  
**Driffer Yachts** : 13.60 x 4.30. 2005. Volvo 210 cv. 2 cabines - 395 000 €  
**Pedro Bora 47** : 14.20 x 4.10. 1988. Volvo 2 x 150 cv. 2 cabines - 179 000 €  
**Vedette hollandaise** : 15.00 x 3.45. 1939. Daf 105 cv. 2 cabines - 69 000 €  
**Sunseeker Caribbean** : 15.86 x 4.60. 1992. Man 2 x 680 cv. 7 couch - 159 000 €  
**Kotter** : 16.80 x 4.65. 1980. Man 240 cv. 2 cabines - 155 000 €

**H2O vous propose une gamme complète de services pour :**

 Vendre ou acheter un bateau neuf ou d'occasion

Ponton de vente présentant le plus large choix de bateaux en France



 Amarrer dans l'un de nos 3 Ports de Plaisance

Bornes électriques, eau potable, accès aux personnes à mobilité réduite, wifi, visionnage des ports via webcam



 Faire réparer, modifier ou entretenir son bateau

À votre disposition une équipe de professionnels confirmés et passionnés

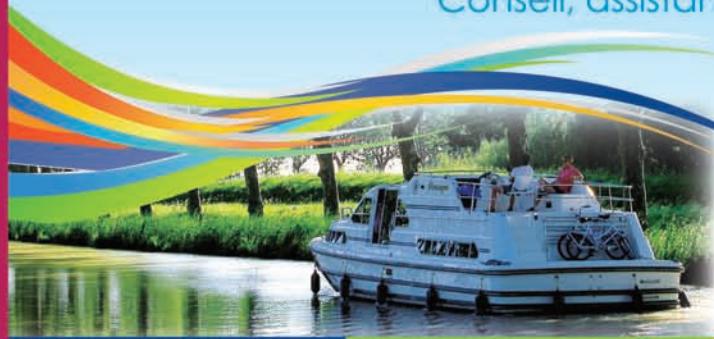


 S'équiper au magasin d'accastillage

Distributeur officiel de Linssen Yachts, Broom, Vetus, Mastervolt et Cupa



Conseil, assistance, expérience



## H2OLIDAYS

[WWW.VACANCESFLUVIALES.COM](http://WWW.VACANCESFLUVIALES.COM)

VOUS PROPOSE DES MILLIERS DE CROISIÈRES SUR DES BATEAUX SANS PERMIS ET DES BATEAUX HÔTELS DANS TOUTE L'EUROPE.

H2OLIDAYS - ST. JEAN DE LOSNE - FRANCE  
 TÉL. +33 (0)3 80 29 13 81 EMAIL [INFO@H2OLIDAYS.FR](mailto:INFO@H2OLIDAYS.FR)



**Petit Navire**

**Construction et réparation navale acier et polyester  
Aménagement de bateaux-logement**

**HAINES 34** - 2004 - Coque polyester - Yanmar 4JH3 56 PS - 10.55 m x 3.71 m, T.E. 0.97 m.

**VEDETTE ANGLAISE** 2004/2005. Propulsion hydraulique, carburant 350L, eau 400 L- 2 cabines doubles -cuisine équipée- 2 WC/ douches -TB, Canapé salon convertible 2 pl. 2 postes de pilotage (ext./int.).

Visible Midi ou Bourgogne. 92 000 €.

Tél. : **04 94 26 72 72**

E-mail : [area.fr@hapimag.com](mailto:area.fr@hapimag.com)



5680

**VEDETTE HOLLANDAISE** - Valkruiser - 1978 - «Content» - Coque acier - DAF 575 - 3 couchages - 10.6 m x 3.5 m, T.E. 1.1 m, T.A. 2.45 m. Superbe mer/rivière avec une motorisation idéale, bateau avec "une âme", coup de foudre garanti à vendre cause santé. Carène, mise à sec vers le 20 mai à Sète. Pour plus de photos, plus d'information contact par mail ou tél.

Visible Sète (34). 52 000 €.

Tél. : **0032 495 90 32 69** (Belgique)

E-mail : [g.michiels@live.be](mailto:g.michiels@live.be)



5724

**MERCHANT** - Coque polyester - 4+2 couchages - 10.7 m. 35 000 €.

Tél. : **03 80 27 03 58**

E-mail : [romuald.leblanc@leboat.com](mailto:romuald.leblanc@leboat.com)

Site : [www.leboatventeudebateau.com](http://www.leboatventeudebateau.com)



5654

**VEDETTE HOLLANDAISE GRUNO 1050** - 1989 - Coque acier - FORD DIESEL 75kW (102CV) 6cy - 10.75 m x 3.5 m, T.E. 1 m. 9T. Prop d'étrave - Panneau solaire - Eau 350L, Carburant 350L, Eaux usées - Cab arrière lit double, cab avant 2 lits simples, cabine de douche séparée du cabinet de toilette. Cuisine en contre-bas avec dinette transformable, ouverte sur le carré. Poste de pilotage int et ext. Terrasse ext couverte par bimini de 2011. Plage de bain avec boussoles. Peinture de coque et réfection des tissus intérieur en 2008. Visible St Jean de Losne (21).

75 000 € à débattre.

Tél. : **03 80 29 11 06**

E-mail : [laure@captainjo.com](mailto:laure@captainjo.com)

Site : [www.captainjo.com](http://www.captainjo.com)



5602



**VEDETTE HOLLANDAISE** - chantier KOK - 1977

«Callipyge» - Coque acier - DAF 6 cylindres 85 CV - 6 couchages - 10.9 m x 3.45 m, T.E. 0.95 m. Solide vedette mixte. Cab AR isolée+Carrière/salon + dînette + Cab AV + WC indép. + vraie douche. Cuisine frigo + chauffe-eau + cuisson 4 feux gaz. Eau : 600l + GO : 400l. Keelcooling + GPS carto + VHF + sond + propulseur. Sablage + époxy 2007. Sondage 2011. TBE.

Visible Rouen (76).

50 000 € à négocier.

Tél. : **06 86 62 60 46**



5644

**VEDETTE LINSSEN 37** - 1993 - Coque acier - Volvo 145 CV - 11 m x 3.7 m. Propulseur étrave, guindeau, chauffage central, rauds etc., place port possible. 99 000 €.

Tél. : **06 81 13 35 01**

E-mail : [dejean\\_roger@orange.fr](mailto:dejean_roger@orange.fr)



5673

**BANIER 37 FIFTY** - Estia - 1972 - «Banier» - Coque polyester - 105 CV B Perkins (78) - 5/6 couchages - 11.13 m x 3.48 m, T.E. 1.4 m, T.A. 3 m. Banier Fifty Mer et Canaux-rivières Robuste et très Confortable HB 1,90 très bien équipé, eau chaude réserves eau700 L gas-oil 900 L'équip. navigation complet. Super vie à bord Timonerie fermée avec salon de pont. Prêt à partir... Visible [59]. 49 000 €.

Tél. : **03 21 48 66 72 - 06 14 27 14 98**



4745

**PENICHETTE 1120 R** - Locaboat - 1992 - «Lorraine» - Coque polyester - Nanni 50 CV - 8 couchages - 11.2 m x 3.85 m, T.E. 0.85 m, T.A. 2.6 m. Propulseur d'étrave, convertisseur 3000W, WC électrique, taud terrasse, pont pliable, 4 panneaux solaires, sellerie neuve, clim, chauff gaz Truma neuf, pompe cal + relevage eaux usées neuves, réservoir gasoil neuf. Visible Colombiers (34).

92 000 € à débattre.

Tél. : **06 16 79 41 75**

E-mail : [aubertinbernard@yahoo.com](mailto:aubertinbernard@yahoo.com)



5716

## Nouveaux tarifs, nouvelle grille Petites annonces de Fluvial

Rendez-vous en page 69

## Bateau-atelier Squale

**1 bis, rue des Carrossiers 95870 Bezons**

[www.petit-navire.net](http://www.petit-navire.net)

[info@petit-navire.net](mailto:info@petit-navire.net)

**Michel Perrault 06 86 33 92 86**

**Dominique Pottier 06 50 97 07 66**

**HOUSEBOAT FB WILDS** - FB Wilds - 1980 - «Anchelo»

- Coque polyester - Perkins 40 CV à mi-vie - 4 couchages - 11.3 m x 3.6 m, T.E. 0.8 m, T.A. 2 m. Habiter à 2, voyager à 4 confortablement ? Ce Houseboat robuste est idéal. Solide coque épaisse carénée en 2010. Station debout partout. Grand salon avec plancher épais de bois rouge, chambre fixe, un couchage 2 personnes isolable, salle d'eau, cuisine complète. Gaz, pompe à chaleur, convertisseur 12/220V. Le toit du salon glisse vers l'arrière jusqu'à 2 mètres : soleil au salon. Eau: 400 litres, GO : 200 litres, consommé 2 à 3 l/h. Visible Nogent sur Marne (94). 47 500 €.

Tél. : **06 86 74 99 36**



5119

**CONNOISSEUR C-1135** - Connaisseur - 1981 - Coque polyester - 50 CV diesel - 4+2 couchages

- 11.35 m x 3.8 m, T.E. 0.8 m, T.A. 2.5 m. Antifouling et peinture fin 2010, échange standard moteur par Connaisseur en 2000, moins de 1000h à l'horomètre. Ecrire à Fluvial (réf annonce 5265) ou envoyer un mail pour plus de renseignements.

Visible Fouchécourt (70). 39 000 €.

E-mail : [yaduner@orange.fr](mailto:yaduner@orange.fr)



5265

**AQUANAUT DRIFTER 1150 AK** - Aquanaut - 2005 - «Jacknicol's» - Coque acier - 135 CV Perkins 6 cyl 1200 h - 4+3 couchages - 11.45 m x 3.9 m, T.E. 1.05 m, T.A. 2.7 m. TBE mer/riv. cat B, eau 500L, gasoil 800L, GE6Kw, 2 propulsions, Clim révers., chauff. Webasto, 5 bat. neufs, cab AR lit centré, chauff. WC élec. séparé, douche + lav. linge, pilote, auto + équipé mer compl. anodes & anti-fouling juin 2012. Dossier complet sur demande. Visible Carcassonne (11). 177 000 €.

Tél. : **06 10 50 14 38**

E-mail : [santiago.lefeuvre@gmail.com](mailto:santiago.lefeuvre@gmail.com)

Fiche détaillée sur [www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



5436

**LISSSEN DUTCH STURDY 380 AC** - Lissens - 1998 - Coque acier - Volvo Penta 145 CV D - 7 couchages - 11.5 m x 3.95 m, T.E. 1.1 m, T.A. 2.47 m. RARE LISSSEN Dutch Sturdy 380 AC, 2 props, clim, chauff. eaux noires, VHF, radar, GPS, tridata, 2 postes pilotage, pont teck, boussois inox, 2 cab, 2 WC, chargeur, convertisseur, générateur. Visible Aigues-Mortes (30). 220 000 € à débattre.

Tél. : **06 83 30 59 73**



4871

## UNIQUE en HOLLANDE !

*Enfin un service complet qui franchit  
“la barrière de la langue” sans peine  
pour faciliter toutes vos démarches*

*Vous envisagez d'y faire un tour, mais c'est la langue qui vous freine,  
n'hésitez plus car :*

**Enfin un service complet qui franchit  
la barrière de la langue sans peine pour  
toutes vos démarches relatives au bateau :**

**RUUD THOMAS**  
*votre interlocuteur*



- Mission de recherche de bateau (à partir de 35.000 euro env.)
- Interprète et traducteur
- Interlocuteur-conseil
- Démarches administratives
- Présentation d'experts agréés
- Préparation de francisation



**Pour tous renseignements et/ou rendez-vous :**

**RUUD THOMAS**  
Compagniestraat 18  
1018 HL Amsterdam  
Pays-Bas

Mob. : 00 31/650 622 901  
Tél. : 00 31/204 209 145  
Fax : 00 31/204 209 146  
E-mail : ruudthomas@xs4all.nl

### Quant à votre choix par ex. :

À peine à 5 heures de Paris, en un même lieu, 200 vedettes en vente, toutes à visiter de suite, permettant la comparaison directe entre elles.  
En 2/3 jours vous réalisez ce qui risque de vous occuper des mois, sans parler de vos frais !!!

**le boat**

VENTE DE BATEAUX



Bateaux d'occasion

Découvrez notre nouvelle liste de bateaux d'occasion 2013.

Vous y trouverez forcément le bateau adapté à vos envies, à votre budget ainsi qu'à vos besoin.

**NOUVEAU  
LISTING  
2013**

**Capri - 20 000 € TTC**



**Capri Town Star - 28 000 € TTC**



**Consort - 45 000 € TTC**



**Merchant - 35 000 € TTC**



**Tamaris - 45 000 € TTC**



**Valentre - 60 000 € TTC**



**Mountain Star - 52 000 € TTC**



**Swallowtail - 52 000 € TTC**



**Classique - 72 000 € TTC**



**Tower - 60 000 € TTC**



**Flander Star - 72 000 € TTC**



**Royal Star - 72 000 € TTC**



**Doeve Courtiers**  
Bateaux & Voiliers

Barges  
Vessels  
Boats  
Yachts

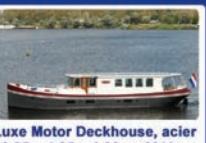
**FOR  
SALE**



Péniche Hollandaise 28.00, ac 28.00x4.55x1.00 m, 1955/2005 € 179.500,-



Luxe Motor 25.64, acier 25.64 x 4.30 x 0.70 m, 1928 € 219.500,-



Luxe Motor Deckhouse, acier 19.95 x 4.95 x 1.30 m, 2011 € 397.500,-



Motortjalk 17.70, acier 17.70 x 4.57 x 1.17 m, 1900 € 224.500,-



Motortjalk 56', acier 17.00 x 3.50 x 0.80 m, 1910 € 59.500,-



Valkkruiser 12.60 GSAK, ac. 12.60 x 3.80 x 1.10 m, 1987 € 119.500,-



Volker 12.00 GSAK, acier 12.00 x 3.80 x 1.20 m, 1980 € 99.500,-



Trojan 36 CA, pol. 10.98 x 3.98 x 0.85 m, 1979 € 34.500,-



Beenakker 9.00 GSAK, acier 9.00 x 3.04 x 0.90 m, 1977 € 19.500,-

**Notre site est entièrement en français**

**www.doeve.be**

Westhavenkade 87c  
3133 AV - Vlaardingen  
Pays-Bas

email: [info@doeve.be](mailto:info@doeve.be)  
+31(0)10 248 98 30  
+31(0)6 53 20 20 84

Pour plus d'informations, contactez nous au:

**+33 (0) 3 80 27 03 58**

ou par email :

[romuald.leblanc@leboat.com](mailto:romuald.leblanc@leboat.com)

Ou visitez notre site :

[www.leboatventedebateaux.com](http://www.leboatventedebateaux.com)





# Courtier de Bateaux.fr

Spécialistes de Péniches Anciennes et de Vedettes Hollandaises

**NICOLS 1170** - 2000 - Coque polyester - Vetus 45CV diesel - 8 couchages - 11.5 m x 3.07 m, T.E. 0.65 m, T.A. 2.75 m. Direction hydraulique, double postes. Disponible.  
Visible Bellegarde (30). 78 000 € TTC.  
Tél. : 04 79 00 40 40 Ian Lewis



5413

**VEDETTE HOLLANDAISE - DE RUYTER** - 1975 - Coque acier - DAF 120 CV - 8 couchages - 11.6 m x 3.11 m, T.E. 1.1 m, T.A. 3.2 m. Eau 800L, GO 600L, chambre arrière/lavabo lit 2 pers. chauff. WEBASTO, taud, dble barre, toit ouvrant, cuisine équipée, WC/douche, onduleur 12V/220V, prises de quai, radio, VHF.  
Visible St Satur (18). 40 000 €.

Tél. : 06 29 67 09 39 - 06 07 63 71 29  
E-mail : michelbentura@sfr.fr

Fiche détaillée sur [www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



Fluvialnet

5092

**VEDETTE HOLLANDAISE** - Coque acier - DAF 575 - 12 m x 3.4 m, T.E. 1 m, T.A. 2.2 m. N° 345 sur site. 45 500 €.

Tél. : 06 11 29 12 83  
E-mail : vhlcontact@free.fr

Site : [www.vhlcontact.com](http://www.vhlcontact.com)



VHL

5699

**VEDETTE HOLLANDAISE** - Decombinatie - 1996 - «Rakham» - Coque acier - GM bedford 100 CV - 4 couchages - 12 m x 4 m, T.E. 3.2 m, T.A. 1.2 m. Kotter mer rivière excellent état, coque ronde, moteur 100 CV économie 4L/h à 12km/h, propulseur étrave Chauf. Central Kabole + eau chaude, douche, toit électr., Echosondeur, marophone + Atis, convertisseur, lit à la française cabine AR, 2 couchettes AV.  
Visible Thieu (Belgique). 67 500 €.

Tél. : 0032 473 562 003 - 0032 497 708 643 (Belgique)

Fiche détaillée sur [www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



Fluvialnet

5415

**VEDETTE HOLLANDAISE** - 1984 - Coque acier - DAF 100 CV Diesel - 12 m x 3.2 m. Appolo Cruiser. Coque expertisée et recarénage en 2011. Cabine AR avec lavabo, WC. Photos et caractéristiques complètes visibles sur le site, ainsi que d'autres vedettes hollandaises. 35 000 €.

Tél. : 06 12 22 61 27  
Site : [www.occasiondubateau.com](http://www.occasiondubateau.com)



5696

**VEDETTE HOLLANDAISE** - 1980 - Coque acier - 2 moteurs Samoë-Mitsubishi à 63 Kw - 12 m x 3.6 m, T.E. 1.1 m, T.A. 3.3 m. N° 369 sur site. 47 500 €.

Tél. : 06 11 29 12 83

E-mail : [vhlcontact@free.fr](mailto:vhlcontact@free.fr)

Site : [www.vhlcontact.com](http://www.vhlcontact.com)



5700

**VEDETTE HOLLANDAISE** - 1999 - «Pegaso» - Coque acier - 120 CV Perkins - 6 couchages - 12 m x 3.8 m, T.E. 1.1 m. Cabine AR lit double, salle de bain, douche, carré salon, cuisine équipée : frigo, 2 fours, micro onde, machine à laver la vaisselle machine à laver linge, congé, Cabine AV bi place avec WC, guindó élect etc.  
Visible Pont de Vaux (01). 132 000 €.

Tél. : 03 85 38 07 38



5478

**VEDETTE HOLLANDAISE** - Gruno - 1996 - «Ferris» - Coque acier - Ford 120 CV 6 cyl - 6 couchages - 12 m x 3.7 m, T.E. 1.1 m, T.A. 2.71 m. Peint/caren. juin 2011 2 chambres bois claire WC éléc., douche séparée gaz 4 feux frigo/cong eau 500L, Go 500L, cuve eau noire eau chaude 50L, groupe 2400 convert 3000 chauff. air pulsé, annexe 4 p mot 4 CV taud complet tout confort 2 pilot. hydrav.

Visible Rouen (76). 130 000 €.

Tél. : 06 30 17 24 47



5509

**SWALLOWTAIL** - Coque polyester - 2 couchages - 12.3 m. 52 000 €.

Tél. : 03 80 27 03 58

E-mail : [romuald.leblanc@leboat.com](mailto:romuald.leblanc@leboat.com)

Site : [www.leboatventedebateaux.com](http://www.leboatventedebateaux.com)



5620

**VALENTRE** - Coque polyester - 8+2 couchages - 12.3 m. 60 000 €.

Tél. : 03 80 27 03 58

E-mail : [romuald.leblanc@leboat.com](mailto:romuald.leblanc@leboat.com)

Site : [www.leboatventedebateaux.com](http://www.leboatventedebateaux.com)



5655

**LINSEN CLASSIC STURDY 40** - Linssen - 1995 - «Nina» - Coque acier - VOLVO TAMD41 145 CV 2200h - 4 couchages - 12.4 m x 4.05 m, T.E. 1.35 m, T.A. 2.6 m. Antifouling, Groupe ONAN 3.5KW révisés 02/2012. Excellent état.

Visible Avignon (84). 170 000 €.

Tél. : 06 48 35 51 56 - E-mail : [blochtp@free.fr](mailto:blochtp@free.fr)



5546

**VEDETTE HOLLANDAISE** - Blawe Hand Cruiser - 1979 - «Baboun» - Coque acier - DAF 120 CV - 7 couchages - 12.8 m x 3.6 m, T.E. 1.1 m, T.A. 2.85 m. 2 cabines, peinture et nombreux éléments récents. Propulseur.  
Visible Briare (45). 73 000 €.

Tél. : 02 34 04 10 44 - 06 80 24 51 89 - 06 07 44 92 00

Fiche détaillée sur [www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



Fluvialnet

5454

**FLANDER STAR** - Coque polyester - 6+2 couchages - 12.8 m. 72 000 €.

Tél. : 03 80 27 03 58

E-mail : [romuald.leblanc@leboat.com](mailto:romuald.leblanc@leboat.com)

Site : [www.leboatventedebateaux.com](http://www.leboatventedebateaux.com)



5621

**ROYAL STAR** - Coque polyester - 6+2 couchages - 12.8 m. 72 000 €.

Tél. : 03 80 27 03 58

E-mail : [romuald.leblanc@leboat.com](mailto:romuald.leblanc@leboat.com)

Site : [www.leboatventedebateaux.com](http://www.leboatventedebateaux.com)



5622

**VLET HOLLANDAIS** - Tukker - 1984 - «Mi Amigo» - Coque acier - DAF 575 120 CV - 4 couchages - 13 m x 4.12 m, T.E. 1.1 m. Propulseur étrave, couchage 140x190, carénage, antifouling 2012, WC, douche, chauffage air pulsé, barre hydraulique, eau 1000L, GO 1000L, 2 frigos.  
Visible Péronnes (Belgique) frontière franco belge. 85 000 €.

Tél. : 06 80 27 23 11



5674

**VEDETTE HOLLANDAISE** - Wadden Cruiser - 1971 - «Désirée» - Coque acier - Ford 120 CV - 4 couchages - 12.5 m x 3.5 m, T.E. 1.1 m, T.A. 2.6 m. Beau bateau parfait état, prêt à naviguer. Expertise, plan de sondage, antifouling, anodes & hélice 2012. Stable et maniable même à faible vitesse. Beau carré, cab AR grand lit 170 x 205, douche 2 cab toil 2 WC éléc., cab. AV 2 lits.  
Visible Savoyeux (70). 86 000 €.

Tél. : 06 08 03 37 52

Fiche détaillée sur [www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



Fluvialnet

5711

**CONNOISSEUR C-1275** - 1984 - «La Belle Epoque» - Coque polyester - 48 CV diesel - 6+2 couchages - 12.73 m x 3.81 m, T.E. 0.8 m, T.A. 2.2 m. 3 cabines, 2 WC, 2 douches, tout confort, 220V, 2 VHF, TV HD, carénage fait en mai 2012 dossier complet sur demande par mail.  
Visible Armentières (59). 45 000 €.

Tél. : 06 07 83 47 89 - E-mail : [lm1512@hotmail.fr](mailto:lm1512@hotmail.fr)

Fiche détaillée sur [www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



5437

**CONNOISSEUR C-1275** - Connoisseur - 1984 - «Princesse» - Coque polyester - BMC 48 CV diesel - 6+2 couchages - 12.73 m x 3.81 m, T.E. 0.8 m, T.A. 2.2 m. Bon état, tout confort, 220V, antifouling 2009. Visible Compiègne (60). 45 000 €.

Tél. : 06 30 97 64 89 - E-mail : [pierre-yves.biet@neuf.fr](mailto:pierre-yves.biet@neuf.fr)

Fiche détaillée sur [www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



5437

**PENICHE LOGEMENT ENTIEREMENT A RESTAURER** - 1930 - «Taurus» - Coque acier - 6 couchages - 14 m x 3.85 m, T.E. 1.25 m. Sondage/expertise et anti fouling 08/2012. 20 000 euros de travaux 08/2012, prop. étrave, clim révers., Enfil. équippé vie à bord à l'année. Rens. et photos sur demande par mail ou tel.  
Visible Aigues-Mortes (30). 58 000 €.

Tél. : 06 33 29 14 57

E-mail : [gj1131@hotmail.fr](mailto:gj1131@hotmail.fr)

5712



5681

**VALENTRE** - Coque polyester - 8+2 couchages - 12.3 m. 60 000 €.

Tél. : 03 80 27 03 58

E-mail : [romuald.leblanc@leboat.com](mailto:romuald.leblanc@leboat.com)

Site : [www.leboatventedebateaux.com](http://www.leboatventedebateaux.com)



5655

**CONNOISSEUR C-1275** - Connoisseur - 1984 - «Princesse» - Coque polyester - BMC 48 CV diesel - 6+2 couchages - 12.73 m x 3.81 m, T.E. 0.8 m, T.A. 2.2 m. Bon état, tout confort, 220V, antifouling 2009. Visible Compiègne (60). 45 000 €.

Tél. : 06 30 97 64 89 - E-mail : [pierre-yves.biet@neuf.fr](mailto:pierre-yves.biet@neuf.fr)

Fiche détaillée sur [www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



5681

**CHANTIER NAVAL ROUSSEAU**  
CONSTRUCTION - REPARATION - TRANSFORMATION  
MECANIQUE GENERALE - MOTEURS - HYDRAULIQUE  
TRAVAUX COQUE FER - CHAUDRONNERIE  
LIGNES D'ARBRES - HELICES - GIRATION  
Plaisance, Passagers, Commerce, Pousseurs

AGENT : BAUDOUIN IVECO CATERPILLAR

Découpe plasma et oxycoupage numérique

Tirage sur dock jusqu'à 65T, ou sur chariots jusqu'à 50 m x 7,50 m

Quai du Loing BP 30011 77250 VENEUX LES SABLONS  
Tel: 01 60 70 52 87 Fax: 01 60 70 52 95 ets-rousseau@wanadoo.fr



## PROTÉGEZ L'ENVIRONNEMENT ÉCONOMISEZ L'EAU



- Traitement des eaux usées
- Centrale de vide et de collectage
- Séparateur à graisses
- Toilette sous vide



EVAC Marine Sector

Tél : +33 1 34 21 99 88 - Fax : +33 1 34 64 39 00

Contact : info.evacf@evac.com - www.evac.com

Evac is a company of the Zodiac Marine & Pool Group



YANMAR marine

Moteurs marins  
Groupes électrogènes de bord  
Pièces de rechange  
Service après-vente



Cummins Onan

Toutes nos coordonnées sur rams.fr

UN PROFESSIONNEL  
à votre écoute

VENTE AU DETAIL  
SANS MINIMUM  
DE COMMANDE



SPECIALISTE  
PIÈCES DE RECHANGE  
VENTE SUR PLACE  
OU PAR CORRESPONDANCE

BETA MARINE BMC BORG WARNER  
BOWMAN INTERNATIONAL PAINTS  
JABSCO PAR JOHNSON PUMPS  
LAVAC LEYLAND LUCAS CAV  
MORSE CONTROLS NEWAGE PRM  
PLASTIMO R&D RULE THORNYCROFT  
TMP VDO VETUS WHALE HENDERSON  
ZF HURTH

03.86.20.14.80  
03.86.20.14.84

Chitry-les-Mines  
B.P.40 - 58800 CORBIGNY

@contact@marine-diesel.fr  
www.marine-diesel.fr

## ASSURANCES FLUVIALES

De Paris à Lyon,  
le même service



Devis gratuits  
et  
personnalisés

ORIAS N° : 12068985

BP 86  
21170 Saint-Jean-de-Losne

### CABINET BELLETERRE

Tél./Fax : 03 80 29 14 41  
Port. : 06 07 60 68 85

E-mail : ass.fluviale.rhone.saone@wanadoo.fr

- Bateau logement
- Bateau loisir
- Commerce, loueur, transport

### SPECIALISTE FLUVIAL

Plaisance, passagers,  
logements, servitude,  
traditionnel.



ARMORIC CONCEPT flore@armoric-concept.com  
tél : 0033 (0)6 83 01 90 51 http://armoric-concept.com

## Cabinet d'expertise et d'architecture naval

### SPECIALISTE FLUVIAL

Plaisance, passagers,  
logements, servitude,  
traditionnel.  
Référencé auprès des Centres Instructeur  
Diplômée d'architecture navale



## LES CHANTIERS NAVALS VANDENBOSSCHE

Vous accueillent et réalisent vos projets les plus divers

« De la planche à dessin  
à la mise à l'eau »  
DEVIS GRATUIT



60, quai Alfred Sisley - 92390 VILLENEUVE LA GARENNE  
Tél : 01 47 94 53 90 - Fax : 01 47 94 86 65

contact@chantier-naval-vandenbossche.com - www.chantier-naval-vandenbossche.com

- Aménagements intérieurs (menuiserie, plomberie, électricité...)

- Fourniture de hublots et sabords

- Construction, transformations et réparations de bateaux en acier

- Bateau logement et plaisance

- Installation de moteurs et tous travaux de chaudronnerie industrielle



**despinoy**  
constructeur naval

## DEPUIS 4 GÉNÉRATIONS

Constructions  
Réparations  
Transformations  
Propulsion AV/AR



Cale  
Dock flottant (capacité de levage 200 t.)  
Forfait : cale, sablage, carénage  
Remplacement de fond

Coque  
Keel cooling  
Grue de voitures (avec certificat de conformité)  
Citerne souple

DESPINOY - 20, rue Albert Charton - 59 552 COURCHELLETES - Tél. : 03 27 98 85 82 - Fax : 03 27 91 87 80

chantiers.despinoy@wanadoo.fr



## CHANTIER NAVAL

Rue du Canal 15,  
7640 Péronnes-lez-Antoing  
Belgique  
Tel. : 00.32.(0)69.44.29.71  
Fax : 00.32.(0)69.44.17.73

**TRAWLER TECIMAR** - Tecimar - «La Martinique» - Coque polyester - 14 m x 4.2 m, T.A. 3.2 m. A finir (intérieur + moteur) avec nombreux matériaux. Ex vedette 1ere cat. SNSM, spacieuse et robuste. Visible Carcès (83).  
16 000 € à déballer.  
Tél. : 06 75 02 26 48

5632

**REMORQUEUR TRANSFORMÉ** - Yachtwerf Berlin (ex-RDA) - 1964 - «Alcyon» - Coque acier - DAF 575 Turbo 160CV - 4 couchages - 14.2 m x 3.25 m, T.E. 1 m, T.A. 2.85 m. Surface 25m<sup>2</sup> (env. 2 cabines (4 couchages), salon, cuisine, WC, douche, gazoil 1000L, eau 200L, pompe s/pression. Bien isolé, chauffage, prêt à partir, complet. Photos sur site.  
Visible Migennes. 89 000 €.  
Tél. : 06 81 63 08 31  
E-mail : alcyon-fr@hotmail.fr  
Site : http://www.alcyon-fr.fr



3121

**VEDETTE D'HABITATION** - Chantiers Picchiotti en bois - 1965 - «Kerisper» - 2 moteurs de 120 CV - 14.5 m x 4.2 m. Bateau habité. Près du RER. Ponton sécurisé, électricité, eau de ville. Cabine double lit, salon, cuisine, salle de bain, timonerie vitrée, pont spacieux. Aménagements intérieur à prévoir. Pont et coque refaits il y a 5 ans. Idéal pour couple.  
Visible île-Saint-Denis (93). 50 000 €.  
Tél. : 06 74 00 39 07



5718

**BATEAU DE PLAISANCE HABITABLE** - 2006 - «Perseverance» - Coque acier - Perkins 120 CV - 7 couchages - 14.8 m x 4.2 m, T.E. 0.43 m. Passagers 12, station d'épuration, chauffage central, douche, WC, propulsion hydraulique orientable avant-arrière.  
Visible Port de Jaux près de Compiègne (60). 170 000 €.  
Tél. : 03 44 91 09 27



5705

**VEDETTE HOLLANDAISE** - Allemagne - 1905 - «Tonatiuh» - Coque acier - 113 HP, 6 cyl - 4 couchages - 14.92 m x 2.8 m, T.E. 1.05 m, T.A. 4.1 m. Très bon état, belle et unique présentation, équipement très complet (gouvernail étrave Cupa CP50, moteur aux hb, canot Bombard AX2 avec moteur électrique, générateur Honda 2000 W, etc.).  
Visible Marina de F-(70). 45 000 €.  
Tél. : 03 84 92 61 61 - 0041 (0)79 320 55 51  
E-mail : topcon@bluewin.ch



5564

- Cale pour 4 bateaux
- Nettoyage haute pression
- Constructions, transformations, réparations
- Tournage
- Hélices : vente et réparation
- Transformation en bateau logement
- Menuiserie, électricité

- Moteurs JOHN DEERE - G.M.
- Vente
- Révision, échange standard, dépannage, pièces
- Réducteurs- inverseurs
- Groupes électrogènes

**VOILIER 15 METRES SUPERBE** - 15 m. Changez d'horizon, vendu ou échange superbe voiler 15 m équipée 1ere cat prêt TDM cause santé expertisé 165 000 euros. Place au port Tunisie contre hou-seboat même valeur, étude toute proposition renseignements complets sur demande par mail.  
120 000 €.  
Tél. : 06 62 77 17 78 - E-mail : dunevoie@neuf.fr

5646

## GROS BATEAUX

**TJALK (petit)** - 1928 - «Irma» - Coque acier - 115 CV diesel CUMMINS - 4 couchages - 16 m x 4 m, T.E. 0.8 m, T.A. 3.1 m. Peniche hollandaise habitable. Sondeage de coque mai 2012 OK. Cuisine/WC/douche. Fonctionnement moteur parfait (pose neuve en 1998, 3700 heures).  
Visible Chartrittes (77). 110 000 €.  
Tél. : 06 31 57 87 15



5649

**TJALK (petit)** - 1904 - «Kikinous» - Coque acier - DAF 120 CV - 2x2 couchages - 16.5 m x 3.8 m, T.E. 0.7 m, T.A. 3.25 m. Bel aménagement neuf pour habitation l'année, grd salon cuisine, 2 gde cabines lit double, gde terrasse, 2 pilotages, eau 3000L, bat 3700 amp, chargeur, onduleur, 230V, peinture neuve, visible à sec, photos sur demande. Visible Molinet (03). 90 000 €.  
Tél. : 02 97 60 68 04 - E-mail : bjsorrel@orange.fr



5650

**LUXEMOTOR** - 1930 - Coque acier - Volvo 92 CV - 6 couchages - 16.5 m x 3 m, T.E. 1 m, T.A. 2.5 m. Luxemotor rénovée 2010, beaux volumes 2 cab lits 140, cuisine équipée, lave linge, salon repas / per. groupe élec. Diesel, 2 WC élec., douche, chargeur de batteries, chauffage fuel, chauffe eau mixte, eau 1000L, gas oil 1000L, récupérateur d'eau de pluie.  
Visible Tancarville (76). 80 000 €.  
Tél. : 06 34 23 58 73



5634

**PATROUILLEUR ALLEMAND 1941** - 1941 - «La Mutine» - Coque acier - Baudouin DF6 - 8 couchages - 17.5 m x 4.1 m, T.E. 1.7 m, T.A. 3.4 m. Ancien patrouilleur allemand de 1941, en cours de transformation en bateau logement ou de plaisance. Dossier d'expertise et plans complets. Moteur Baudouin 210 CV neuf, groupe SDMO 16 kva neuf. Très beaux volumes.  
Visible Villeneuve St Georges (94). 48 000 €.  
Tél. : 06 71 60 41 69



5368

**LUXEMOTOR** - 1928 - Coque acier - DAF 120 CV 2174 heures - 18.17 m x 3.57 m, TJALK LUX-MOTOR. Expertisé en 2011. 2 cabines. Cuisine équipée récente dans le poste de pilotage. Clim réversible .Groupe électrogène. Prévoir quelques travaux intérieurs . Photos et caractéristiques complètes sur site.  
54 500 €.  
Tél. : 06 12 22 61 27

Site : www.occasiondubateau.com



5694

**TJALK (grand)** - Coque acier - DAF - 2+2 couchages - 21 m x 4.6 m. Très bon état, chauffage fuel radiateurs, clim réversible, lave vaisselle, lave linge, carénage, sondage 2011, Derives d'origine, mât avec treuil électrique.  
Visible Port Van Gogh, Asnière (92). 325 000 €.  
Tél. : 06 80 62 58 98



5678

**LUXEMOTOR** - 2004 - «Fleur de Lys» - Coque acier - 150 CV - 8 couchages - 26 m x 4.6 m. Luxemotor, 1910 converti 2004-2012, refait complètement, intérieur à finir, idéal pour le canal du midi. Grand salon, 3 ch + 1 ch d'équipage, grande terrasse, moteur et équipement nouveaux, photos etc sur demande.  
Visible Chanter Ruppelmonde. 320 000 €.  
Tél. : 0032 484 59 00 11 (Belgique)



3393

**TJALK (grand)** - 1926 - Coque acier - IVECO 2006 140 CV 1300 hrs - 6 couchages - 21.06 m x 3.6 m, T.E. 0.8 m, T.A. 3 m. TJALK de charme. Entièrement aménagé. keep cooling. gre Fischewr Panda 24 V sous cocon 2008 150 hrs. Prop. étrave 24V 2008. Cuves carb 2 x 250L inox 2010. Eau cuves inox 1250L. Charg. batt. Studer 12/24V + ond. Studer 12V (240/1200W) 2 ond. Victron 24V/3500W + batt. service env. 900Amps. Transf. Philipp 240/7kw pr protec. cathodique. Chauff. air pulsé. Expert. 2010. 3 cab, douche, 2 WC, cuise amén., grd salon.  
Visible Pont de Vaux (01). 175 000 € à négocier.  
Tél. : 0041 794 163 474 (Suisse)



5037

**TJALK (grand)** - Groningen - 1903 - Coque acier - Diesel lent 72 CV - 4 couchages - 22.31 m x 4.61 m, T.E. 1.1 m, T.A. 3.1 m. Coque, safran, signe d'arbre refait 2004.Vaigrage en essence de bois précieux. Tim., salon, 3 cab., 2 dressing, cui. équipée, WC, Sdb. Emplacement exceptionnel ds port privé sécurisé, park. tel, EDF. TER. Com. à 10mn.  
Visible Sud de Lyon. 200 000 €.  
Tél. : 06 10 38 59 25



4785

**Fiche détaillée sur www.fluvialnet.com**

**CANAL DU MIDI** - Vandeville - 1961 - «Escaut» - Coque acier - Baudouin DK6 150 CV - 29.88 m x 5.06 m. Logement AV/AR et cale 100 m<sup>2</sup> aménagés, séjour/cuisine américaine, patio tout ouvrant 15 m<sup>2</sup>, atelier, 2 douches, 3 WC, eau 12 m<sup>3</sup>, chauffage central fuel 13 radiateurs, grpe électrogène 380/220 V 15KVA convertis. Victron 3000 W, mini piscine 4x2x2m 16m<sup>3</sup>, expérimenté, plan sondage 07/09.  
Visible Agde (34). 175 000 € à débattre.  
Tél. : 06 12 64 42 47  
E-mail : eurocime@yahoo.fr



4736

**Maître René HOIN, Avocat au Barreau de PARIS, CONDORCET AVOCATS A.A.R.P.I., demeurant 32, rue Le Peletier à PARIS 9<sup>ème</sup>**

## **VENTE AUX ENCHERES PUBLIQUES LE JEUDI 21 FEVRIER 2013 A 17 HEURES**

Au Palais de Justice de PARIS, 4 boulevard du Palais,  
75001 PARIS, EN UN LOT,  
au plus offrant et dernier enchérisseur,  
du bien ci-après désigné :

### **UN BATEAU DENOMMÉ « LAC SUPERIEUR »**

Immatriculé au Bureau de Paris le 30 juillet 1987 sous le n° P 015 325 F, actuellement amarré Rivière Seine - Rive Droite - PK 15,300 - 10 Allée du Bord de l'Eau, 75016 PARIS. Caractéristiques figurant au rapport d'expertise réalisé le 5 janvier 2012 par Monsieur Jean-Louis BARBIER, Expert Judiciaire, rapport qui peut être consulté sur rendez-vous chez Maître René HOIN : Devise « LAC SUPERIEUR » - Type : Remorqueur - Date et lieu de construction : 1947, VANCOUVER (CANADA) selon certificat du bateau - Matériau de construction : Fer - coque rivetée - Longueur maximale (gouvernail non compris) : 19,71 m selon extrait du registre d'immatriculation - Largeur maximale (toutes saillies comprises) : 5,30 m - Tirant d'eau : 1,80 m - Tonnage approximatif du bateau : 21 tonnes - Moteur : le bateau n'est plus motorisé. Moteur de propulsion (120 cv) et ligne d'arbres débarqués. Hélice présente sur le pont. Groupe électrogène débarqué. Timonerie débarquée. Soutes et capacités vides. Absence d'équipements de sécurité. Sondage de coque à effectuer. Cette vente a lieu à la requête de VOIES NAVIGABLES DE FRANCE, ayant élu domicile à PARIS au Cabinet de Maître René HOIN, Avocat au Barreau de PARIS, CONDORCET AVOCATS A.A.R.P.I., demeurant 32, rue Le Peletier - 75009 PARIS

### **EN VERTU ET EN EXECUTION :**

- d'un acte d'huissier du 18 octobre 2012 dans lequel VOIES NAVIGABLES DE FRANCE a fait commandement à Monsieur François TREMAUD de payer dans le délai de 24 heures en vertu de deux états exécutoires en date du 6 mars 2008, la somme de 323.219,92 € outre les frais de procédure et le coût de l'acte ;

- d'un acte de saisie du 23 octobre 2012 ;

- et d'un jugement du Juge de l'exécution du Tribunal de Grande Instance de PARIS du 29 novembre 2012, signifié le 27 décembre 2012.

Ce bien appartient à Monsieur François TREMAUD, demeurant bateau « LAC SUPERIEUR », 10 Allée du Bord de l'Eau, 75016 PARIS.

### **MISE A PRIX : 5.000 EUROS**

L'adjudicataire sera tenu d'acquitter dans les 24 heures le prix de l'adjudication à la Caisse des Dépôts et Consignations, à peine de folle encchère.

On ne peut porter enchères qu'en s'adressant à l'un des Avocats postulant près le Tribunal de Grande Instance de PARIS.

### **S'ADRESSER POUR TOUS RENSEIGNEMENTS :**

- Au Greffe des Criées du Tribunal de Grande Instance de PARIS (Tél : 01.44.32.60.10), au Palais de Justice.

- **A Maître René HOIN**, Avocat au Barreau de PARIS, CONDORCET AVOCATS A.A.R.P.I., demeurant 32, rue Le Peletier – 75009 PARIS, Tél : 01.801.804.70, [hoin@condorcet-avocats.fr](mailto:hoin@condorcet-avocats.fr)

### **Vous cherchez un bateau d'occasion en Hollande**

Vous êtes à la recherche d'un bateau d'occasion à acheter en Hollande et vous ne savez pas comment faire ! Guy Jacob vous accompagne et vous conseille depuis le début de vos recherches



jusqu'à la fin de la transaction 25 ans d'expérience de Guy Jacob de Koejac Yachting à traiter des affaires aux Pays-bas dans le domaine des bateaux de plaisance en acier, lui ont permis d'acquérir une parfaite connaissance des us et coutumes de la Hollande dans ce secteur d'activité, ce qui vous assure une satisfaction totale pour votre future acquisition.

Tél. +33 (0)3 88 61 26 78 • +33 (0)6 07 218 245      Guy JACOB      [g.jacob@koejac.fr](mailto:g.jacob@koejac.fr)

KOEJAC Quai des Belges - BP 16 - 67064 Strasbourg - France

## **CANLER J. ORGANISME DE CONTRÔLE**

### **BATEAU ÉCOLE PROFESSIONNEL et PLAISANCE CONSEILLER TECHNIQUE**

Nous nous chargeons de toutes expertises France, Belgique, Hollande et Allemagne

*Tarifs sur devis. Téléphonez-nous*

**6, rue des Frères Hazebrouk – 59890 Deulemont**

**Tél. : 03 20 39 19 34 / Port. : 06 09 62 67 25**

**Fax : 03 20 39 08 90**

**E-mail : [vnfd.deulemont@libertysurf.fr](mailto:vnfd.deulemont@libertysurf.fr)**

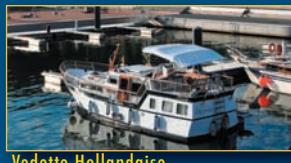
## **Vous vendez votre bateau ? SAÔNE PLAISANCE un professionnel à votre service**



Connoisseur Porter & Haylett LTD 12.75

- Belle vedette acier Bach 900, 2000, dble prop., Vetus 50 CV 79 000 €
- GIELEN acier 15 m - 225 CV Perkins Sabre 188 000 €
- Penichette 11.00 Nanni 43 cv 33 000 €
- Vedette Polyester 10.50 m moteur Tornicroft 55 CV 18 500 €
- Narrowboat 17.00 m 54 000 €
- Vedette Hollandaise Acier 12.50 m moteur Ford 120 CV 86 000 €

- Aquanaut 1000 Yanmar 85 CV propulseur d'étrave très bien équipé 75 000 €
- Houssbot Jeanneau polyester Eau claire 11.00 m moteur Yanmar 44 CV 42 000 €
- Vedette polyester Freeman mer rivière 10.50 m 2 x moteur Ford sabre 150 CV **prix nous consulter**
- Espade 930 moteur Yamaha 40 CV 4T bien équipé 20 000 €
- Affaire du mois**
- Connoisseur polyester 12.75 60 CV super équipé 49 000 € à deb prix en baisse



Vedette Hollandaise

- Dossier sur demande et visite sur rendez vous, déplacement pour estimation.
- Entretien, réparation, vente, motorisation toutes marques, levage.
- Port de 100 places.

**CHANTIER SAÔNE PLAISANCE, [WWW.SAONE-PLAISANCE.COM](http://WWW.SAONE-PLAISANCE.COM)**

Port de Savoyeux B.P. 5, 70130 SEVEUX - Tél. +33 03 84 67 00 88 - Fax. +33 03 84 67 00 16 - [info@saone-plaisance.com](mailto:info@saone-plaisance.com)

## Bateaux du Midi

[www.bateauxdumidi.com](http://www.bateauxdumidi.com)  
**bateauxdumidi@gmail.com**

bureau : 04 67 39 74 83  
 mobile : 06 12 06 04 53  
 34420 Villeneuve Les Béziers



Bateaux du Midi propose une sélection de bateaux visibles sur le canal du Midi ou au Pays Bas, vedettes hollandaises, Tjalk, Luxemotor, péniches. Berend Gozens avec plus de 30 ans d'expérience peut vous accompagner dans la réalisation de votre projet.

**ref 670 Tjalk habitable 18.50 m 89 000 €**

**FREYCINET (aménagée)** - Rustringen (RFA) - 1922 - «Decibelle» - Coque acier - 8 couchages - 38 m x 5.5 m. Péniche aménagée, emplacement OK, sondage et double fond en 2000, appartement de 140m2, 3 chambres, cuisine américaine équipée ouverte sur salon avec cheminée et insert. 13 fenêtres et casquette timonerie en bois massif neuves. Visible Pont sur Yonne (89). 205 000 €.

Tél. : 06 24 49 36 99



5719

**FREYCINET (à aménager)** - Coque acier - 38 m. PENICHE avec PLACE sur son terrain. Sous marine refaite en janvier 2013, plan de sondage et permis de navigation fait en janvier 2013. Superstructure faite intérieure plus que 200 M2 avec place sur un terrain d'environ 3000 M2 à Thomy près de Fontainebleau. Duc Dalbes, passerelle, grue.

Venu avec le terrain avec électricité, tout à l'égout, rampe de mise à l'eau bateau. 190 000 €.

Tél. : 06 20 90 01 06



5689

**FREYCINET (à aménager)** - Ledesberg (Belgique) - 1956 - Coque acier - GM V8 - 38.41 m x 5.06 m. Bateau en cours de transf. Gros oeuvre terminé (2008), 100m2 habitable, chaudière, groupe élect., radiateurs, 3 cuves à eau, pièces à conv., terrasse. Log. AR refait 1997, état nav., moteur, gen. OK. Visible Charleroi (Belgique). 120 000 €.

Tél. : 0032 499 600 494

[Fiche détaillée sur www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



4841

**FREYCINET (aménagée)** - Michot - 1935 - «Abira» - Coque acier - GM 165 CV - 4 couchages - 38.5 m x 5.05 m, T.E. 1.1 m, T.A. 3.3 m. Beau logement 2 sdb, 3 WC, cuisine américaine terrasse 32m2, logement d'origine 1935, gpe lister Peiter 12 kva batteries sèches, convert et chargeurs «mastervolt» citernes 7000L vendu avec garantie Euroclass. Visible Ronquières (Belgique).

210 000 €.

Tél. : 0032(0)485 120 522



5540

N'oubliez pas de consulter la fiche complémentaire sur [www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



**FREYCINET (aménagée)** - Berliet - 1922 - «Le Tigre» - Coque acier - 4 couchages - 38.48 m x 5.5 m. Grande terrasse couverte, séjour, cheminée, Cuisine, CH1 Douche, CH2 SDB dressing, studio indépendant. Plus de 150 m2. COT OK. Double coque revue fin 2011. 1 cuve mazout. Emplacement idéal sans vis à vis proche commodités. Visible Soisy sur Seine (91). 398 000 €.

Tél. : 06 32 74 06 31



5639

**FREYCINET (à aménager)** - L. Mory (B. Peronne) - 1948 - «Cotre» - Coque acier - Ivec 400 CV - 2 couchages - 38.86 m x 5.85 m, T.E. 2.5 m, T.A. 4.2 m. Bateau en règle pour toute navigation valide jusqu'à fin 2015. Cuisine, salon, WC et douche. 100 000 € à débattre.

Tél. : 06 07 35 71 72



5633

**FREYCINET (aménagée)** - Boom - 1923 - «Aloha» - Coque acier - GM - 11 couchages - 38.9 m x 5.05 m. Magnifique péniche navigante, aménagée avec matériaux de qualité, 150m2 habitable, lumineuse. Nouveau fond 2006, tous certificats O.K. Terrasse 100m2. Parie 70m2 ignifugée, possibilités prof. Visible Liège (Belgique). 249 000 €.

Tél. : 0032/473 393 387 (Belgique)

Site : [bateau-aloha.over-blog.com](http://bateau-aloha.over-blog.com)

[Fiche détaillée sur www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



5709

**FREYCINET (à aménager)** - Demay - 1966 - «Match» - Coque acier - Scania 344 CV - 2 couchages - 39 m x 5.05 m, T.E. 2.5 m, T.A. 3.2 m. Cuisine américaine, salon, WC, douche, grpe électrogène, écouteilles alu, grue voiture. Visible Nord et région parisienne.

90 000 €.

Tél. : 06 16 56 00 71

[Fiche détaillée sur www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



5424

**FREYCINET (aménagée)** - Forge de Strasbourg - 1959 - «Aki-Aki» - Coque acier - 150 CV DK6 - 8 couchages - 39 m x 5.05 m, T.E. 1 m, T.A. 3.3 m. Bateau restauré. Fond neuf 2012. Logement marinier indépendant. Piscine, terrasse et escalier vers roof exceptionnel. Lests par cuves et doubles cloisons étanches. Cheminée originale dans salon bas. 18 hublots anciens bronze. 13 baies vitrées teintées coulissantes. Plafonds en cèdre. Laine de roche. Peintures refaites. Certificat communautaire en cours pour C.O.T. Importante liste de matériaux de finition et de matériel. Convoyage possible. Visible Marseille-Les-Aubigny. 240 000 €.

Tél. : 06 88 88 94 82

[Fiche détaillée sur www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



4731

**FREYCINET (aménagée)** - Chalon - 1950 - «Morrigan» - Coque acier - GM 230 CV - 4 couchages - 39 m x 5 m, T.E. 1 m, T.A. 3.4 m. T confort, 140 m2, chauffage au sol, parquet iroko, gré séjour, poêle en fonte, cuisine aménagée, 4 chambres, 2 sdb, 2 WC, terrasse en bois, station de pompage et purification d'eau auto, isolation laine de verre. Visible Metz (57). 275 000 €.

Tél. : 06 66 97 83 23

E-mail : [anne.crespin@free.fr](mailto:anne.crespin@free.fr)

[Fiche détaillée sur www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



5549

**FREYCINET (à aménager)** - Forge de Strasbourg - 1957 - «La fureur de vivre» - Coque acier - 6R120S-240 CV - 39.02 m x 5.05 m. Mot 03/07-Mot av 160 CV-Gp6 elec 10,5KWA-Als-Grue + Gge, Batterie + conv., Jauge Rhin 09/13, Logt 35m2 [2 ch + douche + WC], chaf. Cent. 22K 135 000 €.

Tél. : 06 16 56 70 82



5365

## BATEAUX À PASSAGERS

**BATEAU A PASSAGERS HYDROBUS 60** - 1989 - Coque acier - Volvo 110 CV - 12 m x 4.25 m. Excellent état, équipé pour promenade et repas. 75 000 €.

Tél. : 06 07 14 27 18



5687

**BATEAU A PASSAGERS 75 PLACES** - Coque acier - Volvo 135 CV - 13.5 m x 4.25 m, T.E. 0.7 m, T.A. 2.85 m. 1er et 2ème groupe, peinture neuve, sono. Visible Villers le Lac (25) sur RDV. 110 000 €.

Tél. : 03 81 68 13 25



3180

**BATEAU A PASSAGERS** - «Aigues Roi» - Coque acier - Volvo - 13.5 m x 4.7 m, T.E. 0.7 m, T.A. 2.85 m. 60px révisé 2012 norme européenne sono caméra permis valable jusqu'à 2018 possible transformation habitation mécanique révisé embase neuve carénage fait en 2012. Visible Aigues Mortes (30). 60 000 €.

Tél. : 06 15 37 88 45



5713

**BATEAU A PASSAGERS** - Chantier Girod - 1974 - «L'Angelique» - Coque acier - Fiat IVECO - 14.35 m x 4 m, T.E. 0.9 m. A céder bateau et exploitation transport de passagers dans région viticole très touristique. Activité à développer. Communication assurée. Soutien des institutionnels. Partenariats touristiques acquis. Visible Branne. 90 000 € à débattre.

Tél. : 06 77 91 52 45



5682

**AQUABUS C60 ELECTRO-SOLAIRE** - Grove Boats SA - 2008 - «Felix de Azara» - Coque polyester - moteur électrique 2 x 8kW - 17 m x 6.6 m, T.E. 1 m, T.A. 3.6 m. LOCATION Saison 2013 - location vente possible. Superbe bateau solaire, fort capital sympathie & attrait sponsors. Capacité 60-85 pax, navigation zen et ZERO coûts de fioul. Bar, Sono, WC. Détails par tél ou sur site. Visible Compiègne (60). 119 000 € à débattre. Tél. : 0041 24 430 30 10 - Site : [www.grove-boats.com](http://www.grove-boats.com)



5720

**BATEAU A PASSAGERS 30 PLACES** - construction Van der Valk - 2001 - Coque acier - Moteur HB 50 CV 4tps suzuki - 11 m x 4 m. Catamaran coques acier. Fond 10mm cotés 4mm. Certif communalité. Excellent état marche et présentation Expertise et chantier été 2010. Visible Carcassonne (11). 40 000 €.

Tél. : 06 07 74 04 57



5585

# Chantier Naval Raimondo - EVEZARD wr

Construction de bateaux neufs - Toutes transformations - Toutes réparations

02.48.76.03.04

[www.chantier-naval-evezard.com](http://www.chantier-naval-evezard.com)

## BATEAU A PASSAGERS RESTAURANT 120 PLACES

- Coque aluminium - 23 m x 5 m. Possibilité également de 2 bateaux promenades 65 et 75 places et ponton flottant. 495 000 € HT.

Tél. : **06 20 44 78 69**

5383

**FREYCINET** (aménagée) - 1939 - «Valentin» - Coque acier - 250 CV x 2 diesel - 38 m x 5.5 m, T.E. 1.3 m, T.A. 5 m. Vend beau bateau à passagers avec bar ambiance salle à manger 150 places et grande terrasse panoramique coque saine, permis de navigation 2015. Visible Sète [34]. 260 000 € à débattre.

Tél. : **06 32 00 22 90**



5683

**SPITS** - 1927 - «Intens I» - Coque acier - Deutz 155 CV - 38.52 m x 5.05 m, T.E. 1.4 m, T.A. 4.9 m. Salle haute vue panoramique 120 personnes. Salles bas bar, cuisine, WC. Matricole europe 7000741 certificat communautaire, moteur principal 114 Kw, propulse 360 degrés 265 Kw, groupe électrogène 380 Kw, COT valide. Logement marin.

Visible Vernon [27]. 598 000 €.

Tél. : **06 07 51 35 78**



5702

## MOTEURS

Moteurs diesel marins garantis un an de 20 A 300 CV MERCEDES - VOLVO - RENAULT-PERKINS - FORD. Vendus avec inverseurs tableau de bord et faisceau électrique.

Tél. : **01 42 35 27 53**

E-mail : [renov-moteur-diffusion@wanadoo.fr](mailto:renov-moteur-diffusion@wanadoo.fr)



4768

## Octopusss.com



Courtier spécialisé  
en bateaux Hollandais.  
Vous accompagne de l'idée jusqu'au port !

Gamme Premier Cat B.  
PIKMEERKRUISER :  
Versions FB, OC, AK neufs !

Les plus d'Octopusss,... un service sur mesure vous ouvrant toutes grandes les portes du marché ! Un accompagnement dédié, adapté à vos besoins, pour faire le bon choix, au bon prix, le suivi de votre projet sans la barrière de la langue, ni de l'administratif !

Organisation des visites, inspections, expertise, négociation, contrat, documents, assurance, équipements, mise en chantier, convoyage routier ou fluvial, .... A vous de choisir !

Aussi entretien vos pièces, équipements, moteurs, chauffage central, ...

Distributeur exclusif en France des yachts de Luxe PikmeerKruiser, ... la visite est enrichissante !

MOTORVACHT 1973  
14.50x3.80  
Mercedes 200 CV,  
tt confort, cuves.  
Paris.

**85 500 €**



MOTORVACHT  
STALEN 1967  
14.90x4  
2 x Mercedes 90 CV  
superbe ! Rotterdam.



**98 500 €**

VALK KRUISER 1985  
13x4.1- 3 cabines  
2x150 CV Volvo équipé  
Côte Normande.



**89 500 €**

Pour en avoir plusss ! [www.octopusss.com](http://www.octopusss.com)

Isabelle Bonnegré, 23-25 Rue Jean Jacques Rousseau 75001 PARIS. Bureau Naviguant Rotterdam.

Tél (FR): 00 33 662 022 110. Tél (NL): 00 31 684 506 747

A vendre Floatlift, marque Sunstream Boat Lifts, capacité 7 tonnes, largeur du bateau maximale 2,62m, avec télécommande, visible Ivry. 11 500 € HT.

Ponton - flottant, 5x2,5 m en aluminium, ok pour ERP. 5 000 € HT.

Tél. : **06 99 41 31 31 Christophe**



5340

Remorquage mer en tout genre  
Devis très rapide

Suivi de l'organisation du projet :

- préparation des contrats

- logistique

- toilette de mer

Walrus Maritiem BV - Boite postale 15, NL-4250DA Werkendam (Pays-Bas)

Tél. : **0031 624 460 488 Nous parlons français !**

E-mail : [Info@walrusmaritiem.com](mailto:Info@walrusmaritiem.com)



**WALRUS MARITIEM B.V.**

5657

A louer ou à vendre emplacement pour bateau de 16 et 25 mètres dans le 91270 Vigneux sur Seine, 17 mn gare de Lyon.

Tél. : **06 14 40 44 73 (Philippe)**



5723

## MATERIEL

Vends hélice d'origine pour Freeman 22 - inscrit : 5/65 - ø mesuré par moi 36 cm poids 4,4 kg - elle est en bronze. Frais de port en sus du prix. Contactez-moi par email. 150 € à débattre.

E-mail : [contactez-moi@guyluce.fr](mailto:contactez-moi@guyluce.fr)



5692

Grands hublots laiton, vrille conique, à souder sur péniche, 4 tailles 30 à 72cm, à partir de 330 €.

Tél. : **06 66 81 37 79**

Site : [www.hublots.fr](http://www.hublots.fr)



3645

## RECHERCHE

ÉCHANGE DE PÉNICHETTE - Plaisancier sur réseau breton (amarrage à Rohan - 56) échangeait pendant un mois d'été 2013 Eau-Claire 930, 4 + 2 couchages (voir fiche fluvial), contre pénichette similaire du côté de Saint Jean de Losne.

Tél. : **06 81 87 59 82**

5675

Particulier recherche bateau type vedette hollandaise ou Piemeeur ou Vrijton ou similaire environ 15 x 4.5 m TA 3m et TE 1m environ. Equipé eau noire. Réponse assurée si proposition adaptée aux critères.

E-mail : [sarlung.solis@wanadoo.fr](mailto:sarl.solis@wanadoo.fr)

5707

## DIVERS

Particulier loue bateau à partir de Strasbourg ou Mulhouse. Vedette hollandaise de 11 m avec permis. 750 - 1500 € par semaine.

Tél. : **06 60 90 27 59**

E-mail : [info@12rentaboat.eu](mailto:info@12rentaboat.eu)

5427

Ex plaisancier permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Propose à professionnel en location gérance bateau restaurant 70/115 places. Localisation sud ouest. Garanties exigées. Ecrire à FLUVIAL (référence annonce 5706) qui transmettra.

5706

2399



3764

A vendre base de location de bateaux mer/rivière à développer ! Centre de Palavas les Flots (34), 300 m. de la mer, 14 bat. 6 CV ess., ponton alu, neuf + divers matériels, emplacement unique. Cause décès.

Tél. : **04 99 52 63 33 - 06 08 48 70 38**



2399

5706

Ex plaisancier permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5708

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85 (Rep 10)**

5706

Ex plaisir permis fluvial sans bateau cherche associé ayant bateau pour grand tour canaux français ou europe. Participe aux frais. Pas Internet.

Tél. : **02 48 59 67 85**



6, quai du Canal - 21170 St-Usage/St-Jean-de-Losne

### J-L Broudic

Vente de péniches/Conseils  
Barge brokeragé  
Holländaises/Freycinet  
Tél. : 06 08 16 82 33  
E-mail : luxmot@club-internet.fr  
www.luxe-motor.com



PÉNICHE 18,50 X 3,90M bien équipée  
techniquement, excellent état général.  
Prix : 115 000 €



YACHT FLUVIAL 27M - construction neuve  
Spacieux et confort.  
Prix : 350 000 €



Réplique de Luxemotor construit en 1998  
17m x 3,80m coque, moteur et équipements  
techniques comme neufs. Bon volume  
habitable pour vivre et naviguer.  
Prix : 145 000 €

## Nouveaux tarifs, nouvelle grille Petites annonces de Fluvial Rendez-vous en page 69

Vends collection complète de FLUVIAL du n°1 à fin 2010.  
15 € jusqu'à 10 exemplaires  
12 € au dessus de 10 exemplaires  
10 € la totalité  
Tél. : 05 49 73 45 56

5703

Maison neuve à vendre, bords du canal du midi.  
145m habitables. 3 ch, dbl vitrage, clim...  
Dossier complet et photos - svp envoyez mail.  
325 000 €.

E-mail : acanaldumidi@mail.com



5701

Vacances écologiques et individuelles sur la  
péniche ASLAUG  
Profitez de vacances paisibles en pleine nature, loin du tourisme de masse, et découvrez les canaux et rivières en Europe. « ASLAUG » est une péniche neuve aménagée avec tout le confort moderne. Voir le site internet pour les détails, les itinéraires et les conditions générales.  
Tél. : 06 74 22 29 27  
Site : www.arnild-barging.com



5688

MAINTENANCE MARINE BRETAGNE Chantier mobile fourgon atelier : Forfaits annuels d'entretien. Mécanique, électricité, soudure, pose d'équipements. Réparation polyester, carénage. Refit : étude de projet, conseil, maîtrise d'œuvre. Intervention au ponton, à flots ou sur terre plein, région Bretagne et limítrophe.  
Tél. : 06 16 74 24 29



5429

Linge de maison «BLANC DES VOSGES» vêtements sportswear Pen Duick broderies personnalisées thèmes au choix : bateaux - mer - prénom - texte. Catalogue et tarif sur demande. Atelier du Confort - ZA de Marly - 91410 Corbeuse. Tél. : 06 88 36 47 28



5658

## OFFRE D'EMPLOI

Recherche PILOTES bateau à passagers.  
Tél. : 03 81 68 13 25

308

Recherche convoyeur pour péniche hollandaise de 16m à acheminer entre début février et début mars 2013 de Rotterdam [Pays Bas] au canal du nord [Somme] - me contacter par tél.

5714

European Waterways recherche pilote/Capitaine péniche hotel en Bourgogne pour la saison 2013 [avril à octobre].  
Permis fluvial avec ASP obligatoire. Connaissance d'entretien à bord un avantage. Notions d'anglais souhaitées ainsi que sens du service pour accueil de clientèle.

CDD pour la première saison avec logement et nourriture à bord.

Application avec CV par mail.  
E-mail : isabelle@gobarging.com



5323

E.N.L.M. PRES DU HEM ARMENTIERES Recherche 1 pilote bat passagers 100 places avec att. spec. pass + 1asp. saison 2013 du 04 avril au 1er septembre.  
Tél. : 03 20 63 11 27 - 06 07 08 62 22

1353

Camping caravaning Fréjus VAR cherche pilote pour bateaux à passagers 44 personnes du 01/06 au 30/09/2013 titulaire certificat de capacité PB et ASP. Poste du 01/06 AU 30/09 logement fonction.

Tél. : 06 84 97 70 89  
E-mail : info@etoiledargens.com

5721

Recherche pilotes bateaux passagers pour saison 2013 (avril à fin septembre) pour navigation (bateau électro solaire) sur le lac Léman à Evian les Bains. CDD sur base 35h/semaine. Envoyé CV par mail.

Tél. : 06 07 03 63 20  
E-mail : info@gavotnaute-leman.com

5710

Croisières Burdigala Bordeaux cherche MATELOT agent de sécurité titulaire ASP permis fluvial serait un plus, poste à l'année. Envoyer CV et lettre de motivation à : CROISIERES BURDIGALA - face au 7 quai des Querries - 33100 BORDEAUX

5672

Recherche pilote bateau 24 passagers, promenade sur lac du Sautet (Corps, 38), bateau électro-solaire 10m de long. Pilote, entretien simple du bateau, manutention du ponton, accueil et encaissements, soutien à la location d'autres embarcations. Base nautique dans site de montagne naturel, unique bateau promenade sur le lac.

Certificat de capacité PB ou B ; attestation spéciale passager obligatoire. Esprit d'équipe (5 personnes). Courtoisie et polyvalence. CDD saisonnier, mi juin-mi septembre, 35h. 1 jour congé/semaine, travail we, jours fériés. Studio sur site mis à disposition gratuitement. Salaire brut mensuel 1 860€.

CV, lettre de motiv. et photocop. permis à envoyer : Communauté de communes du Pays de Corps - Grande Rue - 38 970 CORPS ou par mail.

Tél. : 04 76 30 05 71

E-mail : comcom.corps@wanadoo.fr  
Site : www.comcom-paysdescorps.com

5698

### \*\*\*CHERS DE BASE\*\*\*

Régions : Canal du Midi, Lot et Alsace —  
Société de location de bateaux recrute en CDI temps plein pour ses sites du Canal du Midi, Lot et Alsace, un[e] chef de base.

Il/elle sera chargé(e) d'assurer l'exploitation de la base et le bon fonctionnement administratif, technique et commercial.

Expérience du tourisme fluvial et maîtrise d'une ou plusieurs langues étrangères appréciées.  
Rigueur, disponibilité, réactivité, polyvalence et autonomie sont les qualités recherchées.

compétence technique polyvalente en maintenance de bateau exigée. Superviser une équipe de 5 personnes.

Rémunération selon profil et expérience. Statut Agent de maîtrise. Candidature par mail uniquement.  
E-mail : emploi@lescanalous.com

### \*\*\*AGENTS DE MAINTENANCE BATEAUX\*\*\*

Régions : Canal du Midi, Lot et Alsace —  
Société de location de bateaux recrute en CDI temps plein pour ses sites du Canal du Midi, Lot et Alsace, un[e] agent de maintenance. Il/elle sera chargé(e) d'assurer la maintenance des bateaux de la base et le bon fonctionnement technique. Expérience du tourisme fluvial et maîtrise d'une ou plusieurs langues étrangères appréciées. Rigueur, disponibilité, réactivité, polyvalence et autonomie sont les qualités recherchées. compétence technique polyvalente en maintenance de bateau exigée.  
Horaires de journée avec travail le samedi et astreintes certains dimanches en saison.  
Rémunération selon profil et expérience.  
Candidature par mail uniquement  
E-mail : emploi@lescanalous.com

## LesCanalous

5684

Recherche pilote bateau à passagers saison 2013 à Pont-de-Vaux (01). Expérience souhaitée.  
Tél. : 03 85 30 30 02

5379

## DEMANDE D'EMPLOI

Pilote convoy. exp. formation assu. tous permis, fleuves riv. Europe, Rhin, Danube, Rhône.  
Tél. : 06 84 12 90 84

225

Auto-entrepreneuse dont la société est MB Clean à Echenon(21). Je réalise nettoyage, ponçage, peinture, et vernis sur les bateaux. Pour plus de renseignements contactez moi.  
Tél. : 06 67 07 40 10  
E-mail : mbclean@sfr.fr

5676

[www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)



## La fiche complémentaire un atout pour la vente de votre bateau !

- 3 jours sur la page d'accueil de notre site
- En tête de liste des annonces
- Mise en ligne dès la réception de votre annonce dans la rubrique Petites annonces
- Texte illimité
- 10 photos du bateau

Pour en bénéficier contactez Nathalia au 04 67 50 42 68 - pa@fluvialnet.com

## VILLE DE PARIS

### ATTRIBUTION DE DEUX SITES D'EXPLOITATION DE BATEAUX DESTINÉS À LA LOCATION

STATIONNEMENT AU BASSIN DE LA VILLETTTE - PARIS 19<sup>ÈME</sup> ART

NAVIGATION SUR LE RÉSEAU FLUVIAL DES CANAUX SAINT MARTIN, SAINT DENIS ET DE L'OURCQ

#### Identification de l'organisme

Ville de Paris  
Direction de la Voirie et des Déplacements

#### Correspondant

Service des Canaux  
Direction de la Voirie et des Déplacements  
62, quai de la Marne - 75019 PARIS  
Tél. 01 44 89 14 14 /30/38 - Fax 01 44 89 14 48

#### Objet pour chaque site

Exploitation d'une activité de location de bateaux avec ou sans permis, d'une longueur inférieure à 15 mètres.

#### Nature du titre pour chaque site

Une autorisation temporaire de stationnement et de navigation pour la zone de port d'attache, délivrée par le chef du service des canaux de la Ville de Paris, en tant que chef du service de la navigation pour l'État ;

Cette autorisation est précaire et révocable, dans la mesure où l'occupant ne bénéficie pas de droit au renouvellement.

#### Dossier de candidature à retirer auprès de :

par courriel :  
jean-louis.lafrance@paris.fr - Tél. 01 44 89 14 32  
isabelle.coulier@paris.fr - Tél. 01 44 89 14 40

ou par courrier :  
Service des canaux - Ville de Paris  
Direction de la voirie et des déplacements  
62, quai de la Marne - 75019 PARIS

#### Date limite de dépôt des dossiers de candidature

**Vendredi 29 mars 2013 à 17h00 au plus tard**

soit par pli porté à l'adresse ci-dessous, du lundi au vendredi de 9h00 à 12h et de 14h à 17h, et remis contre récépissé délivré par le service des canaux, soit par voie postale (le cachet de la poste faisant foi) à l'adresse ci-dessous :

**Service des canaux - Ville de Paris  
Direction de la voirie et des déplacements  
62, quai de la Marne - 75019 PARIS**

#### Justificatifs à produire

##### **Éléments sur la société candidate et notamment**

Préciser si la société est existante ou à créer.

Dans le 1<sup>er</sup> cas, fournir :

Nom, forme juridique et raison sociale ;

En cas de groupement, nom, forme juridique et raison sociale de chaque membre du groupement ; N° d'immatriculation au registre du commerce (ou équivalent si société non française) ;

Montant et composition de son capital ;

Comptes annuels des trois derniers exercices clos ;

##### **Exposé du projet d'activité**

Exposé des activités principales, types de sorties, parcours préconisés sur le réseau, etc.

Propositions de scénarios d'organisation de l'activité afin que celle-ci soit adaptée ou s'intègre à la manifestation Paris-Plage.

Exposé des activités connexes le cas échéant.

#### **Avant-projet sur les installations et sur la flotte de bateaux**

##### **Éléments financiers et notamment**

1) données annuelles de la société sur une activité similaire le cas échéant, relatives aux CA (en volume et valeur), coûts d'exploitation, amortissements, sur 3 ans ;

2) données prévisionnelles sur le projet d'activité, l'investissement.

#### **Proposition de redevances (pourcentage sur le chiffre d'affaire assorti d'un montant minimum garanti) et de durée (d'un maximum de 10 ans)**

#### Critères d'attribution

- qualité architecturale et environnementale des installations permanentes et leur insertion dans l'environnement du Bassin de la Villette ;
- qualité et caractère novateur de la flotte proposée ;
- diversité des offres de location, d'animations et d'activités ;
- équilibre économique du projet en fonction du montant des redevances, de la durée de l'exploitation et du montant de l'investissement.

#### Date d'attribution

**Au cours du premier semestre 2013.**

# OFFRES D'ABONNEMENT



## PAPIER

Recevez chaque mois  
votre revue chez vous

Vous ne manquez aucun numéro  
et faites des économies

58,40 € 51 € **10 Numéros**

116,80 € 98 € **20 Numéros**



## WEB

Où que vous soyez,  
connectez-vous pour  
feuilleter votre revue

(accès en ligne à l'intégralité du numéro - y compris  
les petites annonces ! - avant même la mise en kiosque)

+ un accès illimité aux archives de Fluvial

44 € **10 Numéros**

83 € **20 Numéros**

Votre fidélité  
et votre confiance  
récompensées !



Un tarif préférentiel  
et un petit cadeau  
(abonnement 2 ans)

## BONUS



## PAPIER + WEB

Alliez le plaisir de la lecture de votre  
magazine aux avantages des services  
en ligne (pour seulement 4 €/an de plus)

55 € **10 Numéros**

105 € **20 Numéros**

Toutes les infos pour  
naviguer et préparer  
ses escales en 2013 !



9 €

12 €

- 25 % jusqu'au 15 /02/2013  
Les frais d'expédition sont  
offerts aux abonnés de Fluvial

## BONUS

Je m'abonne à Fluvial pour **1 an** (10 numéros)

- version papier - France 51 € - Etranger 63 €
- version web - France 44 € - Etranger 44 €
- version papier + web - France 55 € - Etranger 67 €

Guide du plaisancier 2013 : 9 € jusqu'au 15/02/2013 seulement (frais de port offert aux abonnés - non abonnés ajouter 4 € SVP)

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

je désire recevoir une facture acquittée

Je m'abonne à Fluvial pour **2 ans** (20 numéros)

- version papier - France 98 € - Etranger 121 €
- version web - France 83 € - Etranger 83 €
- version papier + web - France 105 € - Etranger 128 €

Avec mon abonnement **2 ans** je choisis :  le sac glacière  
 la clé USB

Montant \_\_\_\_\_ €

L'abonnement débutera avec le n° **230**  
(corriger si besoin)

Je joins mon règlement par :

- Chèque bancaire à l'ordre de Fluvial
- Carte bancaire  

N° de carte du titulaire

\_\_\_\_\_

Expire le :

Cryptogramme (3 derniers chiffres au dos de votre carte) \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

FL229

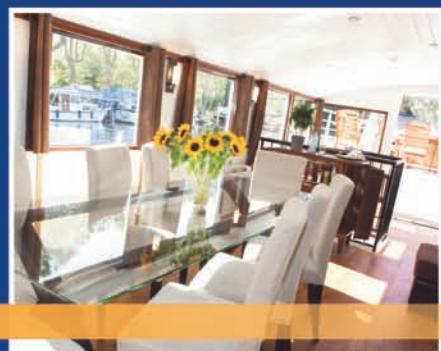
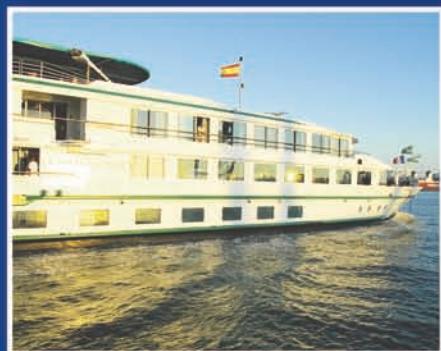
En application de l'article 27 de la loi du 06/01/1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des informations vous concernant et vous pouvez vous opposer à leur cession auprès de Fluvial.

**RETOURNER À FLUVIAL SERVICE ABONNEMENT - 2 RUE DES CONSULS - C.S. 30031 - 34973 LATTES CEDEX TÉL. 04 67 50 42 69 -  
Plus d'infos et abonnement en ligne sur : [www.fluvialnet.com](http://www.fluvialnet.com)**

# Le chantier naval Meuse & Sambre



La qualité Meuse et Sambre  
à vos dimensions



- Trois chantiers sur la Meuse belge.  
**Meuse et Sambre** vous propose le convoyage de votre bateau.
- Construction, transformation et réparation de tout bateau de plaisance, yacht ou commercial en acier ou aluminium, **de 15 à 120 m de long**.
- Aménagement en bateau habitation, hôtel, magasin, gîte, école ... **clé en main ou finition à la demande**.
- Construction de tout bateau de plaisance et yacht en acier ou aluminium.
- **Nouveau :** Équipe d'intervention sur votre bateau en France.
- Tarifs sur mesure. *Exemple type Freycinet : Mise à terre, nettoyage extérieur, vernis bitumeux sous la flottaison : 1.300 €\** - \*tarif au 01 juin 2010.

**Meuse & Sambre** • rue de Namur, 16  
B - 5000 BEEZ sur MEUSE • Belgique

Tél.: +32 (0)81 22 02 33 - Fax: +32 (0)81 22 59 20  
E-mail: laurent@meusam.com  
SiteWeb: <http://www.meusam.com>

Contact : Christian LAURENT  
Portable: +32 (0)475 34 92 56

## Location de bateaux sans permis



38 bases dans 8 pays européens

France - Belgique - Allemagne

République Tchèque - Pologne

Italie - Espagne - Pays-Bas

Des bateaux pour tous les budgets

## Vente de bateaux fluviaux Neufs et Occasions

### Gammes :

Tarpon - Espade

Fred - Triton - Handy

Fredaine - Toue Cabanée

NOUVEAUTE



## Gestion Investissement Location



Devenez propriétaire  
sans effort financier

- Investissement allégé
- Rendement net de 7 à 10%
- Vacances privilégiées

Vous souhaitez en savoir plus ?

[www.fluvial.fr](http://www.fluvial.fr)

Ou joignez notre équipe commerciale :

[resa@lescanalous.com](mailto:resa@lescanalous.com)

Tél. : 03 85 53 76 74